

CIMELIA

0

907

Mf. 5840

IX. c. 9.

Lim. O. 907



PsALTERS albo kosciele  
ne spiewanie / Krola  
Davidá / nowo pu-  
nie przelożony / z łacín  
skiego teksta w pol-  
ski / według szezes-  
tego tertius



Prástawáno lata Bożego.  
M. D. XXXII.

WYDAWANO W  
WARSZAWIE



Regeſter pſalmow álbiáto porze  
du ida pſalmny wedlug liczby tu náydzieſz  
y podlug liczby liſtu ná ktorym  
ieſt polożon.

- 1 Pſalm. Bogostáwiony maj. etc. Liſt. 1  
Beatus vir qui non abijt in conſilio. &c. Et ſic al-  
ios pſalmos non opus eſt ponere, quoniam repe-  
rientur in promptu habito pſalmo in vulgari.
- 2 Pſal. Czemu gniewato ſie pogań. li. 1
- 3 pſal. Pánie czemu rozmnożyli ſie. li. 2
- 4 1. a. Bdyń wzirwat wyſłuchaj. liſt. 2
- 5 pſa. Słowa moie wſygná wbarzý. liſt. 3
- 6 pſa. Pánie nie w oſierdziu. liſt. 3
- 7 pſal. Pánie boże moy/ w tobie. liſt. 5
- 8 pſal. Pánie pan náſz. liſt. 5
- 9 pſal. Spowiádác ſie bede tobie. liſt. 6
- 10 pſal. W pánie nádziete mam. liſt. 8
- 11 pſalm. Zbáwionego mie wczýń. liſt. 8
- 12 pſal. Jáko dlugo pánie zápomí. liſt. 9
- 13 pſalm. Zjeſt Balony w ſercu. liſt. 9
- 14 pſal. Pánie kto będzie przebywác. li. 10
- 15 pſal. Záchoway mie pánie tje. liſt. 10
- 16 pſal. Wyſłuchay pánie ſpráwied. li. 11
- 17 Pſal. Mít owác bede ciebie pánie. li. 12
- 18 pſal. Niebioſá wypowiádatá. liſt. 14
- 19 pſalm. Wyſłuchay cię pan w. liſt. 15

- 20 psal. Pánie w mocí twoiey. list. 15.  
 21 psalm. Bože bože moy wezři. list. 16.  
 22 psal. Pan spráwíá mie. list. 18.  
 23 psalm. Boža jest zieniá. list. 18.  
 24 psal. Etobie pánie podnoskem. list. 19.  
 25 psalm. Sadzi mie pánie. list. 20.  
 26 psalm. Pan oswicenie. list. 20.  
 27 psal. Etobie pánie wotác bede. li. 21.  
 28 psalm. Przyniešcie pánu sino. list. 22.  
 29 psalm. Po wyše ciebie pánie. list. 23.  
 30 psalm. Etobie pánie nádzieie. list. 23.  
 31 Psal. Bogosláwieni ktorzych. list. 25.  
 32 psalm. Weselíte sie spráwiedliwi. li. 26.  
 33 psal. Bogosláwíc bede pána. list. 27.  
 34 psal. Sady pánie štodzace minie. li. 28.  
 35 psal. Rzekł niespráwiedliwy aby. list. 29.  
 36 psalm. Niechciey násladowác. list. 30.  
 37 psalm. Pánie nie w osierdziu. list. 32.  
 Piesń Izaiášá proroká w 12. cap. list. 33.  
 38 psal. Rzekłem strzedz bede drog. li. 33.  
 39 psal. Czekáiac czekátem pána. list. 34.  
 40 psalm. Bogosláwiony ktory. li. 35.  
 41 psalm. Jáko žada ielen ku. list. 36.  
 42 psalm. Sadzi mie bože y roze. list. 37.  
 43 psalm. Bože wšymá nášymá. list. 37.  
 44 psalm. Wypuscilo serce moie. list. 38.  
 45 psalm. Bog nášá pniechá y moc. li. 39.

- 46 psalm. Wysłuchajcie ludzkie kłosecie. list. 40.  
 47 psal. Wielki pan y chwalebny. list. 40.  
 48 psal. Słuchajcie tego wysłuchajcie. list. 41.  
 49 psalm. Bog bogow pan mowil. list. 42.  
 50 psalm. Smituy sie nademna. list. 43.  
 51 psalm. Czemu sie chwalił. list. 44.  
 Pieśń Izaiasza proroka we 30. capie. list. 45.  
 52 psal. Rzekt niemadry w sercu. list. 46.  
 53 psalm. Boze w imieniu twoim. list. 64.  
 54 psal. Wysłuchaj boze modlitwe. list. 46.  
 55 psal. Smituy sie nademna boze. list. 48.  
 56 psalm. Smituy sie nademna. list. 48.  
 57 psal. Alz wiecznie/wždy sprá. list. 49.  
 58 psal. Mybáwi mie pánie. list. 50.  
 59 psal. Boze odpedzites nas. list. 51.  
 60 psalm. Wysłuchaj boze prozba. list. 51.  
 61 psal. Gzali bogu poddana nie. list. 52.  
 62 psalm. Boze boze moy. list. 52.  
 63 psal. Wysłuchaj boze modlitwe. list. 53.  
 64 psal. Na cie słusa chwata. list. 54.  
 65 psal. Spieway bogu w belka. list. 54.  
 66 psal. Boze smituy sie nad námi. list. 55.  
 67 psal. Powstanie bog y rozproste. list. 56.  
 Pieśń 1. w krolewskich kriegach 2.  
 68 psal. Zbawionego mie wczyn. list. 58.  
 69 psal. Boze ná pomoc moie. list. 60.  
 70 psal. W tobis pánie nádziete. list. 61.

- 71 psal. Boże sad twoy krolowi. list 62.  
 72 psal. Jako bázno dobry Izraél. list 63.  
 73 psal. Przecz boże odpedytes. list 64.  
 74 psal. Spowiedac sie bedziemy. list 65.  
 75 psal. Znaiomy w zydstwie bog. list 69.  
 76 psal. Blossem moim ku panu. list 67.  
 77 psal. Sluchaycie lud moy jako. list 68.  
 78 psal. Boże przysli pogány. list 71.  
 79 psal. Ktory rzadzi Izraél. list 72.  
 Piesn w Grodzie w 15. capit. list 73.  
 80 psal. Raduycie sie bogu. list 74.  
 81 psal. Bog stat w zebraniu. list 75.  
 82 psal. Boże kto rowny bedzie. list 75.  
 83 psal. Jako bázno mite sa przy. list 76.  
 84 psal. Bogostawites panie ziemie. list 79.  
 85 psal. Nasklon panie vcho moje. list 77.  
 86 psal. Fundamentowie albo. list 78.  
 87 psal. Panie boże zbawienia / we. list 78.  
 88 psal. Wstosierdzia panowe. list 79.  
 89 psal. Panie wtieczka wczynites. list 82.  
 90 psal. Ktory przybywa w pomo. list 83.  
 91 psal. Odrzyc jest dziekowac. list 84.  
 92 psal. Pan krolowal w cudnosc. list 84.  
 93 psal. Bog pomst pan. list 85.  
 94 psal. Podzcie raduymy sie. list 86.  
 95 psal. Spiewaycie panu spie. list 86.  
 96 psal. Pan krolowal niechay. list 87.

Pieśń Abakuka 3.	list 87.
97 psal. Spiewaycie pānu pieńie.	list 89.
98 psal. Pan krolowat gniewac.	list 89.
99 psal. Spiewaycie pānu w Żelka.	list 90.
100 psal. Miłosierdzie y sad.	list 90.
101 psal. Pānie wysluchay modli.	list 91.
102 psal. Bogostaw dušo moia.	list 92.
103 psal. Bogostaw dušo moia.	list 93.
104 psal. Spowiadaycie sie pānu.	list 95.
105 psal. Dziekuycie pānu iże dobry.	list 97.
106 psal. Dziekuycie pānu iże dobry.	list 99.
107 psal. Gotowe serce moie boze.	list 100.
108 psal. Boze chwaly moiey aby.	list 101.
Pieśń albo spiewanie.	list 103.
109 psal. Bzeł pan panu memu.	list 105.
110 psal. Spowiadać sie bede to.	list 106.
111 psal. Bogostawiony maz.	list 106.
112 psal. Chwalcie dzieci pānā.	list 107.
113 psal. W wysciu Izrael z Egiptu.	list 107.
114 psal. Miłowalem iże wyslu.	list 108.
115 psal. Wierzytem dla tego mowi	list 109.
116 psal. Chwalcie pānā wbyeci.	list 109.
117 psal. Dziekuycie pānu iże.	list 109.
118 psal. Bogostawieni niepoła.	list 111.
Podtaci słudze twemu ożyw.	list 111.
Zakon poloż mi pānie.	list 112.
Pamiętay nā słowo twoie słudze.	list 113.



- Sobroć wejz niles kludze twemu. list 1136  
Wstala we zbawieniu twoim. list 1144  
Jako barzo milowalem zakon. list 1152  
Ktosziki w nienawisci miatem. list 1161  
Szywne swiadekstwa twoie. list 1168  
Wolatem wcalem sercu wysku. list 1176  
Kriazeta przesladowali sa mnie. list 1181  
119 psal. Ku panu gdy zasnuco. list 1188  
120 psal. Podnioslem oczy moje. list 1196  
121 psal. Weselitem sie w tych. list 1198  
122 psal. Ktobie podnioslem oczy. list 1206  
123 psal. Jedno ije pan nie bylby. list 1213  
124 psal. Ktorzi nadziejcie maia w. list 1220  
125 psal. Kiedy obrócił pan. list 1221  
126 psal. Alcz pan nie wbudowałby list 1221  
127 psal. Bogostawieni w szyci. list 1221  
128 psal. Czesto wybijali sa mnie. list 1222  
129 psal. Z głebokosci wolatem. list 1222  
130 psal. Panie nie jest powy. list 1222  
131 psal. pomni panie na Dawida. list 1223  
132 psal. Oto tako jest dobyte. list 1223  
133 psal. Oto ninie bogostawcie. list 1224  
134 psal. Chwalcie imie panow. list 1224  
135 psal. Szekuycie panu ije. list 1225  
136 psal. Nad rzekami Babilonu. list 1226  
137 psal. Spowiadac sie bede tobie list 1226  
138 psal. Panie kusiles mnie y po. list 1227

139 psal.	Wybaw mnie pánie od.	li. 128.
140 psal.	Pánie wolałem ktobie.	li. 128.
141 psal.	Stosem moim ku pánu.	list 129.
142 psal.	Pánie wysłuchaj modli.	li. 129.
143 psal.	Bogostáwiony pan bog.	li. 130.
144 psal.	Powysšác bede ciebie bože.	li. 131.
145 psal.	Chwal dušo mojá páná.	li. 132.
146 psal.	Chwalcie páná iže dobra.	li. 133.
147 psal.	Chwal Jeruzálem.	li. 133.
148 psal.	Chwalcie páná z niebios.	li. 133.
149 psal.	Spiewaycie pánu pienie.	li. 134.
150 psal.	Chwalcie páná w šwie.	li. 135.
	Bogostáwcie páná wšytki džiáta.	li. 135.
	Bogostáwiony pan bog.	li. 136.
	Ciebie bogá chwalimy.	li. 137.
	Stojkolwieš chce zbáwion býč.	li. 138.
	Dokończenie reiestru.	

Liczbá tá nie jest prawie položóná v psálmow/bo gdy przydzieš do stá narydzieš táč pisano. 001. 501. Jest wywrocóno. Ale táč ma býč pisáno. 100. 105. Alás ko y ná liczbie listu/áže do koncá krieg tych.

## Psalni Dawidow. 19

Beatus vir qui timet dominū. &amp;c.



**G**ospawiony  
 maż ten nie chodził  
 w radzie niemilosci  
 wych y też ná drodze  
 grzešnych nie stál/y  
 ná stoleu wrzedliwo  
 sci nie siedział.

2. Alle wzakonie pań  
 skim wola tego/y w

zakonie tego rozmyślac będzie we dnie  
 y w noci.

3. Y będzie iáko drzewo ktore bżezpione jest  
 podle stokow wod/ ktore owoc swoy da  
 czasu swego.

4. Y list tego nie spadnie/y wšytki rzęzy  
 ktorekolwiek wżyni bżeszne beda:

5. Nie táko niemilosciwi nie táko/ ale iáko  
 proch ktory rzuca wiátr od obliża ziemi

6. Przeto nie postawáia niemilosciwi w  
 sadzie/ ani grzešni wrádjcie spráwiedli

7. Bże vznał pan drogę spráwiedli (wych.  
 wych y drogá nie miłosiernych zaginie

8. Chwała oycu y sinu y duchu swietemu  
 iáko była ná poczátku y ninie y záwždy

y nãwielki wiekom. Amen.

Psalm Krolã Dawida. 24

Quare fremuerunt gentes.

**C**zemu gniewãto sic pogãnstwo/ y ludz  
dzie myslili przynosci.

- 2 Stali krolowie ziemie y rãzeli/ zeszli sie  
pospolu nãprzeczywo pãnu/ y nãprzeczy  
wo pomãzãncu tego.
- 3 Rozstomny przekowy ich / y zarzucimy  
od nas iãrzmo ich.
- 4 Ten przebywa w niebiesiech/ nãsmie  
wãc sie bedzie z smich/ y pan nãsmie wãc  
bedzie ye.
- 5 Tedy bedzie mowic do nich w gniewie  
swoim/ y w osierdziu swem zãsmuci ie.
- 6 Alle ia wstãwionym krolom od niego nã  
sion gorze swietey tego/ przepowiadãiac  
przykazãnie tego.
- 7 Pãn rzekl do mnie/ sin moy iestes ty/ ia  
dzisia porodzilam ciebie.
- 8 Pozadaj odemnie y dam tobie pogãny  
w dziedzicstwo twoie/ y w dzierzenie two  
ie granice ziemie.
- 9 Rzadzic bedziesz ie w miecie zelãzney/ y iã  
ko sad zdunowi zlamiesz ie.
- 10 A ninie krolowie rozumieycie/ nãuczcie  
sie ktorzi sadzicie ziemie.

- 11 Służcie panu w bojażni y w spiewaycie  
jemu ze drżenim.
- 12 Przynicie karanie aby niegdy nie roz-  
gniewał sie pan y zginelibyscie z drogi  
sprawiedliwej.
- 13 Gdyby sie rospalił w krocce gniew jego/  
bogostawieni wšyeci ktorzi wierza weni.
- 14 Chwata oycu y sinu y duchu switemu  
iako była na pagalku. etc.

Psalm Davidow 35

Domine quid multiplicati sunt.

- P**anie czemu rozmnożyli sie ktorzi za-  
smucąta mie/wiele ych powstąta na-  
przeciwko mnie.
- 2 Wiele ich mowia duszy moiey/ nie jest  
zbawienie icy w bodge icy.
- 3 Alle ty panie przyemcá moy iesteš/chwa-  
ła moja y powyśaiaci głowe moie.
- 4 Błosem mogim tu panu wolatem/y wy  
sluchal mie z gory swietey swoiey.
- 5 Ja spał/y wšnalem/ y porostate/ iże pan  
przyjal mie.
- 6 Nie bede sie bać tyśiacow ludu ogárnu-  
iacego mie/ porostan panie zbawionego  
mie wzyń boże moy.
- 7 Wśes ty pobiles wšycki przeciwiáiaci sie

mnie przez przyczyny / zembym grzeszył  
stałes.

- 8 Pánškie jest zbáwienie / y nád ludē twog  
ym bogosławienie tvoie.
- 9 Chwata bogu oycu y sinu. etc.

### Psalm Dawidow. 4.

Cum inuocarem. &c.

**G**dy m wzíwal wysłuchał mnie bog  
spráwiedliwosci moiey / w zasmuce  
niu rozbýziles mie.

- 2 Smituy sie nádemna y wysłuchay mo  
dlitwe moie.
- 3 Sinowie głowiegy iáko dlugo cieškim  
sercem / genu miluiccie prognoš / y bus  
kacie igárstvá.
- 4 Y wiedzcie izec dživneğ vczyni pan swie  
go swego / pan wysłucha mnie gdy wo  
lác bede kniemu.
- 5 Bniwajcie sie á niechcieycie grzešyć /  
ktore rzecy mowicie w sercoch wášych /  
y wtožach wášych skrušenie micycie.
- 6 Offiárucyie offiáre spráwiedliwosci / y  
nádziete micycie w pánie / wiele ich mo  
wia kto vložuie nam dobre rzecy.
- 7 Nážná mionowaná jest nád námi swiá  
tosc obligá twego / pánie dales wesels  
w sercu moiem.

- 8 Od otwoce żywego/wina y oleiu swego/  
rozumnożyli sie.
- 9 W pokoju wiecznie spąc bede y odpoczy-  
wac.
- 10 Gdzie ty panie osobnie w nadziei wstawi-  
tes mnie.
- 11 Chwata oycu y sinu. etc.

## Psalm Dawidow. 5.

Verba mea auribus. &c

- S**lowa moie wshyma w bazy panie/ wy-  
rozumiey wolanie moie/ przystan glos-  
sowi modlitwy moiey/ krolu moy y be-  
ze moy.
- 2 Gdzie ktobie modlic sie bede/ panie rano  
wysluchasz glos moy.
- 3 Rano przystane ktobie y wzrze/ iże nie bog-  
chcaci zlosci ty iestes.
- 4 Ani przebywac bedzie podlug ciebi zlosci  
wylani bedzie przemieszkawac niesprawie-  
dlivy przed oczyma twoymi.
- 5 Nie nawidziates wshytkich czyniacich nie-  
sprachiedliwosc/ potracisz wshytki krotzi-  
mowia tez.
- 6 Weza krwi y żywego/ albo zdradliwego/  
w mierzace bedzie miał pan/ ale ia w  
wielosci milosierdzia twego.

- 7 Wnide w dom twoy padaiac modlic sie  
bede w koscielie swietego twego w boia-  
zni twoicy.
- 8 Panie wywiedzi mie we spráwiedliwo-  
sci twoicy / dla nieprzyiacielow moich /  
spráwiy w oblignosci twey droge moie
- 9 Sze nie iest w vsiech gich práwda / serce  
ich prozne iest.
- 10 Brob iáwony otworzony iest / gárdio ich  
iezili swymi zdradliwie mowali / sadzi  
ie boze.
- 11 Niechay wpádna od ciebie dla myśli  
swych podlug wielosci zlosci ich wypadz  
ze ie iże w gniewo pobudzili ciebie panie.
- 12 Z wesclic sie beda w slytci ktorzi nádzie-  
ie máia w tobie / náwielei wesclic sie be-  
da / y miešláć bedzieš w nich.
- 13 Z wielbic sie beda w tobie / ktorzy mitu-  
ia ime twoie / iże ty bogostáwiec bedzieš  
spráwiedliwemu.
- 14 Panie iáko bzytem dobrej wolej twey  
y koronowales nas.
- 15 Chwala oycu y sinu y duchu. etc.

**Psalm Dawidow** 65

Domine ne in furore tuo. &c.

**P**anie nie w ofierdzu twociem kázi  
mię / ani w gniewie twym kázi mie.



- 2 Smituy sie ná demna pánie izem nie-  
mocen iest/wzdrow mie pánie iże zasmu-  
cone kofci moie.
- 3 Y dużyá moia zasmuconá iest bázgo/ ále  
ty pánie dokad.
- 4 Szroście pánie y wyrwi duże moie/zbá-  
wionego mie przyn dla miłosierdzia  
twoego.
- 5 Iże nie iest w smierci ienże pámietnik  
bylby ná cie/ á w piekle kto spowiadác  
sie będzie tobie.
- 6 Nobilem w tkaniu moiem/wmywác bee  
de przej wżyci noci toże moie z łzami  
moiemu posciel moie zmagam.
- 7 Zasmecitoście od gniewu oko moie/ stá-  
rzalem sie między wżytkimi nieprzyja-  
cielmi moimi.
- 8 Odstapcie odemnie wżyci któzi zyni-  
cie złość/ iże wysluchał pan głos płágu  
moiego.
- 9 Wysluchał pan próžbe moie/ pan mo-  
dlicwe moie przyiał.
- 10 Niechaj sie sromáia y zasmacáia nagle  
wżyci nieprzyiaciele moi/niechaj sie  
náwroca y sromáia bázgo rychle.
- 11 Chwałá oycu. etc.

- P**anie boże mój w tobie nadszede mianem  
 tem/zbawionego mnie wzyń że wybyte  
 lich przesładujących mnie/y wybarw mnie
- 2 Aby niegdy nie zachwycił jako Lew du-  
 że mojej gdy nie jest ten o odkupitby/ani  
 któryby zbawionego wzywał.
- 3 Panie boże mój aż wzywałem to aż jest  
 niesprawiedliwość w ręku moich.
- 4 Aż wróciłem oddawałacim mnie głosi  
 niechaj wpadną dostojnie od nieprzyja-  
 cieli moich prozni.
- 5 Niechaj przesładuje nieprzyjaciel duże  
 moje/ y wchwyć y podepce na ziemi ży-  
 wot mój y chwale moje w proch w wie-  
 dze.
- 6 Powstań panie w gniewie twoim/y po-  
 wyskon bądź w granicach nieprzyjacie-  
 low moich.
- 7 Y powstań panie boże mój w przyka-  
 zaniu które przykazał/ a zgromadzenie  
 ludu ogarnie ciebie.
- 8 Y dla tego na wysokość wróc się/ pan sa-  
 dzi ludzi/
- 9 Sadzi mnie panie podług sprawiedliwo-  
 ści mojej/ y według niewinności mojej

nádemna.

- 10 Utečay sie skona zlošč grzešnych / y be-  
dziesz rzadził sprawiedliwego / bádaiac  
sercá y pokracki bože.
- 11 Spráwiedliwa pomoc moiá od pánát  
ktory zbáwione sýni proste sercem.
- 12 Bog sedzia spráwiedliwy / mocny y cíer-  
plivy / vžali gniewác sie bedzie przez  
wšycké dni.
- 13 Jestli návroceni nie bedžicíte / mietz pod-  
niešie swoy / luk swoy wyciagnal y nás  
gotował y.
- 14 Y w niem spráwít sady smierci / stržaty  
swoie goracimi vžynít.
- 15 Oto vrodžil niespráwiedliwosc / pogaz bo-  
lesc y porodžil zlošč.
- 16 Jeztoro otvorzil y wykopat je / y wpadl  
w dol ktory vžynít byl.
- 17 Návrocíšie bolešč tego w glowe tego / y  
ná wierzch tego zlošč tego skapi.
- 18 Spowiedáčšie bede pánu podług sprá-  
wiedliwosci tego / y bede spiewác imie-  
niu panowemu nawšemu.
- Uten psalm včýnít David gdy  
prorokowie poswiecili tego / y spiewáli  
gy bogu ná zješc. Psalm. 8.

Domine dominus noster. &c.

**P**anie pan náš / iáko dživne jest imie  
twoie we vsytkiey zemi.

2. Jže podniesioná jest wielmožnosť tvojá  
nád niebiosá.

3. Z vsť děti nie mowiacich y sacich doko-  
nales chwaly dla nieprzyacielow two-  
ich / aby stáhl nieprzyaciela y msciťciela

4. Jže vjrze niebiosá tvoe / vžynki plágo-  
w tvojch / miesiac y gwiazdy ktoreś ty v-  
stávil.

5. Co jest głowieť ižes pámiětnik jest iego  
álbo sň głowieťá iže náviedzáš ij /

6. Omniey byles go máto mniey od anio-  
łow chwala y čcia / vkoronowales ij y  
postáwiles ij nád džialá reku tvojich.

7. Wsytke rzecy poddales pod nogi iego /  
owce y woly vsytke / y nád to žwierze-  
ťá polne.

8. Ptaki niebieskie y ryby morskie / ktore  
pzechadzáia sčieťki morskie.

9. Panie pan náš / iáko dživne jest imie  
twoie po vsytkiey zemi.

10. Chwalá oycu y sinu. etc /

Ten psalm včyhnul Dawid gdy  
od prorokow poswiecon w krolestwo / tedy  
spowiedálistie bogu. Psalm. 5.

Confitebor tibi. &amp;c

- S** Powiedac sie bede tobie panie we w  
 yskim sercu moiem / wypowiedac bede  
 w sytki dziwy twoie.
- 2 Wefelic sie bede y rado wac w tobie / spie  
 wac bede imieniu twemu nawy sy.
- 3 Gdy obrócisz nieprzyaciela mego wstecz /  
 niemocni beda y zgina od obliża twoż
- 4 Jhes wzynil sad moy y rzez moie / sie  
 dzales na stolcu ienże sedzisz sprawiedli  
 wosc.
- 5 Złatales pogány / y zginat niemilosci  
 wy / ime ich zgladziles wie znie y na  
 wiek wiekom.
- 6 Nieprzyaciele zgineli od mieczá do koń  
 cá / y miasta ich skaziles.
- 7 Zginela pamiec ych ze zwoiekem / a pan  
 nawieki trwa.
- 8 Przyprawil w sedzie stolec swoy / y on  
 bedzie sadzic okrag ziemie w sprawiedli  
 wosci sadzic bedzie lud w prawdzie.
- 9 Y wzynil sie pan wciezka w bogiemu / po  
 mocnik w potrzebách w zasmuceniu.
- 10 Y beda nadzicie miec w tobie / ktorzi w  
 znali imie twoie / iże nie opuściles sukā  
 iacich ciebie panie.

- 11 Spiewaycie pánu ten przebywa w sion  
wziawiaycie miedzi pogány náuki tego
- 12 Gdzie szukacie krwi ich wspominał/nie  
zapamiętał wołania vbcich.
- 13 Smiluy sie nádemna pánie widź pokó-  
re moje z nieprzyacielow moich.
- 14 Gdzie powybysz mnie z wrot smierci/  
abych wziawil wbytki chwały twoje w  
wrotach dziewki sion.
- 15 Weselic sie bede w zbawicielu twóim/  
pogrzezeni sa pogáni w zápasci ktora vzy
- 16 W sidle tym ktore skryli/vwiezła (nili.  
jest nogá ich.
- 17 Dzan bedzie pan sady gyniaci/ w vs  
gynloch rak tego vlapion jest grzesny.
- 18 Niechay obrozeni beda grzesni w pies  
klo/wbysci ludzie ktorzi zapamiętata bo
- 19 Gdzie nie doskonania bedzte zápa (gá.  
miecianie vbogiego/ cierpliwosc vbogich  
nie zaginie do konca.
- 10 Powstan pánie niechay nie bedzte posi  
lon glowiek/ niechay sadzeni beda luo  
dzie w oblignosci twoicy.
- 21 Dstaw pánie zakoná wydawoce nád nis  
mi/ aby wiedzieli pogáni iże ludzie sa.
- 22 Czemu pánie odstedes daleko/ nie nas  
widziż w potrzebach w zasmuceniu.

- 23 Bdy pyšni sie niemilosciwy, zápalon  
bywa vbogi/ vlapieni bywáia w radach  
ktorymi mysla.
- 24 Tje chwalon bywa grzesny w zádzach  
duše swoiey/ y niespráwiedliwy blogo-  
sláwion bywa.
- 25 Rozgniewat pána grzesny podlug wie-  
losci gniewu swego nie bede šukác.
- 26 Nie test bog w oblignosci iego/ pokalá-  
ne sa drogi iego we wšelkim časie.
- 27 Oddalony beda sedy twoie od obliga ie-  
go/wšelkim nieprzyáciom swoim pá-  
nowác bedjie.
- 28 Bo rzekl w sercu swem/ nie poružon be-  
de od rodžatu w rodžay przez žlego.
- 39 Ktoregož zloržegenia vsta petni sa y gor-  
kosci y žywošci/ pod jezikiem iego robo-  
ta y bolešt.
- 30 Siedzi w nieprzyžáži z bogátni w tá-  
iemnicách/ áby žábil niewinného.
- 31 Gžy iego ná vbogiego pátrža/ nieprzya-  
žni štrogí w škryciu táko lew w jástini  
swoiey.
- 32 Bodži áby vchwyčil vbogiego/ godži vta-  
pič gdy przyčaga ij.
- 33 W šible swoim vnižy ij/ nátkoni sie y

- upádnice kiedy będzie pánować ubogim.  
 34 Bo rzekł w sercu swoim/zápomniat bog  
 odwrócił obliże swe/ áby nie widział do  
 konca.  
 35 Porostań pánie bože/ y powyřoná be-  
 dzie reka twa/ aby niezápámietat vbo-  
 36 Dia tego rozgniewat niemilo/ (gich.  
 serwy bogá/ iže rzekł w sercu swem nie  
 będzie pytał.  
 37 Widziš iže ty robote y boleře bagyř/ áby  
 wydat ie w rece twocie.  
 38 Tobie zostáwion iest vboגי/ šierocie ty  
 będzieř pomocnik.  
 39 Zetrzi rámie grzeřnego y zlořiwego/  
 będzie řukan grzech tego/ á nienáležon  
 40 Pan krolowác będzie wiecznie (bedzie.  
 y náwiek wiekom/ zginiecie pogáni z že-  
 mie tego.  
 41 Sadza vboğich wysluchať pan/ žgotos-  
 wanie sercá ich řyřáto vcho twocie.  
 42 Sadzi šyrocie y potornemu/ aby nieprzy-  
 dat wiecey wielbic sic głowiek ná zemi  
 43 Chwata oycu y sinu. etc.

Ten psalm vczynil Sáwid nás  
 pomináiac nas ábismy v bogá wierzi  
 li ktori wiernym pomaga zne-



In domino confido, quomodo, &c.

**W** Panie nadzieie mam iako mowi-  
cie duszy moiey przeniesisze na go-  
re iako wrobl.

2 Jze owo grzesznici naciagneli tuk/przy-  
prawili strzaly swoie w tule/aby zastrze-  
lili w ciemnosci prawe sercem.

3 Jze ktore rzeczy dokonales Rajili / ale  
sprawiedliwy co vczynil.

4 Pan w koscielie swietym swoim/pan w  
niebie stolec tego.

5 Gzy tego na vbojiego patrzy/powieki ie-  
go pytaia sinow luclich.

6 Pan pyta sprawiedliwego y niespra-  
wiedliwego/ a ktory miuie zlosc niema  
widzi duze swoy.

7 Spusci na grzeszne sydlá/ ogien y sarke  
y wein bicie/ zesc kielichá ich.

8 Jze sprawiedliwy pan y sprawiedliwo-  
sci mirowat / sprawiedliwosc widziata  
oblize tego.

**Men psalm vczynil Dawid za**  
swoie zdrowie/ gdy Saul gonil y na  
puszgy. Psalm. 11  
Saluum me fac domine, &c.

**Z** Bawioneż mie przyni iże vstal swiã  
cy/iż vmnicy Bone sa prawdy ob si-  
now ludcih.

2 Prozne rzeczy mówili sa wółki ku bli-  
zniemu swemu/wãrgi iżywe w sercu/y  
w sercu mówili sa.

3 Rozproszy pan wółki wãrgi zdracliwie  
y iezif wiele mowiaci.

4 Ktożi mówili iezif náš vwielmożemy.  
wãrgi naše od nas sa/leco náš pan iest.

5 Prze nedze v bogich y kãnte nedżnych  
ninie powstãne mowi pan.

6 Poloże we zbãwieniu/wiernie dżiatãc  
bede w nim.

7 Wymowy pańskie wymowy gyste/szcze-  
bro ogniem doswiadzone od ziemie ogry  
ścione siedm kroc.

8 Ty pãnie zachowãß nas y strzedz be-  
dżieß nas od rodżãtu tego nãwieki.

9 W okregu twoini niemitosciwi chodza/  
podlug wysokosci twoiej rozmnożytes  
siny głowiege.

Przez ten psalm David prosił  
boga aby y wystrzegł / iżby krãwie  
nie mowil. Psalm. 12.

V quo domine obliuisceris. &c.

**Dãko**

- I** Akoby długo pánie zapomniaš mie do kon-  
 cá/áže dohad odwracaš oblize tvoie odě  
 2 Jáko długo polože rády w dusy (nie-  
 moiey/bolesć w sercu moiem przez dzień  
 3 Dze dohad powyšon będzie nieprzyaciel  
 moy nádemna / wejżzi y wysłuchaj  
 mie pánie boże moy.  
 4 Oswieci oży moie/ ábych niegdy nie v-  
 snat we smierci/ aby niegdy nie rzekł  
 nieprzyaciel moy przemogłem sie ná-  
 przeciw tomu.  
 5 Ktorzi zasmucáia mie weselić sie beda  
 áž poruion bede/ á ja w miłosierdziu  
 twoiem nádzieiem miał  
 6 Weselić sie będzie serce moie we zbáwie-  
 niu twoiem/ spiewác bede pánu tenże  
 dobre rzeczy dawa mnie/ y spiewác bede  
 imieniu gospodinowemu nawyšemu.  
 Przez ten psalm káptani potepia-  
 li wšytki ktorzi ku Dawidowi lgáli.

Psalm. 13.

Dixit insipiens. &c.

- R**zekł balony w sercu swoiem nie jest  
 bog.  
 2 Stáżeni sa y nie všyeni vžynieni sa w  
 náukach swoich/ nie jest tenżeby aynit

- dobrze/ nie jest aże do jednego.
- 3 Pan z nieba wzebral na syny głowice/ aby vzebral iestli rozumny albo szukajaci.
  - 4 Wbyrci sklonili sie spolu nie vzy (boga. tegni vczynili sie sa/ nie jest ktory czynil by dobrze/ nie jest aże do jednego.
  - 5 Brob otworzony jest gardlo ich/ ieziki swoimi izywie czynili/iad zmyowy pod wargami ich.
  - 6 Których vsta zlozezenia y gorzkosci pełni sa/prectie nogi gich k wylaniu krwi
  - 7 Skrużenie y niebezpiecnosc w drogach ich y drogi poloia nie poznaly/ nie jest boiajn boja przed ogyma ich.
  - 8 Szali nie poznala wbyrci ktorzi czynia zlosc ktorzi zra lud moy iako lamia chlebowa.
  - 9 Paná nie wzirwáli táno drzeli boiaznia gdje nie byla boiajn.
  - 10 Ize pan w rodzaju spráwiedliwym iest ráde vbogiego pohabiliscie/ ize pan ná dziecia tego iest.
  - 11 Kto da z sion zbáwienie isráel gdy obwrocitby pan iestwo ludu swego/rádo wác sie bedzie Jakob y weselic sie bedzie Isráel.

Tim psalmem **Asaph** y **Emar**  
 chwalił królá Dawidá/ takżeż my chwala  
 my bogá. Psalm. 14

Domine quis habitabit. &c.

**P**anie kto będzie przebywáć w przybye  
 ku twóm/ álbo kto odpoczywáć będzie  
 ná gorze swietey twoicy.

2 Ktory w chodzi przez pokalánia/ y gnył  
 sprawiedliwosc.

3 Jenże mowi prawde w sercu swoim/  
 ten nie w gnył łsciwości w ieziku swoim

4 Ani w gnył bliźniemu swo<sup>o</sup> złości y gá-  
 niebności nie wziął náprzeciwko bliźni  
 swoym.

5 Wniweg obrocon jest w obliźności też  
 złościwoy/ ále boiace się páńá wielbi.

6 Ktory przysiega bliźniemu swemu/ á  
 nie zdradza ten pieniedzi swych nie da-  
 wał ná lichwó/ y dárora ná nie winnych

7 Ktory gnył te rzeczy nie ruszył (nie brát  
 będzie náwieki.

Przez ten psalm Dawid wypos-  
 wiáda przyiecie ciáła ku bostrwu/ jest dobry  
 ku przejeźnaniu. Psalm. 103.

Conterua me domine. &c.

- Z**achoway mnie pánie iže nábžicia  
miałem w tobie / rzekłem pánu bog  
moy iestes / bo dobrá mež nie potrzebuję  
2 Swietym ktorzy sa ná ziemi tego dživ  
ne vžynil wšytki wole moje w nich.  
3 Rozmnožone sa niemoci ich / po tym sie  
sa pokwápili.  
4 Nie zgrómáđže zebřánia ich ze krwi / áni  
pámietác bede imion ich przez wárgi  
5 Pan tješć dziedzictwá mego y kře- (mote-  
lichá mego ty iestes ien wrocíš dziedzic-  
two moje mnie.  
6 Powrozi vpáđty mnie w swiáctych /  
bo dziedzictwo moje přeswiácte iest  
7 Bogostáwic bede páná / ienže dá (mnie.  
mi rozum / y nád to áže do noci nagábá-  
ly mnie pokřatki moje.  
8 Spáczatem páná w obližnosci moiey  
záwždy / iže ná práwici iest mnie / ábych  
nieporužon byl.  
9 Přeto weselilo sie serce moje y rádo-  
wal sie jezík moy / nád to y čiáto moje  
odpogýwác bedžie w nábžici.  
10 Iže nie zůstáwiš duše moiey w piekle /  
áni dáš swietemu twemu widžiec žni  
11 Žáwne mnie vžynites drogi žy- (cia.

wotá/ nápetniš mie wesela z obligym  
tvoym roš slohy náprávici twey áže do  
končá.

**Tim** psalmem modlí sie **Das**  
wid ná každé zaránie/á przeto nie mogli ies  
mu záškodzic nieprzyaciele tego.

Psalm. 16.

Exaudi domine iusticiam. &c.

**W**ysłuchay pánie spráwiedliwosci  
moiey/bázy próžbe moie.

- 2 Dšymá przými modlitwe moie/nie w  
wárgach zdracliwych.
- 3 Z obligá twego sad moy niechay wyni  
dzie/ogy twoie niechay widza spráwies  
dliwosc.
- 4 Doswiadšytes sercá mego y náwiedzis  
ies w noci ogniem mie/kusytes mie iest  
nálezioná we mnie zlosc.
- 5 Aby nie moroily wstá moie wzynkow  
ludzlich dla slow wst twoich ia strzežle  
drog trudnych.
- 6 Dokonay chodzenia mego w sciežkach  
twych/ižby nie rušone byly slády moie
- 7 Ja wotalem iže wysluchates mie boš  
ze/náklon vcho twe mnie y wysluchay  
slowá moie.

- 8 Słowne były miłosierdzia twoje / ten  
 zbawione były nadzieje mające w to
- 9 Od przeciwnościach się prawici (bie-  
 twoy strzeży mnie jako grzeniec olś.
- 10 Pod cieniem skrzydł twoich broni mnie  
 od obliża niemiłosiwnych którzy mnie bi-  
 gowali.
- 11 Nieprzyjaciele moi dusze moje ogárneli  
 ciuścic swoje zawarły usta ich mówily  
 pich.
- 12 Porzuciłszy mnie ninie ogárnelimie / ogzi  
 swoje ustawili spuścić na ziemi.
- 13 Przyieli mnie jako lew gotowy ku łupu /  
 y jako grzeniec twoje przebywające we  
 kryciu.
- 14 Powstań panie vprzedzi ij / y pod skrypi  
 u: wyrwi dusze moje od niemiłosiwej  
 kąble twoje od nieprzyjacielow reki twoj
- 15 Panie od matości z ziemi oddzieli ciey.  
 ie w żywocie ich y z tajemnic twoich na-  
 pełnion jest brzuch ich.
- 16 Należeni są sinow / y zostawili oścaki  
 swoje mału kim swoim.
- 17 Alle ja we sprawiedliwości błaze się obli-  
 gności twojej / należon bede kiedy błaze  
 się chwala twoja.



Ten psalm vřyvnř David ku  
 chwale božey kedy zwoyčiešy w řytki nie-  
 przyaciele y pošiadi Jeruzalem. Psalm. 17  
 Diligam te domine. &c.

**M** Słowac bede ciebie pānie mo-  
 ci/ia/pan stworzenie moie y vciegřa  
 moia y zbawiciel moy.

- 2 Bog moy pomocnik moy/y nādzieie ba-  
 de miał w nim.
- 3 Zastřyciciel moy y rog zbawienia mo-  
 lego y przyemcā moy.
- 4 Chwalac vřywac bede pānā/ y od nie-  
 przyaciol moich zbawion bede.
- 5 Ogārneli mie bolešcia smierci/ y stru-  
 mienie žlošci žasmucit mie.
- 6 Boleşci piekielne ogārneli mie/ obřapi-  
 ty mie sydlā smierci w žasmuceniu mo-  
 iem wzywatem pānā/ y ku bogu memu  
 wotatem.
- 7 Y wysłuchal z koscioła swietego swego  
 glos moy y wotanie moie w obliźnošci  
 tego wejšo w vřy iego.
- 8 Poruřyla sie y wezdřatā ziemiā/fundā-  
 mentowie gor žasmucone sa y poruřone  
 sa yže rozgniewal sie iest ym
- 9 Wřtapił dym w gniewie iego y ogień od

obligą tego zążęgi sie/węgle ząpálity sie  
od niego.

- 10 Sklonił niebiosá y stąpił/ y mgłá pod  
nogámi tego.
- 11 Y wstąpił ná Cherubin y w zlecial/ le-  
ciał ná pierzu wiatrow.
- 12 Y potoczył ciemności tajemnica swoia w  
okredze tego/ przebytek tego ciemna wo-  
da w obłocach wietrznych.
- 13 Dla wyskánia w obligu tego obłoki prze-  
stę/ grad y węgle ogniowe.
- 14 Y zągrzmiał z niebá pan/ y narowyssy  
dal głos swoy/ grad y węgle ogniowe.
- 15 Y posłał strzáty swoje y rozprobił ie/ bity  
skánia rozmnożył y zasmucil ie.
- 16 Y ukázaty sie studnie wod/ y wziáwio-  
ne sa fundamentowie okre gu żyeni
- 17 Od láiania tworego pánie/ od nádchnie-  
nia ducha gniewu twego.
- 18 Posłał z wysokości/ y wziął mié/ y przy-  
jął mié z wod wiela.
- 19 Wyrrwał mié z nieprzyaciętow moych  
namocnieyßych/ y od tych ktorzy niema  
widzieli mié iże posyleni sa nádemna.
- 20 Dprzedzili mié w dzień wdżegenia me-  
go/ y przynił sie pan ząbżycielem moim

- 21 **Y** wywiodeł mnie w byrokośc/ zbawione-  
go mnie wżynił iże chciał mnie.
- 22 **Y** odda mi pan podług sprawiedliwo-  
ści moiey/ y podług czystości reku moych  
od płaci mi.
- 23 **Ż**je strzegłem drog gospodinowich/ ani  
nie miłosciwie wżynitem od bogá mego.
- 24 **Ż**je wż ykli sady tego w obliżności mo-  
iey/ y sprawiedliwości tego nie odpadza-  
tem odemnie.
- 25 **Y** bebe niepokalan snim/ y strzedz się be-  
de od złości moiey.
- 26 **Y** odplaci mnie pan podług sprawiedli-  
wości moiey/ y podług czystości reku mo-  
ich w obliżności ożu tego.
- 27 **Ż** swietym swietcy bedzieś y zmeżem  
niewinnym niewinny bedzieś.
- 28 **Ż** wybrany wybrany bedzieś/ y sprze-  
wrotnym przewrotny bedzieś.
- 29 **Ż**je ty lud pokorny zbawiony wżyniś/  
y oży pyśnych poniżyś.
- 30 **Ż**je ty oświecaś swiece moje pánie boże  
moy oświeci ciemności moie.
- 31 **B**o w tobie wyzbawion bede od pokuśi/  
y w bodze moim przyde mur.
- 32 **B**og moy nie pokaloná drogá tego wy-

mowy gospodinowe ogniem doświada-  
gone / zář pycítei teš wytkicž nadzicie  
máiacicž w niem.

33 Že kto bog kromie pána / álbo kto bog  
kromie bohá nážego.

34 Bog ktory przepasał mie moca / y polo-  
žyl mie pokalána droga moie.

35 Žen vžynil nogi moie iáko icelenow y  
na wysofosci postawiáiac mie.

36 Ktory vžy rece moie ná valke / y polo-  
žyles iáko legyšto miedžiáne rámnioná

37 Y dales mi zář pycenie zbávie / ( moie.  
nia twego / á právicá tvojá karála mie  
do koncá / á náučá tvojá oná mie nángy

38 Rožžyžyles chodženie moie podcína / y  
nie ja pomdleni slády moie.

39 Přesládowác bede niepřyzaciele moie /  
y zlápam ie / y nie obroce sie áže vstána.

40 Žlamie ie áni moc beda stač / pádna pod  
nogi moie.

41 Y přepásašes mie moca ku boťowi / y  
podžžepiles powstawaíace ná přecivko  
mnie pod mie.

42 Y nie přyzacieleš mi moie dales tylem  
nienawidžace mnie rospřožyles.

43 Dožáli áni byl tenžebž zbáwione vžy

- nit do páná/ áni wyřluchať gich.  
 44 Zetrecie w proch przed obligym wiá-  
 tru/ záto btozo vlic zgladze ie.  
 45 Wyrwiez mie z przeciwnosci ludá/ vřtá  
 wiř mie w głowe pogánom.  
 46 Lud ktorego nie poznatem řluzyt mi w  
 řluchu vřhá poslužen mi byl.  
 47 Sinowie cudzi zet gáli mnie/ řinowie cu-  
 dzi řtárceli řie/ y řhramáli od řcieřek řwo  
 48 řyw pan y bogořtáwiony bog řich.  
 y niecháy porořyon bedzie bog řbáwien-  
 nia mego.  
 49 Bože ienže dawáš pomřti mnie/ y pod/  
 dawáš lud moy pod mie/ wybáwicielu  
 moy z nieprzyacielow moich gnicwiř  
 50 Z od powřtáracich w mie poroř/ (wořh.  
 byř mie/ od meža řtořiwego wyrwieř  
 51 Sla tego řpowiedáć řie bede toř (mie.  
 bie w rodzátoch pánie y imieniowi twes  
 mu řhwate bede mowić.  
 52 Wielmořac řbáwienia řrolá tego/ y řy-  
 niac miřořierdzie pomářáncowi řwemu  
 Dawidowi/ y nářieniu tego áře náwiceři  
**Ten psalm veřymil Sáwid řieř**  
 dy winit řiny chore/ iže práwoy wiáry  
 nie mieli. Psalm. 18.

- N**ebiosa wypowiedziała chwale bożej  
y przyniela reku icę wypowiedziała niebo
- 2 Dzień dniowi wypuściła słowo y noc  
noci ukazuje naukę.
  - 3 Nie są mowy ani powieści/ ktorych nie  
usłysiane beda głosi ich.
  - 4 Nawałka ziemi wyśedł świat ich/ y  
nańconce okregu ziemi słowa ich.
  - 5 W słońcu položyl przebytek swoy/ y on  
iako oblubieniec pochodziar złoźnice swoy
  - 6 Weselit sie iako obrzim ku bieżeniu w  
drogę od nawyśsego niebá wyscie tego.
  - 7 Z zabieżenie tego ażę do zwierzechowania  
tego/ ani iest ktorzyby sie skrył od przeczu
  - 8 Zakon pánow nie pokalany ná (tego.  
wraćciaci duşe / swiádecctwo pánowo  
wierne/ mądrość dawájące máludkim.
  - 9 Spráwiedliwosci gospodnowe prawdzi-  
we w weselájące sercá/ przykazanie pánow  
wo iásne oświećciące oczy.
  - 10 Bojaziń gospodinowá swieta trwáciaca  
ná wiel wielow/ sady pánowe spráwie-  
dlive vspráwiedliwione sámy w sobie.
  - 11 Pożędlive nád złoto y nád kámięń dro-  
gi bázgo/ słodkoyşe nád miod y nádstrec
  - 12 Jis kugá twoy strzeże ich/ w strzeżeniu

- ich odpłata wiella.
- 13 Bzeczy kco rozumie o ciemnych mo-  
ich ogysci mie/ y od cudzych odpusci sku-  
dze twemu.
- 14 Az nádemna nie beda pánowác/ tedy  
nie pokalon bede/ y ogyscion bede od  
grzechu náwierzżego.
- 15 Z beda aby polubily sie wymowy vs-  
moich/ y myslenie serca mego w oblig-  
nosci twoiej zawnždy.
- 16 Pánie pomocniku moy/ y odkupicielu  
moy.

Ten psalm wczynił Dawid Jdy-  
tum. Azaph. Eman. Kiedy sin pirwy Da-  
widow ktorego miał z Bersabee chciat vni-  
rzec/ Morw y zakaptana kiedy mżey sku-  
chasz. Psalm. 19.

Exaudiat te dominus. &c.

- W**ysłuchay cie pan w dzien zasmu-  
ceniavchoway cie imie boga Ja-  
kobowá.
- 2 Niechay posle tobie pomoc z swiatego/  
iż si on niechay broni ciebie.
- 3 Pámietnik badz wżytkiey obiáty two-  
iey/ y obiata twoia klusta badz.
- 4 Rżęci dac podlug serca twego/ y w zel-

- 5 **E**ssetie sie bedziemy we zbawieniu two-  
 im/ y w ymieniu bogá nášego wielbie-  
 ni bedziemy.
- 6 **N**iechay nápełni pan wšytki prožby  
 twoie / ninié vžnaťem iže zbawioného  
 vžynit pan pomázání sá šwego.
- 7 **V**yšlucha iego zniebá švietého šwego/  
 y w mocach zbawienie práwice iego.
- 8 **C**y ná vojtech á ci ná konich / ále my  
 w imieniu pána bogá nášego wžíwác  
 bedziemy.
- 9 **O**ni obviazáli sie sa y vpádli / ále my  
 wstálismy y podnieslismi sie.
- 10 **P**ánie zbawioného v žyň krolá/ y wyslu-  
 chay nas w džen w korenje wžíwáli-  
 bysmy čiebie.

**Učen psalm včynit Davíd kře-**  
 dy przyšchal z Bečlejem do Jerusátem ie-  
 pošyadáiac šyodného roku krolowá-  
 nia šwego/ **Psalm. 20.**

Domine in virtute tua letabitur. &c.

- P**ánie w moci twoiey weseľie sie bedzie  
 krol y nád zbawiením twoim rádo-  
 wác sie bedzie bázgo.
- 2 **Z**adza šerca iego dátes iemu y w woley



Warg tego nie zdrądzites tego.

- 3 Dze przypredzites ij w bogosławieniach  
Korofoci/ polozytes ná glowie tego koro-  
ne stámenia drogiego.
- 4 Wywotá prosyt od ciebie y dafes iemu  
Dlugosc dniow ná wiek/ y ná wiek wieká
- 5 Wielka jest chwala tego we zbawieniu  
tvoim/ chwale y wielka okrase wlozyš
- 6 Dze daš ij w bogosławienie ná ( ná  
wiek wieká/ w wesełij ij w radosci z obli-  
gym twoim.
- 7 Dze król nádziejie na w pánie y w miło-  
sherdziu naroyšego nie poušon bedzie.
- 8 Náleżioná badz reka twoiá w bytłim nie  
pryhacielom twoim/ práwiciá twoiá nay-  
dzie w bytłi ktorzi ciebie nie nawidzieli.
- 9 Polozyš ie jáko piec ogniowoy w gásyie  
obliga twego/ pan w gniewie swem zá-  
smuci ie y pójrze ie ogien.
- 10 Owoc ich z ziemie stráciš/ y nasienie ich  
od sinow złowiczych.
- 11 Dze stlonili ná cie jte rzezy/ myslili rá-  
dy ktorzychje niemogli ustanowic.
- 12 Wo polozyš ie chrypcem w ostáccich  
twych przyprawiš oblige gich.
- 13 Powyšon badz pánie w moci twoyey.

Spiewać bedziem y wystawić moć twoę  
Ten psalm uczynił Dawid gdy  
iet był y przywiedzion przed króla Akisio  
melech aby stracon / tedy sie tak modlit.

Psalm. 21.

Deus deus meus. &c.

- B** Gże boże moy wezrzy ná mie / opuścić  
ies dáleko od zbawienia mego słowá  
grzechow mogich.
- 2 Boże moy woląc bede przez dzień / y nie  
wysłuchasz / a w noci y nie ku niema  
drości mnie.
  - 3 Ale ty w swietym przebywasz chwato  
Szydráhelska.
  - 4 W tobie nadzieie mieli oycowie nász y /  
nadzieie mieli y wybawites ie.
  - 5 Do ciebie wolali y zbawieni vczynieni  
sa / w tobie nadzieie mieli / y nie sa posro  
6 A ia testem chrobał á nie gło (moceni.  
wiel ganiebność ludzka y odrzucenie ludá
  - 7 Wytyci widzac mie posmięwálisie semo  
nie / mówili wargami y chwiali głowa.
  - 8 Nadzieie miał w pánie niechay wybá  
wi y / niechay zbawionego vczyni y iże  
chce tego.
  - 9 Dże ty ies ten wyćiągnales mie z brzu  
chá /

chą/ nądzietą moią od pierśy mącierze  
moiey/ w cie wzrucon iestem z żywotą.

10 Z brzuchą mącierze moiey bog moy ies  
ty aby nie odchodzil odemnie.

11 Jże jasnucenie blisko iest/ a nie iest ien  
by wspomogl.

12 Ogárneli mie cielcow wiele/ bykowie  
klusci obsiedli mie.

13 Stworzili ná mie vsta swoie iáko lew  
ch wacáiaci y zřizwiaci.

14 Jáko wodá wylan iestem y rozprošone  
sa w bytci kósci moie.

15 Dežyniono iest serce moie iáko wost po  
tniaci w pošrodku brzuchá mego.

16 Dřhnelá iáko skorupá moc moią/ y iezit  
moy przylnal cželusciam moym/ y w  
proch smierci w wiobles mie.

17 Jże ogárnelo mie psow wiele/ rádá žto  
šciwoych ostádtá mie.

18 Překopáli rece moie y nogi moie/ zli  
czyli w bytci kósci moie.

19 Alle oni známionováli y pátržáli ná  
mie/ rozdzicili sobie odzienie moie/ y ná  
rucho moie pušcili los.

20 Alle ty pánie aby nie oddalil pomoci  
twoiey odemnie ku obronieniu moiemu  
wezřzi.

- 21 Wyrwi od sáble bože duše moje/ y z re-  
 ki psyey iedy na moie.
- 22 Zbaw mie z vsť lwowych/ y od rogow ie-  
 dnorozcow pokore moie.
- 23 Powiádac bede imie twoie bráctey wpo-  
 szodku cerkwi chwalic bede ciebie.
- 24 Ktorzy bojuće sie pána chwalcie tego/  
 wšytko násyenie Jacobowo wielbicie y.
- 25 Bťc sie ma tego wšytko násyenie izrá-  
 hel iže nie wzgárdzil áni nienawidzil  
 prožby ubogiego.
- 26 Ani odwrócił oblicja swego odemnie/ á  
 kiedy wotalem kniemu wysluchal mie.
- 27 W ciebie chwalá moia w cerkwi wielkies  
 obiectnice moie wzroca w oblicžnošcy bo-  
 žiacich sie tego.
- 28 Ješć beda vbodzi y násiceni beda y chwo-  
 alic beda pána ktorzy sukáta tego/ y wce  
 beda sercá ich ná wiel wieká.
- 29 Wspomiona y návroca sie ku pánu/  
 wšytki kráie žyemie.
- 30 Y chwalic beda pádáiac przed oblicžym  
 tego wšytká cželadz pogánow.
- 31 Žie gospodinowo iest krolestwo/ y on pá-  
 nowác bedžie pogaństwu.
- 32 Bědli y chwalili pádáiac wšytki cžusť

ziemie przed obliczym jego pądna wóhy  
ci którzy z stepuia w ziemie.

33 Y duszá mojá temu żywá/ y násienie  
moie skuzyc bedzie temu.

24 W zwiástowan bedzie pánu rodząy przy  
Bly / y wziáwia niebiosá sprawiedli  
wosc iego ludu ktory národzi sie/ ktory  
uczynil pan.

25 Chwalá oycu y sinu y duchu. etc.

Ten psalm mowil Dawid ná ká  
dy dzien/ aby y pan bog sprawial y strzegł

Psalm.

22.

Domínus regit me. &c.

**P**an sprawia mie y nie mi niedostánie  
ná miejscu pástwy támo mie posádzil.

2 Ná wodzie ochłodzenia wychował mie  
dusze moie nawrócył.

3 Wyrotodił mie ná scieżki sprawiedliwos  
sci dla imienia swego.

4 Dáe y ág chodzil bych w poszedku ciem  
nosci smiercy/ niebác sie bede zlosci/ izé  
ty semna ies.

5 Miodlá twojá y kiy twoy/ ty mi nie pócie  
byly sa.

6 Zgotowales przed obliczem moiem stól/  
náprzywólony m ktorry smuca mie.

- 7 Błuczyles w oleiu głowe moie y kielich  
 moy iako bardo swyácty iest.  
 8 Y miłosyerdzie twoie nasładowác be-  
 dzie mnie w bytych dniow żywota me-  
 9 Jabych przemieszkawał w domu pán-  
 oym w dlugoscy dniow.

**Ten psalm uczynt Dawid ktes-  
 dy zátozył fundáment košcyola w Je-  
 ruzálem. Psalm. 23.**

Domini est terra. &c.

- B**oga iest ziemiá y pełnośc tey / okrag-  
 żyem y wšycti ktorzy przebywáta w  
 2 Jže on ná wodach wstáwił ij / y ( nim.  
 ná rzekach przypráwił ij.  
 3 Kto wstápi ná gore gospodynowe / álbo  
 kto stác bedzie ná miejscu swietym tego  
 4 Niewinny rekómá y gystym sercem /  
 ich nie wziáł w próznošcy duže swey /  
 áni przyšyegał we lšywošcy bliźnie-  
 mu swemu.  
 5 Ten weźmie bogosláwienie od páná y  
 miłosyerdzie od bogá zbáwiciela swego.  
 6 Ten iest rodžay sukáiacich tego / sukáia-  
 cich oblicja bogá Jákobowego.  
 7 Wdniešyę wrotá křiažetá wáše / y pod-  
 niešyę sie bližki wišcžne y wnidžie krol  
 Šhwaty.

8 Kto jest ten krol chwały / pan mocny y  
przemóżny / pan mocny nã walce.

9 Stworzcie kijażetã wrotã wãse y pod-  
niešce šie vligki wiecznie / y wnidzie  
krol chwały.

10 Ktory jest ten krol chwały pan moei ten  
jest krol chwały.

Ten psalm vczynil Dawid kiesz  
dy przewyciezyl Filistiny / y przykazal  
wšytkim Žydom mowit̃ i. Psalm. 24.

Ad te domine leuau. &c.

**K** Tobie pãnie podnioslem duše moie /  
bože moy w tobie nãdziejã mam nie  
bede šie / sromãt.

2 Ani nãsmiewãt beda mnie nieprzyias-  
ciele moi / y wšytc̃i ktorzy cierpia ciebie  
nie beda posromoceni.

3 Besromoceni beda wšytc̃i žlošcy cžynia-  
ci / poprožnici.

4 Drogi twoe pãnie vlašy mnie / y šce-  
žel twoech nãucz̃y me.

5 Předžy me w prãwodzie twoy / y nãucz̃y  
me iže ty ies bog zbãwiciel moy / y cie-  
bie cierpiãtem przez cãly džen.

6 Wspomien na miłosyerne luošcy two-  
ie pãnie / y nã miłosierdzia twoe ktore

od wieku sa.

- 7 Brechowo mlodoscy moiey y niewiados-  
moscy mogich nie wspominay.
- 8 Podlug miłosyerdzia twego pámietay  
ná mie ty / dla dobrocy twoiey pánie.
- 9 Stodki y práwdzywy pan / dla tego zá-  
kon da grzesiacim ná drodze.
- 10 Rzedzic bedzie smierne w sadzie náuczác  
bedzie cyche drog swoich.
- 11 Wbytki drogi boze miłosyerdzie y pra-  
dá szukáiacim zakoná iego y swiádecstwá
- 12 Dla imienia twego pánie miło- (iego.  
sýw bedzieš grzechowi moiemu / iže  
wieliki jest.
- 13 Ktory jest cztowiek ienže boiy sie páná  
zakon ostáwit iemu ná drodze ktora wy-
- 14 Dufá iego w dobrociach przeby- (brał.  
wác bedzie / y násyenie iego dziedzictwé  
posyedzie zhemie.
- 15 Dtwierdzenie jest pan boiacim sie iego.  
y zakon iego áby wzárwion byl im.
- 16 Gzy moie záwždy ku panu bo on wyr-  
wie z sydlá nogi moie.
- 17 Wezry ná mie y zlucuy sie nádemna /  
iže iedyny y ubogi iestem ja.
- 18 Zásnučenja serca mego rozmnožily sa



- sa z potrzebisi moich wyrwi mie.  
 19 Widz pokore moie y robote moie/ y odpuscy wszystkie grzechy moie.  
 20 Wezrzy na nieprzyjaciele moie iże rozmnozeni sa y nienawiscya zloscywa nienawidzieli mie.  
 21 Strzeży dusze moiey y wyrwi mie nie sromac bede iże nadzieie miatem w to.  
 22 Nie winni y prosici przystali ku (bie. mnie/ iże cierpiatem ciebie.  
 23 Wybarw boże Izrahel ze wszystkich smutkow tego.

**G**łeok Damiid wchodzil w foscyol tedy ten psalm mowil za spowiedz swoie. Psalm. 25.

*Iudicamedomine. &c.*

- S**łudz mi pante/ iże ia w niewinności moiey wbedtem/ y w pante nadzieie matac nie bede niemocen.  
 2 Doswiadzy mi pante y pokusy mie/ zapali pokraki moie y serce moie.  
 3 Iże miłosyerdzie twoie przed oczyma moyma jest/ y lubowalem w prawdzie twoiey.  
 4 Nie syedzialem z rada prozności/ y zdziła latacimi głoscy nie wynide.

- 5 Nie nãwidzialem zebrańia złoſcywych/  
y z niemitoſcywymy nie bede ſpedzial.
- 6 Dmyte miedzi niewinnymy rece moie/  
y ogarne oltarz twocy pãnie.
- 7 Abych wſlyſzał głoſ chwaly/ y abych  
wymowil wſhytki dziwy twocie.
- 8 Pãnie mitowalem okraſe domu twego  
y mieſce przebywãnia chwaly twoiey.
- 9 Nie zãgubiaj z niemitoſcywymy boże  
duſe mey/ y z mezymi krowie żywota mego
- 10 W ktorych roku złoſcy ſa/ prawica ich nã  
petniona ieſt dãrow.
- 11 Alle ia w niewinnoſci moiey wſedlem/  
wybãw mie/ y ſmituy ſie na demna.
- 12 Gde nogã moia ſtała w proſtoſcy/ w cer-  
kwiach bogoſławic bede pãnie.
- 13 Chala oycu y ſnu y duchu ſwiecie. etc.

### Psalm Dawidow, 26.

Dominiſ illuminatio. &c.

- P**an oſwiececie moie, y zbãwienie mo-  
ie ktorego bać ſie bede.
- 2 Pan zãſzczyciel żywota mego przed-  
himje drzeć bede.
- 3 Bdy przybliſzaia ſie nã mie. winni/ aby  
redli mieſo moie.
- 4 Stozjy zãſmucãia mnie nieprzyiaciele

- moj/ oni zemleli ſa y upadli.
- 5 Ależ powſtana nãprzeciwo mnie grody/  
niebac ſie bedzie ſerce moje.
- 6 Ależ powſtanie nãprzeciwo mnie woynã/  
w tym ia nãdziecie bede miał.
- 7 Jedney rzecy proſytem od pãna tey ſu  
kãc bede/ abych przebywał w domu go  
ſpodi nowym w byſtyckich dni żywotã meğ
- 8 Abych widział wola goſpodinowa/ y  
abych nãwiedził tego.
- 9 Jze ſercyt mie w przybytku ſwoym w  
dzien zlych/ zãſzczycit mie w ſerzicyu przy  
bytku ſwego.
- 10 Na opoce powyſył mie/ y ninie powy  
ſył głowe moje nãd nieprzyiaciele moe
- 11 Obchodzilẽm y obiãtowałem w prze  
bytku tego oſiãre wotãnia/ ſpyerwãc be  
de y chwale mowic bede pãnu.
- 12 Wyſluchay pãnie glos moy ktorym wo  
lałem kãobie ſmiłuy ſie nãdemna y wy  
ſluchay mie.
- 13 Tobie rzekło ſerce moje/ ſukãto cie obli  
cze moje oblicza twogã panie ſukãc bede.
- 14 Nie odwrãcay oblicza twego odemnie/  
nie odkłãnay ſie w gniewie od ſługi twe
- 15 Pomocnik moy bãdż nieopuſzczay (go.

mie/ani wżgardzay mie boże zbawicie-  
lu moy.

16 Tęe oćiec moy y mątką moia opuścylł  
mie/ale pan przyial mie.

17 Zakon postaw mi pąnie ną drodze two-  
iej/ y rzedz y mie ną ścieſce proſtey dla  
nieprzyiacielow moich.

18 Nic wydaway mie miedzi duſe ząſmu-  
cącicich mie/ iże powſtąły nąprzechwob  
mnie ſwiądkowie złoſcywi/ y zelgął  
ieſt złoſc ſobie.

19 Wierze wydziec dobrą goſpodynowy w  
ziemi żywiacich.

20 Wgeławay pąnā meżnie cżyn/ y pócwier-  
dzono badz ſerce twoie/ y ożyday pąnā.

21 Chwata oycu y ſinu y duchu. etc.

Ten pſalm wczynił Dawid za  
wſytek lud modlac ſie y mowiac tako.

Pſalm. 27.

Ad te domine clamabo. &c.

**K** Tobie pąnie wolac bede boże moy/  
aby nie milczāl odemnie/ aby nie gdy  
nieumilkł odemnie/ y przyrownan bede  
z ſtepuiacim w ieżoro.

2 Wyſluchay pąnie glos prożby moiej  
gdy modle ſie k Tobie kiedy podnioſe recc

mole do Koscyolá swietego twego.

- 3 Aby pospotu nie wydal mie z grzešny-  
mi y bezyniacimi zlošc/ nie zátrácaj mie
- 4 Ktorzi mówia pokoj z bližnim swoim/  
ále zlošci w sercach ich.
- 5 Day jim podług vcžynkow y podług  
zlošci wynáleženia ich.
- 6 podług vcžynkow rač ich day jim/ wroc  
odpláte ich jim.
- 7 Jže nerozumieli vcžynkow gospodyno-  
wych/ y w vcžynki rač iego skázil ie y  
nie zbuduiš ich.
- 8 Bogostáwiony pan jže wysluchal glos  
prošby moiey.
- 9 Pan pomociš moy y obrońcá moy/ y  
wnim nádziecie miáto serce moie y wspo-  
možon iestem.
- 10 Z roškwiešto sie čiáto moie/ y zwolcy ma-  
iey spowiádać sie bede iemu.
- 11 Pan moc ludá swego y obrońcá zbáwieš-  
nia pomázánieá swego iest.
- 12 Zbáwiony vcžyn lud twoy pánie y bo-  
gostáw dziedziectwu twemu y rzedzi ie  
y powyšyl ie áže do kónca.

**Ten psalm przez Dawida vcžy-  
niony/ káplani y proroci spiswáti kiedy lu-**

Dzie ná ofiäre chodzili. Psalm. 28.

Afferte domino filij dei. &c.

- P**rzyńcieście pánu sinowie boży/ przy-  
ńcieście pánu siny skopow.
- 2 Przyńcieście pánu chwale y część przyń-  
ście pánu chwale imieniowi tego/ chwale  
cye pána w pálacu swietym tego.
  - 3 Błos gospodynow nád wodami/ bog  
wielmożności zágrzmiat/ pan nád wodá  
mi wielkimi.
  - 4 Błos gospodynow w moci/ głos pánow  
w wielmożności.
  - 5 Błos gospodynow łamiącego cedry/ y  
złanie pan cedry libanowi.
  - 6 Y zecze ie iáko cielcá libanowego/ y mi-  
łosnił iáko sin jednoroscow.
  - 7 Błos pánow rosyeláiaci płomień ognio  
wy/ głos gospodinow rozbiáiacego pu-  
bcza y poruży pan pufcza kádes.
  - 8 Błos pánow gotuiącego gelenie/ y wstá-  
wi y odkryte gábcze/ y w kosciele tego  
wšyeci mowić beda chwale.
  - 9 Pan powodzi przebywác káże/ y syedzic  
bedzie pan krol náwieci.
  - 10 Pan moc ludu swemu dá/ pan bogostá  
wić bedzie ludu swemu w pokoju.

Ten psalm spiewali Dawid y  
kápłani kiedy gebli y obštapili arche.

Psalm. 22.

Exaltabo te domine. &c.

**P**omylse ciebie pánie iže przyates mnie  
áni počesyyles nieprzyiaczelow mo-  
gich nádemna.

2 Pánie bože moy wolalem k tobie y vs-  
drowiles mie.

3 Pánie wywyhodles z piekła duše moie  
zbáwiles mie od wštepniacich w tehy ora

4 Spiewayčye pánu swieci iego/ y spo-  
wiadayčie sie pamiečy swiatošcy iego.

5 Iže gniew w rozgniewánii iego/ y iže  
wot w woli iego.

6 Do wieczora trwác bedžte pláč/ y do iu-  
trznie wesele.

7 Alle ia rzektem w opšitošcy moiey nie po-  
rušon bede náwieki.

8 Pánie w woli twoiey dales krásye mo-  
iey moc.

9 Odwročy oblicje twoie odemnie/ y vsy-  
nilem sie zásmucony.

10 K tobie pánie wolač bede/ y ku bogu mo-  
iemu modlič sie bede.

11 Ktozy vžytek wš krxwi moiey/ kiedy wšte

pute we skaze.

- 12 Szali dytbowac! bedzcie tobie proch! albo  
wypowiadac bedzcie prawde twoie.
- 13 Wskysal pan y zlutowal sie nademnal  
pan vczynil sie pomocnikiem moim.
- 14 Gbrochyles placz moy w wessele mnie!  
rozrzazales wzor moy y ogarnales mie  
wefelim.
- 15 Aby spiewala tobie chwala moja/y nie  
skruson bede panie boze moy nawieki!  
spowiedac sie bede tobie.

Ten psalm vczynil Dawid kiez  
dy walczye miał z Boliabem. Psalm. 30.  
In te domine speravi. &c.

- W** Tobie panie nadziete miatem nie  
posromocion bede nawieki/we spra-  
wiedliwosci twoicy wybarw mie.
- 2 Skloni ku mnie vcho twoie pospess sie  
aby wyrwal mie.
  - 3 Badz mi v bogá zafezyciciela y wmiestesce  
vcheciki aby zbawionego mnie vczynil.
  - 4 Jze moc moja y vchecika moja ty testes  
y dla imienia twego wywiedziesz mnie!  
y wykarmisz mie.
  - 5 Wywiedziesz mie z sydla ktore skryty  
mnie jze ty testes obroncá moy.



- 6 W rece twoje polecam ducha mego / wy  
kupiles mie panie boze prawdy.
- 7 Nienawidziates zachowawajace prozno  
scy mie vzytecznie.
- 8 Alle ia w panie nadzieie mialem / rado-  
wac y weselitc sye bede y w milosyer-  
dziu twoiem.
- 9 Gde wezrzales na pokore moie / zbawiles  
z potrzebnoscy duze moie.
- 10 Ani zamknates mie w reku nieprzyia-  
chela polozyles na miejscu berokiem no-  
gi moie.
- 11 Smituy sye nademna panie iže smuca  
sie zasmucyto sie w gniewie oko moie /  
dusa moia / y brzuch moy.
- 12 Gde vstal w bolescy zywot moy / y lata  
moie w klaniu.
- 13 Zemdlała jest w vbofstwie moc moia / y  
koscy moie zasmucone sa.
- 14 Nlad w ghycki nieprzyiaczela moie vczyn-  
non jestem pohambienie a sasiadom mo-  
ym barzo / y boiaznia znatomym moyim
- 15 Stozhy widzieli mie precz vchekli odem-  
nie / zapomnieniu dan jestem iako vmar
- 16 Dychnon jestem iako sad (ly od serca.  
stracony / i jesty batem klanis wiela  
mie klatarich w okolici.

- 17 W tem gdy zebrali sie pospolu naprzecywo mnie wziac dusze moie radzili sie.
- 18 Ale ja w tobie nadzieie mialem panie/ rzeklem bog moy iestes ty/w ruku twoich Bzescia moie.
- 19 Wytargni mnie z ruku nieprzyiaczelow moich/ y od przesladuaciach mnie.
- 20 Gswiecy oblicze twoie nad sluga twym zbawionego mie wejzn w miłosierdzyu twem/ panie nie pohambion bede iże wziawalem ciebie.
- 21 Niechay sie stomiaia niemiloscywi y do wiedzieni beda do piekła/ nieme beda wargi lsciywe.
- 22 Ktore mowia na przeçyw sprawiedliwe mu/ niesprawiedliwość/ w pyse y we złem wyzywaniu.
- 23 Jako wielika wielkość słodkości twoiej panie/ ktora skryles boiacim sie ciebie.
- 24 Dokonales im ktorzi nadzieie miała w tobie/ w obliczności sinow cizowiecznych
- 25 Skryciez ie we skryciu oblicza twego/ od zasmucenia ludego.
- 26 Zaszczyciz ie w przebytku twem od przeçywności izyilow.
- 27 Bogostawiony pan iże dziwne wejzniz miłosierdzie

miłosierdzie swoje mnie w miłości mu  
 28 Alle ja rzekłem w wysta (rowanem.  
 pieniu/ myśli moiej/ zarzucon iestem od  
 obliczaocz u twoich.

29 Przeto wysłuchales głos modlitwy mo  
 iej/ kiedy wolałem kćobie.

30 Wsłuchycie páná wšytci swięci iego/ iže  
 prawdy pytác bedzie pan/ y odpłáci opfi  
 cie czyniacim pyche.

31 Woznie czynćcie y posłono badž serce wá  
 se wšytci ktorzi nádziete macie w pánie:

**Dym psalmem Dawid spowias**  
 dat sie bogu ná každý dzień/ wtozy psalm  
 pokutny. 31.

Beati quorum remissę. &c.

**B**ogostawieni ktorych odpuszczone sa  
 złości/ y ktorych przykryte sa grzechy.

2 Bogostawiony maž ktoremu niepotoczył  
 pan grzechu/ ani iest w duchu iego łáci

3 Iže milczalem zastárzaly sie sa (wośc.  
 łosci moie/ gdy wolałem przez cały dzień

4 Iže we dnie y w noci wciáżona iest ná  
 demna reka twoja/ náwrócon iestem w  
 nedzi moiej kiedy przektotá bywa żyła  
 chryptowa.

5 Bzech moy znáiomý tobie wšychnitemi

- y niesprawiedliwości moiej nieszytem  
 6 Rzektęm spowiedac sie beda naprzeciw  
 ko mnie niesprawiedliwości moiej pa  
 nu/á ty odpuscyles zlosc grzechu moieho  
 7 Zate modlic sie bedzie ktobie w belki swi  
 ety w czasie potrzebnem.  
 8 Alle zaprawde w powodzi wod wiela/  
 kniemu nieprzybliza sie  
 9 Tyies wtieczka moia od zasnuccia/ kto  
 re ogarnelo mnie wesele moie/ wyrwi  
 mie od obstepuiacich mnie.  
 10 Rozum tobie dam y naucze cie na dro  
 dze tej ktora chodzye bedzies/ w swyerdze  
 nad toba oczy moie.  
 11 Niechcieciec byc iako kon y mul w ko  
 rych nie iest rozum.  
 12 W oglowi y w wjdzie czelusczy ich scy  
 sni/ ktorzi nie przyblizata sie ktobie.  
 13 Wiele biezow grzesnego/ ale nadzieie ma  
 iacego w panie miłosyerdzie ogarnie.  
 14 Wefelciecie w panie y raduyecie sie spra  
 wiedliwi/ y chwalcie sie w swytcy prostego  
 ferca.

Ten psalm w swytcy lud spiewal  
 przed Dawidem na wielka noc. Psalm. 32

Exultate iusti in domino, &c.

- W** Eselcie sie sprawiedliwi w paniei  
 na proste slysa chwalenie.
- 2 Spowiedaycie sie panu w luti na ge  
 blacz dziesiec strun spiewaycie iemu.
- 3 Spiewaycie iemu spiewanie nowe/do  
 brze poycie iemu w podniesieniu glosa.
- 4 Tze proste iest slowo panowo/y wbytki  
 wczynki tego w wierze.
- 5 Wtutnie milosierdzie y sad milosierdzia  
 gospodynowego pelna iest ziemia.
- 6 Stowem gospodynowym niebiossa w  
 twierdzone sa/ y duchem wst tego wbytki  
 ka moc gich.
- 7 Zgromadzajac iako w skorzany wor wor  
 dy morskie/ kladae w starbiech gleboke
- 8 Niechaycie sie bou pana w belka zic/ sci.  
 mia/ a odniego niechay sie poruza wbytki  
 ci przebywajaci na swiecie.
- 9 Tze on rzekł y wczynione sa/ on przykla  
 zal y stworzone sa.
- 10 Pan rozpraża rady poganow y wzgar  
 dza/ myśli ludzkie/ y wzgardza rady kr  
 11 Ale rada gospodynowa na wieki ( jat.  
 trwa/ myśli serca tego w rodzaju y w ro  
 12 Bogoslawniony lud ktorego iest ( dzay.  
 pan bog tego/ lud ktory wybral w dzice

Dziestwo sobie.

- 13 Z niebá wezrał pan/widział wšytki stá-  
ny cztowiec je.
- 14 Z przypráwionego przebitku swego we-  
zrał ná wšytki ktorzi bydla ná ziemi.
- 15 Jenže srožíł álbo spoít osobnie sercá ich/  
ktory rozumie wšytki vežynki ich.
- 16 Nie zbáwion bywa krol prez wielka moc  
y obrzym nie bedzie zbáwion w wielosci  
moci swoiey.
- 17 Zdradliwy koni ku zbáwieniu/á w opš-  
tosci moci swoiey nie zbáwion bedzie.
- 18 Gwo oczy gospodynowe náboiace sie te  
go/ y nád tymi ktorzi nádžicia máta w  
mitosierdziu iego.
- 19 Aby wyrwał z smiercy duše ich/y aby  
kármit ie w głodzie.
- 20 Dušá nášá cžeka cierpiac páná/ iže po-  
mocnik y záštržyciel náš jest.
- 21 Iže w niem weselić sie bedzie serce ná-  
še/ y w imieniu swietym iego nádžicie  
bedžiemy mieć.
- 22 Niechay bedzie mitosierdzie twoje pá-  
nie nád námi podług iáto nádžicie mie-  
lišmy w tobie.
- 23 Chwałá oycu y sinu. etc.

Ten Psalm uczynił Dawid kiesz  
dy iet był y przywiedzion do krolá Albime-  
lech / tedy wázował sie byc Balonym / y  
rzekł Albimelech / puszcie niech odeydzie Ba-  
lony / y odBedt. Psalm. 33.

Benedicam dominum.&c.

- B**ogostáwicié bede pána we wšelkim  
czáse / záwždy chwalaá iego w vsiech  
2 W pánie chwaloná bedzie dušá (moich.  
mojá / niechay slucháia císy y weselic  
sie beda.  
3 Wielbte pána semna / y powyšaymy  
imie iego pospotu.  
4 Szukalem pána y wysluchal mie / y ze  
wšytkich smutkow moich wytárgnal  
5 Przystapaycie kniemu y oswiece / (mie.  
ni bedzietcie / y oblicza wáše nie poháň-  
bione beda.  
6 Ten ubogi wotal y pan wysluchal ij /  
y ze wšytkich smutkow iego zbáwoit iěž  
7 Wpusci sie ányol gospodinow w skolici  
botacich sie iego y wyrwie ie.  
8 Wluscie y opátrzte iže stotki iest pan / bo  
gostáwiony maž ienje nádziete / ma w  
9 Boycie sie pána wšytcí swieci (ntem.  
iego / iže nie iest ubostwo botacim sie iego

- 10 Bogáci potrzebowáli y łacznosti/ ále Buz-  
 łaciaci pana nie omniey Beni beda w Be-  
 go dobrego.
- 11 Przydżcie sinowie posłuchaycie mnie/bo-  
 iáźni bożey naucze was.
- 12 Ktory jest cztowiek ienże chce żywota mi-  
 łuiie dni widzieć dobre.
- 13 W strzymay iezik twoy od złego y warz-  
 gi twoie niechay nie mówia łciwosci.
- 14 Odwróc sie od złeg y czyn dobre/ Buzay  
 pokoia y bázno násladuy iego.
- 15 Gży gospodinowy ná spráwiedliwoc/ a  
 wży iego w modlitwy ich.
- 16 Ale oblicze gospodinowo ná czyniace zło-  
 sci/aby strácił z ziemie pámieć ich.
- 17 Wotali spráwiedliwi y pan wysłuchal  
 ie/ y ze wżytekich smutekow ich wybáwił
- 18 Blisko jest pan tym ktorzi smutne/ (ie-  
 go sa serca/ y pokorne duchem zbáwi.
- 19 Wiele smutekow spráwiedliwych/ á stich  
 wżytekich wybáwi ie pan.
- 20 Strzeże pan wżytekich łosci ich/ iedna  
 z nich nie strácona bedzie.
- 21 Smierć grzešnych nagořba/ á ktorzi nie  
 náwidzieli spráwiedliwego zgrzeřa.
- 22 Odłupi pan duře slug swoich/ y nie



zarzeBa wByci ktorzy nAdzicie maia.  
 Ten psalm uczynt Dawid kto-  
 rym stworzeczył swoim nieprzyiacielom.

Psalm. 34.

Iudica me domine, &c.

- S**łndzi pAnie błodzace mnie / zwalczy  
 1 przeciwiAtace sie mnie.  
 2 Weźmi zbroie y bęhy / y powstań nA po-  
 moc mnie.  
 3 Weźmi siAbie y skonczy nAprzeCym  
 tym ktorzy przesladuia mie / rzez duby  
 moiey zbAwienie twoie ia iestem.  
 4 Niechay pohAnbieni beda y posromoce-  
 ni / bukAtaci duSe moiey.  
 5 Niechay odwróceni bede w spAk pohAn-  
 bieni myslaci mnie głosci.  
 6 Niechay beda iAkO proch przed wiAtrem  
 y aniol boży stumiataci ie.  
 7 Niechay bedzie drogA ich ciemnosć y sli-  
 skosc / y aniol boży przesliAduiac ie.  
 8 GZe daremno skryli mi zAtAcenie tapi-  
 ce swey / poproznosci wragAli duby moiey  
 9 Niechay przydziej temu sidlo ktorego nie  
 wie / y łapicA ktora skrył niechay ymie /  
 y w sidlo w pAdnie w toiste.  
 10 Ale duSÁ moia rAdowAc sie bedzie w pA

- nie/y lubowac bedzie na zbawicielu swos  
1 Wyfki łosci moie rzeka/ panie kto (im.  
rown y tobie.  
2 Wybawiajac v bogiego/ z reki mocniey  
fych iego/potrzebuiacego y niedostaterz  
nego od roztargaiacich onego.  
3 Wstawfy swiadcowie niesprawiedliwi  
cze gom niewiedzial pycali mie.  
4 Odwracali mi zlosci za dobroci/nie plom  
nosć duze moiey.  
5 Ale ia gdy sie na mie gniewali/obtoczy  
tem sie w łoscicnie.  
6 Korzytem w postcie duze moie /a modli  
twá moia w łonie moiem sie obróci.  
7 Jako blisszego y iako brata nášego tá  
kom ie miłowal/iako káiaci y zasmuco  
ny iako korzytem sie.  
8 Y náprzeciw mnie wescelili sie/zebráli sie  
na mie bicze a niewiedziatem.  
9 Kosprobeni sa ani skrušenia mieli/ku  
sil mie pošmiwáli sie zemnie/ pošmis  
wánim zgrzítali ná mie zeby swoimi.  
20 Panie kiedy wezrzis wroci duze moie  
od zlosci ich/ odelwow iedina moie.  
21 Dzielowáci bede tobie w cerkwi wieli  
sisi w ludu wáznym chwalic bede ciebie

22 Niechay sie nie wesela nademna ktorzy  
przeciwiaia sie mnie niesprawiedliwie/  
kz nienawidzieli mnie daremno y migá  
la oczymá.

23 Jze mnie záijste spokojnie mowali y w  
gniewie ziemie mowiac Isciwosci myśli

24 Y rozferzali ná mie wsta swoje mo: (li.  
wili euge euge widziaty oczy náse.

25 Widziates pánie nie milezy/ pánie nie  
odstepuy odemnie.

26 Powstań y wezrzy ná sad moy boze moy  
y pánie moy ná rzecz moie.

27 Sadzi mie podlug sprawiedliwosci two  
iey pánie boze moy/ á niechay sie nie we  
sela nademna.

28 Aby nie mowali w sercach swoich blogo  
blogo duzy násey/áni rzeka pojrzemy y

29 Niechay sie sromáia y zápatáia pospolu  
ktorzi ráduia sie ztemu moiemu.

30 Niechay obleczeni beda sromota y boia  
nia/ktorzi ztosci mowia ná mie.

31 Niechay sie ráduia y wesela ktorzi chca  
sprawiedliwosci moiey y rzeka záwzdy.  
wielbion badz pan ktorzi chca pokoia flu  
gi tego.

32 Y jezif moy myslie bedzie sprawiedli

wosc twoie przez cały dzien chwata  
twoie.

**Ten psalm uczynil Dawid po-  
wiadaiac iako nie sprawniedliwi nie maa  
bezescia trwalego. Psalm. 35**

Dixit iniustus yt delinquat.&c.

**R**zekl niesprawniedliwy aby zgrz. Byl  
sam w sobie / nie jest boiazni boza  
przed oczyma iego.

- 2 **I**ze tsciwie czynil w obliczności iego / a-  
by nalezioná niesprawniedliwosc iego ku  
niehawisci.
- 3 **S**lowa yst iego zlosc y tsciwosc / nie-  
chcial rozumiec / aby dobrze dziatal.
- 4 **Z**losc myslil w tozu swem / przystawal  
w wszelkiej drodze nie dobrej / ale zlosci nie  
nawidzial.
- 5 **P**anie w niebie miłosierdzie twoie / y  
prawda twoia aze do obłokow.
- 6 **S**prawniedliwosc twoia iako gory boze /  
sady twoie glebokosc wielka.
- 7 **L**udzie klusietá zbawis panie iakos roz-  
mnozil miłosierdzie twoie boze.
- 8 **A**lle sinowie cztowieczy w przykryciu  
szkidl twoich nadzietá beda miec.
- 9 **D**woieni beda od plodności domu twego

- y strumieniem rosoſy / twoy napogisz ie  
 10 Gdzie wiecebie iest studnia żywota / y w  
 swiätosci twoiey wzejimy swiätosc.  
 11 Dłazy pánie miłosierdzie twoie pragna  
 cim ciebie / y sprawiedliwosc twoie tym  
 ktorzi prostego sa sercá.  
 12 Niechay nie przydzie mnie nogá pychy /  
 y reká grzeſnego aby nie poruſzyła mie  
 13 Bdzie wpadli wſytcy ktorzi czynia zloſci /  
 wypędzeni sa áni mogli ſtać.

**Tymto pſalmem Dawid karze**  
 grzeſne. Psalm. 36.

Noli emulari malignantibus. &c.

- N**iechciey náſladowác zloſciwych /  
 áni miſuy czyniacich zloſc.  
 2 Gdzie iáko ſiáno rychto vſchyna / y iáko od-  
 roſli ziot pretko ſpádna.  
 3 Nádziecie mney w pánie / y czyni dobroć / y  
 bydli ná ziemi y páſyon bedzieſ w ro-  
 ſtoſach iey.  
 4 Kochay ſie w pánie y da tobie proſby ser-  
 ca twoego.  
 5 Wziáwi pánu droge twoie / y nádzieto  
 mney w nim / á on uczyñi.  
 6 Z Wywiedz ie iáko swiätosc sprawiedli-  
 ſwoć twoie / y ſed woy iáko południe /  
 poddan

67  
Bądź panu y modl się temu.

- 7 Niechciey się gniewać w tem/ienże Bęże  
ście ma na drodze swojej / w cztowiece  
czyniacim niesprawiedliwosci.
- 8 Przestań od gniewu/y opuść osterdzenie  
niechciey się gniewać aby też zlorzeczo-  
nym był.
- 9 Dże ktorzi zle czynia wygnani beda/ ale  
cierpiaci albo czekaiaci pana oni dzie-  
dzictwem posiadą ziemię.
- 10 Zie bęże małudko y niebedzie grzešny/  
y szukać bedzieš miescą tego a nienay
- 11 Ale skromni dziedzictwem posiedzą (dzie-  
da ziemię/y lubowac beda w wielosci po
- 12 Podstrzegac bedzie grzešny sprac (koiac.  
wiedliwego/y zgrzicac bedzie nań zeby  
swoimi.
- 13 Alle pan naśmiewac się bedzie z niego bo  
widzi iże przydzie dzien tego.
- 14 Dziecż wyieli grzešni/ naciagneli teczy  
sko swoje.
- 15 Aby zdradzili vbogego y niedostateczne-  
go/aby zabili proste sercem.
- 16 Dziecż ich niechay wnidzie w sercā ich/  
y teczyško ich zlamiono bądź.
- 17 Bepiey iest mało miec sprawiedliwemu

- nad bogactwá grzešnych wiele.
- 18 Bje ramióńa grzešnych starce beda/ ále potwierdza sprawiedliwe pan.
- 19 Dżnał pan dni niepokalanych/ á dżiedżictwo ich ná wieki bedżie.
- 20 Nie zesromoceni beda w czásie zżym/ y we dnioch głodu násiceni beda/ iże grzešni záginá.
- 21 Ale nieprzyiaciele gospodinowi wonet iáko rychło wczęzeni beliby y powyšeni/ wstáac iáko dym záginá.
- 22 Wżaiem wezmie grzešny y nie zápláci/ ále sprawiedliwy smituie sie á odpláci.
- 23 Bje bogostáwiaci iemu dżiedżictwem po siedzie žemie ále złe mowiaci iemu zági
- 24 D páná chod cżłowieceżi rzadżon be/ (na. dżie/ y drogi tego chćiec bedżie.
- 25 Kiedy wpadłby nie rostraci sie/ iże pan podkláda reke swoie.
- 26 Młodżym byl á iużem sie starżat/ á nie widżiałem sprawiedliwego opuščjonego áni násienia tego bukáiac chlebá.
- 27 Przez cáły dżień smituie sie y pożyćjal/ y násienie tego w bogostáwieniu bedżie
- 28 Wdłtoni sie od złego y czyni dobre/ y przebyway ná wiek wielá.

- 29 Jże pan nieopusci sad y nieopusci wle-  
tych swoich/náwleki zachowani beda.
- 30 Niespráwiedliwi meczeni beda/y náziej-  
nie niemilosciwych zginie.
- 31 Ale spráwiedliwi dziedzictwem posieda-  
ziemie y przebywac beda náwleki ná niei.
- 32 Wsta spráwiedliwego mistic beda ma-  
drosc/ y iezik tego mowic bedzie sad.
- 33 Zakon bogá tego w sercu tego/y nie pod-  
bezepiony beda chodzenia tego.
- 34 Znamionuje grzesny spráwiedliwego/  
y szuka wmozic tego.
- 35 Ale pan nieopusci tego/wo reku tego/ánt  
potepi tego kiedy sadzono bedzie iemu.
- 36 Gdzekaway páná y strzezi drogi tego/ y  
powyby ciebie/ aby dziedzictwem wziat  
ziemie kiedy zaginetyby grzesni wzrzis.
- 37 Widzialem niemilosciwego barzo pod-  
wybonego/ y podniesionego iáko cedry  
libanowego.
- 38 Y bedlem á owa niebyl/ szukalem tego  
y nie jest nálezione miejsce tego.
- 39 Strzezy niewinności y widz spráwiedli-  
wosc iże sa ostácki cztowiekowi spokojne
- 40 Ale niespráwiedliwi zagina/y też (mu.  
ostácki nie milosciwych zgina.



41 Alle zbáwienie spráwiedliwych od pána  
y zabežyciel ich w czasie zasmecenia.  
42 Y wspomozie te pan y wybáwi te y wyr-  
wie te od grzesnych/ y zbáwi te iže ná-  
dziejcie mieli w nim.

43 Chwataá oyczu y sinu. etc.

Przez ten psalm Dawid modlit  
sie dogu/ aby sie smilował temu náciele y  
ná dušy. Psalm. 38.

Domine ne in furorc. &c.

- P**anie nie w osierdziu twoim karcz  
mie/ ani w gniewie twoim kazni mie
- 2 Iže strzaly twoje welnety w mie/ y po-  
twierdziłes ná demna reke twoje.
- 3 Nie jest zdrowie w ciele moim od obli-  
cja gniewu twego/ nie jest pokoy ko-  
sciam moim od oblicja grzechow moich.
- 4 Iže niespráwiedliwosci moje przesta-  
gnety glowe moie/ á takó brzemie cie-  
bie obciażeni sa nádemna.
- 5 Zgnity y wstęchly sie bližny moie/ od  
oblicja gluposci moiey.
- 6 Medžny wežynilem sie y zgarbilem sie/  
áže do konca/ przez cáty dzień zasmucony  
chodžilem.
- 7 Iže biody moie nápełnione obłudnosci

- y nie jest zdrowie w ciele mojem.  
 8 Obiecowanem y upokorzon iestem b[ar]o  
 zo/rzwiatem od Ik[on]ia serc[em] mego.  
 9 P[an]ie przed toba w[ys]ytk[am] zad[an]a moja/y  
 Ik[on]ie moje od ciebie nie jest skryte.  
 10 Serce moje zasmucone jest / opusc[ic]i[am]  
 mie moc moja y swi[et]l[osc] oczu moich /  
 y t[am] nie jest semna.  
 11 Przyjacielowie moji y bliźni moji n[as]  
 przeciwko mnie przybli[ż]ali sie y stali.  
 12 Al[bo] ktorzi podle mnie byli z d[al]ek[im] stali / a  
 vsilstwo czynili ktorzi buk[ali] du[że] mo-  
 13 Al[bo] ktorzi buk[ali] złości mnie mow[ie]c[ie] /  
 li przynosc[ie] / y lsciwosci przez c[ie]l[em] dzie[ł]  
 myslili.  
 14 Al[bo] ia iakoby gluchy nie s[ly]szatem / y iako  
 niemy nie otwarz[aj]ac ust swoich.  
 15 Y uczyntonem jest iako cz[ł]owiek nie s[ly]  
 s[ly]s[ac]i / y nie m[ai]ac[ie] w[ie]d[ze] w[ie]d[ze] swoich od-  
 mawiania.  
 16 J[ez]e w tobie p[an]ie n[ad]ziej[em]e mialem / ty  
 wysluch[aj] mie p[an]ie bo[że] moy.  
 17 Bo rzektem aby niegdy nie weselili sie  
 n[ad]emna nieprzyjaciele moji / y kiedy po-  
 rusz[aj]a sie nogi moje n[ad]a mie wielkie rze-  
 czy mowili sa.

- 18 **J**że ia ná biczowania gotow iestem / y  
bolesc moia w obliczności moicy záwždy
- 19 **J**że niespráwiedliwosc moie w záwier  
y myslic bede zágrzech moy.
- 20 **A**le nie przyacielowie moy żywi sa y po  
twierdzeni sa nádemna / y rozmnozeni sa  
ktorzy niená widzieli mnie zlosciwie.
- 21 **K**torzy oddawáia zle rzeczy zá dobre wola  
száli mi / iże násladowatem dobroci.
- 22 **N**ie opuścáy mie pánie boże moy / áby  
nieodstepował odemnie.
- 23 **P**ospiešy ná pomoc moie pánie boże zbá  
wienia moiego.

**P**ieśń proroka **Isaíasza** wedrow  
nastym rozdzieleniu.

Contitebor tibi domine. &c.

- S** Powiádać sie bede tobie pánie iże roz  
gniewales sie ná mie / náwrócyt sie  
gniew twoy / y pocieszyles mie.
- 2 **G**wo bog zbawiciel moy smiele czynić  
bedzie y niebać sie bedzie.
- 3 **J**że moc moia y zbawienie moie pan y  
uczynił sie mnie we zbawienie.
- 4 **C**zerpáć bedzecie wody w selu z studnie  
zbawiciela / y mówić bedzecie onego  
dnia spowiadaycie sie pánu y wyzway

cie imie tego.

5 Gwarantujcie między ludźmi wynależenia tego/ pamiętajcie że wysoko jest imie tego.

6 Śpiewajcie panu że wielmożnie uczynił/ w zjawiajcie to we wszystkich ziemi

7 Radoszcie się y chwalcie w przebytku sion/ że wielki w porządku swoim stworzył izrael

8 Chwata oycu y sinu. etc.

Ten psalm uczynił Dawid przed który prosił bogą aby go nie opuścił na skonanium żywota tego. Psalm. 38.

Dixi custodiam vias meas. &c.

**R**zekłem strzedz będę drog moich/ aby bych nie grzeszył w języku moim.

2 Potrzebuję wstać moim stroją/ gdy powstał grzeszny przeciw mnie.

3 Zamknąłem y ukryłem się y milczałem od dobrych/ a boleść moją odnowioną jest.

4 Rozpalilo się serce moje we mnie/ y w myśleniu moim żażę się ogień.

5 Mówilem w języku moim/ iawny mi uczyni panie koniec mój.

6 Y licząc dniom moich która jest/ abych wiedział co nie dostaloby mnie.

- 7 Gwo zmieryżone položyles dni moie / y  
imienie moie iakoby nie przed toba.
- 8 A wśakoż wśelka prozność każdy chto  
wieł żywy.
- 9 Alle záprawde w obrazie przemija chto  
wieł / ale y dáremno zásmaca sie.
- 10 Skárbi á nie wie komu zgromádzi ie.
- 11 Y ninie ktore jest oczekawanie moie / á zá-  
li nie pan / y imienie moie vciebie jest.
- 12 Gd wśytekich złości moich wyrwi mie /  
w pohánbienie nie madremu dales mie
- 13 Zámillnatem y nie otworzitem vst mo-  
ich / iže ty vczynites oddal odemnie bicie
- 14 Gd moei reki twoiey ia vstatem (twoie.  
w láianiach / dla złości karates cztowieká
- 15 Z prochnieć przepuscites iako pátaá du-  
še tego / á wśakoż prozno smeci sie wśel-  
ki cztowiek.
- 16 Wysłuchay moditwe moie pánie y pro-  
zbe moie vřymá / vbařy řzi moie.
- 17 Aby nie milčjal iže przychodźien ia ie-  
stem v ciebie y pietřizimem iako wśy-  
ci pietřizimi moij.
- 18 Gdpusci mi ábych ochłodzil sie pírwey  
niži bych odředi / wiecey nie bede.
- 19 Chwała. oycu. etc.

Przeż ten psalm Dawid modlił  
sie bogu za prawo krolestwa swoż. Psal. 39

Expectans expectaui dominum. &c.

**C**zekając czekałem páná / y sklonil sie  
ku mnie.

2 **Y** wysluchal modlitwy moie / y wy-  
wiodl mie z iezióra nedze / y zblota smro-

3 **Y** postawil ná opore nogi moie / y sprá-  
wit chody moie.

4 **Y** wpuścil w usta moie spiewanie (du-  
nowe / pieśni bogu nášemu.

5 **D**rzyiich wiele y bac sie beda / y nádziecie  
beda mieć w pánie.

6 **B**ogosláwiony máž ktorego jest imie go-  
spodinowo nádziecia ie go / y nie pátrzil ná  
prznošci y ná wšciekliwošci faššywe.

7 **W**iele uczyniles ty pánie bože / dziwowo  
tvoych y myslam twoim nie jest ktory  
rowny bylby tobie.

8 **W**ziáwilem y mowilem / rozmnożyly

9 **G**siáry y obiáty nie chciá (sie nád licšbe  
tes / ále ušy doškonále uczyniles mi.

10 **G**biáti y zá grzech nie požadales tedy  
rzektem owo przychodze.

11 **N**á glowe kraig pisano jest omnice aby ch  
uczynil wola twoie / bože moy chciálem

y zakon twoy w posredku serca mego.

- 12 Wziawilem sprawiedliwosc twoie w  
sercewi wielkiej/ oto warg moich nie ja-  
powiem panie ty wiedziates.
- 13 Sprawiedliwosci twoiey nie skrytem  
w sercu moiem/prawda twoia y zbawie  
nie twoie powiadam.
- 14 Nie skrytem miłosierdzia twego y pra-  
wdy twoiey od zboru wielkiego.
- 15 Ale ty panie nie daleko czyni miłosier-  
dzia twego odemnie/miłosierdzie y pra-  
wda twoia zawsze przyiely mie.
- 16 Gdzie ogarnely mie zlosci/ ktorzych nie jest  
liczba/ wyiely mie nie sprawiedliwosci  
moie/ y nie moglem abych widzial.
- 17 Rozmnożyly sie nad wlosi glowy mo-  
iey/ y serce moie opuścilo mie.
- 18 Lubo badz tobie panie aby wyrwał mie  
Panie na wspomozenie moie wezgi.
- 19 Niechay pohambieni y zesromoceni be-  
da pospolu/ ktorzi bukaja dusze moiey/  
aby odieli ia.
- 20 Niechay odwroceni beda w spal y zesro-  
moceni/ ktorzi chca mi nie zlych rzeczy.
- 21 Niechay nosza wnet sromote swoie/ kto-  
rzy mowia mi nie sugę sugę.

22 Rádowác y weselić sie beda nád toba  
wšytcí sukátac ćiebie/ y niechay mowia  
záwždy wielmożon badz pan/ ktorzi mi-  
luisz bawowienie twoie.

23 Alle ia zebrał iestem y ubogi/ pan ptećo  
luisz iest o mnie.

24 Pomocnik moy y záščyćiciel moy ty  
iestes/ boże moy aby nie zámieškal.

**Ten psalm mowil Dawid za nie-  
moche. Psalm. 40.**

Beatus qui intelligit super egenum. &c.

**B**ogostawiony ktory rozumie nád po-  
trzebnym y ubogim/ w dzien zły wy-  
báwi, y pan.

2 Pan niechay zachowa onego/ y ożywi y  
y bogostawionym wćygni y w ziemi/ y  
nie wyda go w duše nieprzyjacielow ieg

3 Pan pomoc przyniešie iemu ná toże bole-  
sci iego/ wšyckę posciel iego obrócites w  
niemoci iego.

4 Ja rzekłem pánie smiluy sie nádemna/  
wzdrow duše moie/ iže zgrzešyłem tobie.

5 Nieprzyjaciele moy mowili zte rzeczy  
mnie/ kiedy wmrze y zginie imie iego.

6 Z ácz w chodzil aby wżzał przynosci mo-  
wiš sercy iego.



7 Igrzmądził złość sobie.

8 Wyhodził na dwor/ y mowil toiste.

9 Przeciwo mnie heptali wbyeci nieprzy  
iaciele moij na przeciwo mnie myslili że  
rzeczy mnie

10 Słowo złościwe postawili naprzeciwo  
mnie/ yzali ten spi nie przyda aby wstał

11 Bowiem sżłowiek pokoia mego w kto-  
rym nadzieie miałem/ tenże iadł chleby  
moie/ wtelkie przywiódł na mie podżę

12 Ale ty pánie smiluy sie nadem/ (pienie-  
na/ y wzbudź mie y odpláce ym.

13 W tym wznátem iże chciátes mie/ iże nie  
bedzie sie weselić nieprzyiaciel moy ná

14 Ale mnie dla niewinności (Demna-  
przyciátes/ y potwórdziles mie w oblicze  
ności twej ná wieki.

15 Bogostáwiony pan bog izráelski od wie-  
ku y náwieki stań sie stań sie.

Ten psalm uczynił dawid naprze-  
ciwo sinom Chore/ ktorzi niechcieli mieć  
wiary/ y byli na przeciwo zakonowi.

Psalm. 41.

Quemadmodum desyderat. &c.

**I**lko żada ielen ku studniám wod/ táko  
pożada duşá moia krobic boże.

E iiii

- 2 Pragnęła duszą moją ku bogu studni ży-  
woy/ kiedy przyde y wtaje się przed obli-  
czym bożym.
- 3 Były mnie ży moje chleby we dnie y w  
noci/ kiedy mówiono mi na każdy dzień  
gdzie jest bog twoy.
- 4 To wspominałem y wylatam w mie-  
dusze moje/ iże przyde na miejsce przebył  
ku żywotnego aż do domu bożego.
- 5 W głosie wesela y chwaly zwięz godus  
6 Czemu smutna jesteś duszo mo (iatego.  
iá/y czemu zasmucaś mie.
- 7 Nadjciecie mię w bodze iże ięście spowie-  
dąc się bede temu zbawienie oblicza me-  
go y bog moy.
- 8 Ku mnie samemu duszą moją zasmuci-  
ła się/ przeto pamiętnie bede twoy z ży-  
mie/ iordana y hermonim gory mątey.
- 9 Głębokość głębokości wzima w głosie  
żyzodł twoich/
- 10 Wszytki wyśokości twoie y wielny two-  
ie na mnie zęsty się są.
- 11 We dnie przykazał pan miłosierdzie swo-  
ie/ y w noci spiewanie tego.
- 12 Ommie modlitwā bogu żywota mego/  
rzekę bogu przyjemcā moy jesteś.

13 Czemu zapamiętales mnie / y czemu zaś  
smucony chodze / kiedy bieżute' mie nie  
przyjaciel.

14 Kiedy lamia sie kości moje tąpiłi mi ko-  
ści zaśmucąia mie nieprzyjaciele moy.

15 Kiedy mówia mi powrótyci dni gdzie  
jest bog twoy / czemu smutna jestes du-  
šo moia / y czemu zaśmucasz mie.

16 Władzicie miy w bodze iże usze spowie  
dác sie bede iemu / zbawienia oblicza me-  
go / y bog moy.

Ten psalm wczynał dauid przed  
oltarzem. Psalm. 42.  
Iudica me deus. &c.

Słudzi mie boze y rozeynay rzecz moie z  
ludu nie swiecego / od cżłowieka' zlosci-  
wego y łciwego wyrwi mie.

2 Iże ty ies bog moc moia / czemuś mie  
odpedził / y czemu zaśmucon chodze kie-  
dy bieżute mie nieprzyjaciel.

3 Wypuść swiātość twoie y prawde two-  
ie / oni mie wyroiedli y przywiedli nā go-  
re swieta twoie y w przybytki twoie.

4 I w hide do oltarza bożego / do bogā ien-  
że wwelela mdość moie.

5 Chwalic bede ciebie w lutni boże boże

moy/ czemu zasmucasz mnie?

6 Nadziejcie miety w bodze iże teście spowie-  
dac sie bedzie iemu zbawiciel oblicza mo-  
go y bog moy.

**D**ym psalmem slubili **M**zaph y  
Eman Krolowi/ izby chcieli bogu sluzyc y  
zakon chowac. Psalm. 43.  
Deus auribus nostris. &c.

**B**oze wshyma nasema **R**yselismy/ oya  
cowie nasy iuz z wiastowali nam.

2 Dziato ktore czynites we dniach ich/ y  
we dniach starych.

3 Keta twoia poganstwo potracita/ y bze  
pites ie/ wdreczytes ludzi y wygnales ie.

4 Ize ani w mieczu swoim posiedli zie-  
mie/ y ramie ich nie zbawi ich.

5 Alle prawica twoia y ramie twoie y o-  
swiecenie oblicza twego/ yze polubites  
sobie w nich.

6 Ty ies sam krol moy y bog moy/ ich  
pryzkazuies zbawienia Jakobowi.

7 W tobie nieprzyiaciele nase rozwietemy  
rogena/ y w imieniu twoim wzgardzi-  
my powstajace naprzeciwko nam.

8 Ize nie w teczytku moim nadziejcie bede-  
miat/ y miecz moy nie zbawi mie.

- 9 Bo zbawiles nas / y odbraczajacich nas / y  
nienawidzace nas zesromociles.
- 10 W bodze chwalemi bedziemy przez cały  
dzien / y w imieniu twym chwalic bedzie  
my ciebie nawieki.
- 11 Ale nimit odpedziles y pohanbiles nas /  
y nie wynidzies boze w mocach naszych
- 12 Odwrociles nas wspaf zanieprzyiaciel  
mi naszymi / a ktorzi nienawidzili nas  
rostargali sobie.
- 13 Dales nas jako owce w karmia / y w po  
ganstwie rozproszyles nas.
- 14 Przedales lud twoy przez zaptac y / y nie  
byla wictosc w przemienieniu ich.
- 15 Potozyles nas mierzajczkami sasiadom  
naszym / w wraganie y w posmiewanie  
tym ktorzi sa w okolici naszych.
- 16 Potozyles nas w podobienstwo pogano  
m / chroianie glowy w ludzich.
- 17 Przez cały dzien sromota moja przeciw  
mnie jest / y pohanbienie oblicza mego  
przykrylo mie.
- 18 Od glossu laiacego y obnawiaiacego /  
od oblicza nieprzyiaciela y przesladu  
y / y w byli rzeczy przyszly na nas (cego).  
ani zapomnialesmy w zakonie twym.

- 20 **N**ie odešlo w spól serce naše / y odtego  
 nicos sciešli naše od drogi twey.
- 21 **J**ie vpołożite nas na miejscu v drecze  
 nia / y przykryła nas ciemność smierci.
- 22 **A**cz zapomniałismy imienia boga nášego / y  
 acz podnieśliśmy ręce naše ku bo-  
 gu cudzemu.
- 23 **A**zali bog nie bedzie pytał tego / bo on  
 zna tajemnice serca.
- 24 **J**ie dla ciebie martwymy sie wšytek  
 dzień minimánismy / iáko owce zábitia.
- 25 **P**owstań czemu zaśpiał pánie powstań  
 y nie odpadaj do końca.
- 26 **C**zemu oblicze twoje odwracaś zapomni-  
 aś vbostrvá nášego / w zaśmucenia ná-  
 ša
- 27 **J**ie vpołożona jest w prochu dušego.  
 ša nášá / przylnal ku ziemi brzuch náš.
- 28 **P**owstań pánie wspomoz y nas y wy-  
 baw nas, dla imienia twego.

**Ten psalm složyl Dawid wysta-  
 wiáac jim wocelenie siná božego.**

**Psalm. 44.**

*Eructavit cor meum. &c.*

**W**ypuścilo serce moje słowo dobre / po-  
 wiadam ta vczynki moje krolowi.

2 **S**ezif moy pióro pišarżowo / pretko pišá-  
 řego.

- 3 Sliczny wyobrażenim nād siny cźlowie  
 cze/wylatá sie láska w wárgach tƳoich/  
 dla tego bogoskáwił ciebie bog náwieki.
- 4 Spáñy sie mieczem tƳym ná biodrá  
 tƳoie namocnicy.
- 5 Krása tƳoia y cudnoscia tƳoia wezry  
 ściesznie poydgi y kroluy.
- 6 Y prze prawde y skromnosć y spráwiedli  
 wosc/ y dowiedzcie ciebie dziwnie práwi  
 cá tƳoia.
- 7 Strzaly tƳoie ostre/ludzie pod cie pádná  
 w serca nieprzytacielow krolowych.
- 8 Stolec tƳooy boze ná wiek wielká/ mio  
 tła rzadzenia miocła krolestwa tƳoego.
- 9 Wytowales spráwiedliwosc/ y nienawi  
 dziales niespráwiedliwosc/ przeto pomá  
 zał ciebie bog/bog tƳooy oleciem wessela/  
 nād towárzysze tƳoie.
- 10 Wierra y gutta y kássia od odzienia tƳo  
 go od domow z kosci skoniowych/ z ko  
 rych kochaly ciebie dziewczki krolow we  
 tci tƳoich.
- 11 Stala krolewa ná práwici tƳeoy w odzie  
 niu pozłoconem ogárnioná rozmaitoscia
- 12 Sluchay dziewczko y widz/ y nakłoni w  
 tła tƳoego y zapámiećay ludá tƳoego/y

domu oycá twego.

- 13 **Y** požadac beda krol kráši twoiey / iže óh  
jest pan bog twoy / y chwalic beda iego.  
24 **Y** dzievki tyry w dárzech oblicza twee  
go prosic beda wšytcí bogacze ludá.  
15 **W**šelka chwala iego dzievki krolowe od  
wnatrze / w podobcech zlotych / y ogarnio  
ná rozmáttosciámi.  
16 **P**rzywiedzíone beda krolowi dzievce  
po niey / bliznie tey przyniesíone beda co.  
17 **P**rzyniesíone beda w weselu y w chie.  
wradosci / przywiedzíone beda w koscíol  
18 **Z**á oyce twoie národzily se tobte (krolá  
sinowie / wstáwíš se krázezy ná wšelka  
ziemte.  
19 **P**ámísníci beda imíentá twego pánie /  
we wšelkím rodzáu / y w rodzáu.  
20 **P**rzeto ludzte chwalic beda ciebie ná  
wíelkí / y ná wíel wíelká.

**Ten** psalm mowíli wšytcí pods  
dáni Dawidowi w zíemí / y bogu iego  
chcieti poslušni býc. Psalm. 45.

Deus noster refugium. &c.

**B**og nášá wíteczká y moc / pomocník w  
smucloch ktore náležty náš bárzo.  
2 **P**rzeto nie bedzím y šic bac kiedy žásmu



roná bedzie ziemiá / y przemiesiony beda  
gory w serce morzá.

- 3 Bzmiáły y zasmucity sie wody ich / zasmucity sie gory w mocy iego.
- 4 Rzeczna bystrość wesseli miásto boze / poswiecił przybytek swoy nawisszey.
- 5 Bog w poszrodku iego nie bedzie poruszón / wspomozje ia bog ráno ná switanu.
- 6 Zasmucili sie pogáni y násklonity sie krolestwá / dal głos swoy / porugytá sie ziemiá.
- 7 Pan moći známi / przyiemcá náš bog ia
- 8 Podźcie vřzycie dzytá gospo (Iakobow. dynowy / ktore položyl cudá ná ziemi / oddalájac walki aże do konicá ziemie.
- 9 Rzeczytko zecrze y zlamie zbroie / y tarcze zeze ogniem.
- 10 Przeszańcie y widzcie iże ia iestem bog / powysshon bede miedzi pogány / y powysshon bede ná ziemi.
- 11 Pan moći známi / przyiemcá náš bog Iakobow.

Ten psalm uczynil dawid przed

Iudem. Psalm. 46.

Omnes gentes, &c.

**W** Szytci ludzie klesćcie rekoma / spie-  
waycie bogu w głosie wessela.

2 Gdzie pan wyszedł groźny / krol wielki  
nád wšytká ziemia.

3 Poddal ludzi nam / y pogány pod nogi

4 Wybrał nam dziedzictwo swe (náše.  
krasa iakob korego milował.

5 Wstąpił bog w wesselu / y pan w głosie

6 Spiewaycie bogu nášemu spie- (traby.  
waycie / spiewaycie krolowi nášemu /  
spiewaycie.

7 Gdzie krol wšelkicy ziemie bog / spieway-  
cie madrze.

8 Krolowác bedzie bog nád pogány / bog  
siedzi ná stolcu swietym swoim.

9 Krájetá ludu zebrałi sie z bogiem Abrah-  
mowym / iže bogowie moeni ziemie báře  
zo podniesieni sa.

**Ten psalm uczynił Dawid ktory**  
spiewał ná gestácz w sobotni dzien przed  
Wtoreka boja. Psalm. 47.

Magnus dominus. &c.

**W** Szelki pan y chwalebny bázgo / w  
mieście boga nášego ná gorze swie-  
tey tego

2 Wbudowana jest wesselim wšytkicy zie-  
mie /

mie/ gorą sion z strony puthocney mia-  
sto krola wielkiego.

- 3 Pan w domiech tego poznany bedzie kie-  
dy przymie ia.
- 4 Tze owa krolewie ziemie zebrali sie/ ze-  
bli sie pospolu.
- 5 Oni widzac tako dziwowali sie sa/ dzie-  
nie popadło ie.
- 6 Tamo boleści iako poradzajacey w du-  
chu silnym/ zetrzeß iodzie tarsis.
- 7 Jako slybelisni tako widzielisny w  
mieście pana moci/ w mieście boga nã-  
Bego/ bog zatózyl ie nãwieki.
- 8 Przylisny boze miłosierdzie twoie/ w  
poszrodku koscioła twego.
- 9 Podlug imienia twoz boze tako y chwac-  
ła twoia nã kraie ziemie/ sprawiedliwo-  
ści pełna jest prawicã twoia.
- 10 Niechay sie wesseli gorą sion/ y niechay  
sie raduia dziewki Jude/ prze sady two-  
ie pãnie
- 11 Ogarnicie y oblãpcie ia/ powiãdajcie w  
wrezach iey.
- 12 Poloscie sereã wãze w moci iey/ y roz-  
dzielajcie domy iey/ abyście wypowiã-  
dali w pokoleniu drugim.

13 Bże ten iest bog/ bog náš nãwieli wiec  
low/ on rzadzić bedzie nas nãwieli.

Wen psalm wéjhrãł Dawid nã  
przeciw złym sedziãm. Psalm. 48.

Audite hęc omnes gentes. &c.

- S** Ruchaycie tego wšytcy ludzie wšymãł  
1 wczuycie wšytcy ktorzi miešklacie nã  
2 Wšytcy ziemianie y sinowe cžło (swiecie  
wiecejy pospolu w iedno bogãcy y w bogi.  
3 Wstã moie beda mowic madrošc y myš  
Slentie sercã mego roštropnosc.  
4 Nãktonie w podobieñstwo weho moie/ o  
twoze w żołtarzu przepowiadãnie moie  
5 Czemu bać sie beda w dzien zly/ złošc no  
gi moiey ogãrnie mie.  
6 Ktorzi dowierzãia w moci swoiey/ y w  
wielošci bogãst swoich chwãla sie.  
7 Brat nie odkupi/ odkupi cžłowiek/ y nie  
da bogu obiãcy swoiey.  
8 Z inhiãã odkupienia duše swoiey/ y ro  
bic bede nãwieli/ y żyw bedzie icžcže do  
9 Nie wżrzy smierci kiedy wżrzy ma (łoniã.  
dze wmirãiaace/ pospolu nie madry y ba  
lony zgina.  
10 Z zostãwia obcim bogãctwã swoie/ y  
groby ich w pokoleniu y w pokoleni!

- zwali imiona swoie w ziemiach swoich.
- 11 Człowiek kiedy we cci był nierozumiał/  
przyrownan jest zwierzętom nie ma-  
drym/ y podobien uczynił sie im.
- 12 Ta droga ich pogorbenie im/ a potym w  
wzech swych polubia sobie.
- 13 Jako owce w piekle położeni sa/ śmierć  
spásie ie.
- 14 Y pánować beda im spráwiedliwi rá-  
no/ a pomoc ich z wiotbicie w piekle od-  
chwaty ich.
- 15 Al w ákosz bog odkupi dusze moje z ręki  
piekielney kiedy przyimie mnie.
- 16 Nie boysie kiedy bogaty uczynion byłby  
człowiek/ y kiedy rozmnożona byłaby  
chwata domu tego.
- 17 Nje kiedy umrze nie weźmie wBe go/ ani  
z łepi snim chwata tego.
- 18 Nje duszá tego w żywocie tego bogostá-  
wioná bedzie/ dziekowác bedzie tobie kie-  
dy dobrze uczyniś temu.
- 19 Wnidzie áże w pokolenie oycow swoich/  
y áże náwieki nie wzzi swiáctá.
- 20 Człowiek kiedy we cci był nie rozumiał  
przyrownał sie zwierzętam niemadrym  
y podobny uczynił sie im.

Nen y salm uczyński Dawid kiedy  
prorokował o sadzie bożym/ y sa słowa iego

Psaln.

49.

Deus decorum dominus. &c.

- B**óg bogow pan mówił y wezwat zię  
2 Od skłonicá wschodu áże do zá (mie.  
szodu/ z sion cudnosć krasí iego.
- 3 Bóg iáwnie przydźie/ bog nasz y nie be-  
dźie milczáł.
- 4 Gdzie przed oczymá iego gorzeć bedźie/ y  
w okolicy iego burzá wielká.
- 5 Przyzwał niebo z wierzhu/ y ziemię ro-  
zestnáć lud swoy.
- 6 Zgromádzicie temu swiète iego/ ktorzi rza-  
dza zákon iego nád obiáry.
- 7 Z zwiástunia niebtośá sprawiedliwosć ie-  
go iże bog sedzia jest.
- 8 Słucha lud moy y mówić bedźie isráel/  
y swiádeczyć bede tobie bog/ bog twoy ie-
- 9 Nie w obiátach twoich káráć bede (stem.  
ciebie/ ale offiáry twóie w obliczności mo-  
iej sa záwždy.
- 10 Nie weźmie z domu twego cielat/ áni z  
trzód twoich kozłow.
- 11 Bźie moje sa wóhycki zwierzetá lesne/ klu-  
sietá na gorach y wóły.

- 12 Poznałem wszystkie praki wiebieście/ y cu  
 dność polna semna jest.  
 13 Ależ łącznieć bede nie powiem tobie/ iże  
 moy jest okrag ziemie y pełność icy.  
 14 Dziaki iesc bede miesso bykowe albo by-  
 lowa krew pic bede.  
 15 Offiaruy bogu obiate chwaty/ wroci na  
 wißsemu sluby twoie.  
 16 Y wzirway mie w dzien zaśmucenia y  
 wybawia cie/ y ccić bedziesz mie.  
 17 Ale grzëbnemu rzeki bog czemu ty wy-  
 powiadaß sprawiedliwosci moie/ y przy-  
 muiesz zakon moy przez usta twoie.  
 18 Bo ty nienawidziales nauki/ y zarzucie-  
 les mowy moie zaście.  
 19 Ależ widziales zlodzieia bieżales z snim/  
 y z cudzołożniki część twoie pokładales.  
 20 Usta twoie obfitowały złością/ y język  
 twoy zgromądzał kciwosci.  
 21 Siedzac naprzeciwko bratu twemu mo-  
 wiles/ y naprzeciwko sinu matierze two-  
 ley kładles pogorbenie to czyniles y mil-  
 czalem.  
 22 Szynimales zlosniku iże bede tobie podo-  
 bny/ kárac cie bede/ y postawie naprzeciw-  
 obliczu twemu.

23 Proszumleycie te rzeczy ktorzy zapamię-  
tawacie bogá/ áby niegdy nie vchrošcił  
y nie bytby ktorzyby wytargnal.

24 Offiára chwaly cćie mie bedzie/ y támo  
drogá ktora vkaže temu zbáwienie bože.

Ten psalm vczynil Dawid kiedy  
Nátán prorok karat i z mežoboystwa iž  
Uriáša zábit/ á žone tego Bersabee poiat.

Psalm. 50.

Miserere mei deus &c.

- S**miłuy sie ná demna bože podlug wie-  
likiego miłosierdzia twego.  
2 Y podlug wielosci skutování twego  
zgladz žlost moie.  
3 Daley omey mie od žlosti moiey/ y od  
grzechu mego očyšci mie.  
4 Gde žlost moie ja vynawám/ y grzech  
moy náprzeciwko mnie jest záwždy.  
5 Lobie samemu zgrzešylem/ y žlost před  
toba vczynil em áby vspráwiedliwion ro-  
mowach tvojch/ y przewyciežyl by kie-  
dy sadzon bywaš.  
6 Gde ora we žlostiach počátem sie/ y w  
grzechoch počela mie mátká mojá.  
7 Bo oco prawde milowales/ nie pewne y



- 7 Kátemne rzečy mądrosći twey wziáwis  
 tes mi.
- 8 Pokropi mnie pánie izopem y oczyszcion  
 bede/omyjesz mie/y nád snieg wybieton
- 9 Sluchowi moiemu dasz rádosć (bede.  
 y wessele/ y rádownác sie beda kósci vpo-  
 korzone.
- 10 Odwróci oblicze twoie od grzechow mo-  
 ich/y wóbytki zlosci moie zgladz.
- 11 Serce czyste stworz wemnie boze/y duch  
 prosty wznowi we trzewach moich.
- 12 Nie odzrucay mie od oblicza twego y du-  
 cha swietego twego nie oddalay odem.
- 13 Wroci mi wessele zbáwienia twe (nie.  
 go/y duchem prawym potwierdzi mie.
- 14 Náuče zlosniki drog twoich/y niemilo-  
 ściwi ktobie náwróca sie.
- 15 wybarw mie ze krwi boze boze zbáwienia  
 mego/y pozywác bedzie iezik moy sprá-  
 wiedliwosc twoie.
- 16 Pánie wárgi moie otwórz/ y usta moie  
 zwiásktwa chwata twoie.
- 17 Nie áczby byl chciał ofiáre dat bych byl  
 záiste/ w obiátach nie bedziesz tubowác.
- 18 Obiátá bogu duch zásmucony/sercastru-  
 bonego y vpokorzonego boze nie wzgár-  
 dzisz.

- 19 **N**itoscirwie wezyñ pãnte w dobrej wolej  
 twej sion / aby zbudowane byty mury  
 Jerusãlem.
- 20 **T**edy przymieñ ofiãre sprãwiedliwosci  
 ofiary y obiary / tedy wlozã na oltarz  
 twoy cielesã.

**T**en psalm wezyñil dawid y mo-  
 wil y tedy wybawion byl z reku Saulã.

Psalm.

51.

Quid gloriaris in malicia. &c.

**C**Zemu sie chwalisz we zlosci ienze mo-  
 cen iestes w niesprãwiedliwosci.

- 2 **P**rzez cãty dzieñ niesprãwiedliwosc my-  
 slit jezik twoy / iãko bzytwaã ostrã wezyñi  
 tes Isciwosc.
- 3 **N**itowales zlosc zã dobroc / niesprãwie-  
 dlivosc wiecey nizli mowic sprãwiedli
- 4 **N**itowales wbytki slowã zdra- (wosc.  
 dlivosci / jezikiem Isciwym.
- 5 **P**rzeto bog skãzi ciebie dokoncã / y wyko-  
 rzeni cie / y wyrzuci cie z przybytku twe-  
 go / y forzeni twoy z ziemie zywiacich.
- 6 **D**zrza sprãwiedliwi y hac sie beda / y  
 nad nim posmiẽwãc sie beda / y rzekna /  
 oto cztowiek ienze nie polozył bogã po-  
 mocnikiem swoim.

Alle

- 7 Alle nadjiecie miał w wielosci bogactw  
swoich / y przemógł w przynosci swej.
- 8 Alle ia iako oliwa płodna w domu bo-  
żym / nadjiecie miałem w miłosierdziu  
bożym nã wieli / y nã wiel wickow.
- 9 Chwalic bede ciebie nã wieli iże wczyni-  
les / y czekãc bede imienia twego iże do-  
bre jest przed oblicznością swietich twych

**Pieśń Izaiassã prorokã we trzic-  
dziestym y w osmym rozdzieleniu ksiãg ie-  
ego dixi in medio dierum. &c.**

- I** A rzekłem w poszkodku dniow moich  
poyde do wrot piekielnych / bukatã ostã-  
kã lat moich.
- 2 Rzekłem nie wjrze pãnã bogã w ziemi ży-  
wiacich / nie ogladam czlowiekã dãtey / y  
przebywãcã pokoã.
- 3 Rodzaj moy odiet jest / y stoczõn jest o-  
demnie / iako przebytki pãsterzow.
- 4 Przekrocion jest iako od tkacego żywo-  
moy gdym ieste tkan poderznan mie  
od zarãnia aże do wieczora dokonã mie.
- 5 Nadjiecie miałem aże do zarãnia / iako  
lew iako stãrã wbytki koscic moic.
- 6 Od zarãnia aże do wieczora dokonã

mie/iako dziecko iest iaskolczyho tako wo-  
tác bede/mislic bede iako golevicá.

7 Pomdlone sa oczy moje wzgladaiace ná  
wysokosc.

8 Pánie gwalt cierpie odpowiedz zá mie  
co rzekne/ álbo co odpowie mnie gdyž ia  
sam vezymitbych.

9 Rozmyslite tobie wšytki látá moie/ w  
gorzkosci duše meiey.

10 Pánie ácž tako žywa/y w tákich žywot  
duchá mego/skaržeš mie y ožwičeš mie  
oto w počou gorzkosc moia nagorzečeš.

11 Ale ty wyrwales duše moie aby nie  
zginela/pozuciles zá chzibiet twoy grze-  
chy wšytki moie.

12 Že nie pieket spowiedác sie bedžie tobie  
ani smierec chwálic bedžie ciebie/ nie be-  
da cžekác krorzi stepuia w izjoro praw-  
dy twdiey.

13 Žywiaci žywiaci ten spowiedác sie be-  
džie tobie iako y ia džišia otec sinom ja-  
wna vezyni pravde twdie.

14 Pánie zbáwionego mie vezyn/y psalmy  
ne se spiewác bedžiem wšytkich dnioy  
žywotá nášego/ w domu p. nowym.

15 Chwála ocy y sinu. etc.

Dien psalm wczynnit Dawid ktorzym też wymawiał sie Core/ przeto iże był naprzeciw zakonowi. Psalm. 52.

Dixit insipiens in corde, &c.

**R**zekł niemadry w sercu swoim nie jest bog.

- 2 Złazoni sa y nieradni sa we zlosciach/ nie jest ten wczynnitby dobrze.
- 3 Bog z niebá wezrzal ná siny cztowiciezel aby wzrzal acz jest rozumny albo szukajaci bogá.
- 4 Wszyeci odklonili sie pospolu nie wyteczá ni wczynnieni sa/ nie jest ten cżynitby do dobroci nie jest aże do iednego.
- 5 Azali nie beda wiedziec wšyeci ktorzi czynia zlosc/ ktorzi poznáia lud moy/ iá to pokarm chlebá.
- 6 Bogá nie wztawali/ támo drżeli bojáznia gdzie nie była bojázn.
- 7 Iże bog rospiera kosci ich ktorzi ludjom lubi sa/ zganbieni sa iże bog zgardzil ie.
- 8 Kto da z lion zbawienie Izrael/ kiedy odwrecitby pan ienstwo ludá swego rádownac sie bedzie Jakob/ y weselic sie bedzie Izrael.

712  
Ten psalm zaczęł Dawid kiedy  
sie był krył w iaskinia przed Saulem / tedy  
sie modlił bogu tym psalmem. Psalm. 53.  
Deus in nomine tuo. &c.

- B** Gie w imieniu twoim zbawionego  
mie zaczęł / y w mocy twoicy sedzi mie  
2 Boże wysłuchaj modlitwe moie / y  
má przyimi słowa ust moich.  
3 Gie cudzi porostali ná przeciw mnie / y  
mochi szukali dusze moicy / y nie przekła-  
dali bogá przed oczymá swoimá.  
4 Bo oto bog wspomaga mnie / y pan przy-  
iemcá jest dusze moicy.  
5 Gdwroci zlosci nie przyiacielem moim /  
y w prawdzie twoicy rozproszy ie.  
6 Dobrowolnie obiatowác beda tobie y  
spo wiedác sie bede imieniu twemu pa-  
nie iże dobre jest.  
7 Gie ze wšego smutku wychwacites mie  
y ná nieprzyiaciele moie nie nawidziato  
oko moie.

Ten psalm zaczęł Dawid kiedy  
wcielal przed Saulem z ziemie. Psalm. 54.  
Exaudi deus orationem meam. &c.

**W**ysłuchaj boże modlitwe moie / y  
aby mié wżgardził próżby moicy /

- wejrzi nã mie y wysluchay mie.
- 2 Stroskãtã sie w pracy moiej/y zãsmucenem od głosu nieprzyiaciela y od zãsmucenia grzešnikã.
  - 3 Dze skloniysie sa w mie złości/y w gniewie przeciwni byli mnie.
  - 4 Serce moie zãsmucito sie iest we mnie/y boiaźń śmierci wpãdła nã mie.
  - 5 Boiaźń y dzieńcie przyszły nã mie/y zãkryły mie ciemnoścã.
  - 6 Dzelekem kto da mnie pierze iãko gołebici/y polece y odpoczynie.
  - 7 Oto oddalilem sie wtiskãiac y mięskãtã nã pušcãjy.
  - 8 Dzelekem onego ktory zbãwionego miovczynil/ od mãtosci ducha y od nawãt.
  - 9 Dzeuci pãnie y rozdziel jeziki ich/ (nosci: iŝe widziãlem złość y przeciwiãnie w mie
  - 10 We dnie y w noci ogãrnie te nã (scie: murzech tego złość y robotã w poszrodku tego y niesprawiedliwośc.
  - 11 Y nie przedstawãlã zalic tego lichwã y łciwośc.
  - 12 Dze acz nieprzyiaciel moy złozezył by byl mnie/cierpiãl bych byl wzdoy.
  - 13 Y acz ten ktory nie nawidziãl mnie nã

- mie wcielicie rzeczy mowitbybył / skryt  
bych sie był snadź od niego.
- 14 Alle ty cztowiecze iedney woli / woda  
moy y znaiomi moy.
- 15 Jenże pospotu semna skodlie bierates ka  
ranie / w domu bozym chodzilismy z przy  
zwolenim.
- 16 Nicchay przydzie smierec na nie / y stapia  
w piekel żywiaci.
- 17 Gje zlosci w przebytech ich / w poszrod  
ku ich.
- 18 Alle ku bogu wotalem / a pan zbawi mie
- 19 W wieczor y rano y w południe wypos  
wiadac y zwiastowac beda / y wyslucha  
glos moy.
- 20 Odkupi w pokoju dusze moie / od tych  
ktory przyblizaiu sie mnie / iże miedzi  
welim byli semna.
- 21 Wyslucha bog y ponizy ie / ktory iest  
przed wieki
- 22 Gje nie iest im przemiānā y nie bali sie  
bogā / sciagnal reke swoie w odtāceniū.
- 23 Pokalali zakon tego rozdzieleni sa od  
gniewu oblicza tego / y przyblizylo sie ser  
ce tego.
- 24 Dmieszkone sa mowy tego nad oley / y



oni sa strzaly.

25 Poloż na pana piecze twoie a on ciebie wykarmi/ y nie da nawięki nie wstawic nosci sprawiedliwemu.

26 Ale ty boze dowiedziesz se w przepasie zaginionia albo smierci.

27 Wziewie krwi y isciwi/ nie rozdziela na poly dniow swoich/ ale ia nadzieie bede miał w tobie panie.

28 Chwała oycu y sinu. etc.

Ten psalm rczynil Dawid kiedy byl wolen od Krola Saula. Psalm. 55.

Misere mei deus quoniam. &c.

**S**miluy sie na demna boze iże podeptal mie czlowiek cały dzien przeciwo mnie bojujac smecil mie.

2 Podeptali mie nieprzyiaciele moi przez cały dzien/ iże wiele bojujacych naprzecio ko mnie.

3 Gd wysslosci dnia bac sie beda/ ale ia w tobie nadzieie bede miał.

4 W bozyc chwalic beda mowoy moie/ w bozyc nadzieie miałem nie bac sie bede co rczyniloby mnie ciato.

5 Cały dzien słowa moie nienawidziany sa naprzecio ko mnie wbyeli myśli ich w se.

- 6 Przebywac beda y skryta/ oni nogi moiey skrydz beda.
- 7 Jako cierpieli dusze moie za nic/ zbawione uczynisz je w gniewie lud zlamiesz.
- 8 Boze zywot mój zwiastowalem tobie/ polozytes izi moie w oblicznosci twoiey.
- 9 Jako y w obietnicy twoiey/ tedy nawrocza sie nieprzyjaciele moi w spak.
- 10 W ktorykolwiek dzien wzniwalbych ciebie owa poznalem iże bog mój iestes.
- 11 W bodze chwalic bede slowo/ w panie chwalic bede mowe / w bodze nadzieie miałem / niebać sie bede co uczyniłby mnie cztowiek.
- 12 Wemnie sa boze obietnice twoie/ ktore wroce chwały tobie.
- 13 Jże wyrwales dusze moie ze smierci/ y nogi moie od upadnienia/ abych lub był przed bogiem we swiätosci zywiciach.

Ten psalm uczynił Dawid kiedy uciekał od oblicza Saula Krola w iaskinia.

Psalm. 56.

Misere mei deus miserere. &c.

**S**miłuyście na demna boze smiłuyście na demna/ iże w tobie nadzieie má duşá  
 2 Y w cieniu skrzydi twoich nadziei (moia.

1. Wle bede miat / aże przeminie złość.  
 2. Wotac bede ku bogu nawysshemu / ku bogu ten dobrze wzyuit mnie.  
 3. Postal z nieba y wybawit mnie / dal w hanbienie podeptuiace mnie.  
 4. Postal bog milosierdzie swoje y prawde swoje / y wytargnal duze moje z posrjod ku bezemiac krowych / spate zasnucony.  
 5. Siuowie cislomieczy zeb y ich sa bron y strzaly / y jezic ich miecz ostry.  
 6. Powyssh sie nad niebiossa boze / y na wyssze k ziemie chwala twoia.  
 7. Sioblo nagotowali nogam mojim / y naklonili duze moje.  
 8. Wkopali przed obliczem moim dot / y wpa  
 9. Serce moje boze gotowe / dli weni  
 10. Serce moje / spiewac bede y chwale mo  
 11. Wic bede.  
 12. Powstani chwale moja powstani zolta  
 13. rzu y luctio / powstani na switanu.  
 14. Chwalic bede ciebie miedzi ludzmi pa  
 15. nie / y chwale mowic bede tobie miedzi  
 16. pogany.  
 17. Gde wielmozniono iest aze do niebia  
 18. milosierdzie twoie / y aze do oblok praw  
 19. da twoia.

14 Podwybył sie nād niebiessā boje / y nād  
wšytkę ziemię chwala twoiā.

Ten psalm wczynnł Dawid pole/  
cāiac wšytkę truchłość woie / kiedy widziat  
wšytki ludzic nie spokoynę. Psalm. 57.  
Si vere vtrique. &c.

**A** Cž wiernie / wšdy sprāwiedliwosc  
mowcie / sprāwiedliwte sādżcie sino  
nowie cžłowiczy.

- 2 Bž w sercu ztosci cžuteće nā ziemi nie  
sprāwiedliwosci rece w. Be zgromadżaiā
- 3 Oddaleni sa grzēbnici od matcā rodze  
nia bladzi od žywotā mowili sa fałsz  
we rzeczy.
- 4 Bnici w im podlug podobienstwā weżā /  
iāko žmnie gluchey y zaciśkaiacey všy  
swoie.
- 5 Ktora nie wysłucha glosu zāklināiacich /  
y cžarownikā zāklinaiace go mādże.
- 6 Bog ži czeze zebv ich w vsciuch ich / cželustci  
lwow žlamie pan.
- 7 Ku niczemu przyda iāko wodā ciekaca /  
nāciaga leczytko swoie āze sie rozniemo
- 8 Jāko wosk ktory plynie oddaleni (ga.  
beda / spadł ogień y nie widzieli słońcā.
- 9 Pierwey niži prozumieliby ciernie wās

Be tarn/ iako żywiace tábó w gniewie po  
życie ie.

10 Wesselié sie bedzie. Spráwiedliwy kiedy  
wzrzi pomste/ rece swoje vmyie we krwi  
grz. Bnego.

11 Z rzeczy czlowiek iże wždy iest owo sprá-  
wiedliwemu/ wždy iest bog sadzac ie ná  
ziemi.

Ten psalm wczynná Dawid y mo-  
dlá sie im bogu kiedy krol Saul przykazał  
podkopáć dom w ktorým byl. Psalm. 58.

Tripe me de inimicis. &c.

**W**zbáwi mie pánie z nieprzyiacielow  
moich boze moy/ y od porostáiacich  
ná mie wyzwol mie.

2 Wzbáwi mie z czyniacich zlosc/ y z me-  
zow krow i zbaw mie.

3 Dze oto ieli duze moie rzuciti sie ná mie  
mocni.

4 Ani zlosc moia/ ani grzech moy pánie/  
Przez zlosci biegalem y spráwiatem.

5 Postan náprzeciwó mnie y wiedz/ y ty pá-  
nie boze moce boze Izraelski.

6 Podpie y sie ku náwiedzeniu wšego pec-  
ganstwa/ nie smituy sie nád wšytkimi  
któzi czynia zlosc.

- 7 Gbrosca sie ku wieczoru y głod cierpieć be-  
da iako psi/ y obchodzie beda miasto.
- 8 Gto mowic beda wos ich swoich/ y miecz  
w wargach ich/ iże kto slybal.
- 9 Alcy panie nas miowac sie bedzie z nich  
kniezemu przywiedze wshytki pogany:
- 10 Moci moicy krobie strzedz beda/ iże bog  
przyemca moy/ bog moy milosierdzie  
tego przyedzi mie.
- 11 Bog wlasal mi na nieprzyiaciele moie/  
nie zabuay ich aby nigdy nie zapom-  
nieli ludzie mnie.
- 12 Bosproby ie w moci twey/ y zlosz ie za  
szycielu moy panie.
- 13 Bzech wst ich/ mowe warg ich/ y zlapa-  
ni beda w pyse swey.
- 14 Y od zlorzeczienia y lgarstwa wziawienie  
beda we skonaniu/ w gniewie skonania  
y nie beda.
- 15 Y wiedziec beda iże bog panowac bedzie  
Jacobowi/ y kraiom ziemie.
- 16 Gbrosca sie ku wieczoru y głod cierpieć be-  
da iako psi/ y obchodzie beda miasto.
- 17 Oni rozproszeni beda ku iedzeniu/ ale acz  
niebylyby nasiceni y zemrac beda.
- 18 Alia spiewac beda moc twoie/ y powye

Pač bude ráno milosierdzje tvoje

- 19 Gje wżynites sie przytemca moy y wćies  
tjśa moia/ w dzień zasmucenia moiego.
- 20 Pomocniku moy tobie spic wac beda/ iże  
bog przytemca moy ies/ bog moy milos  
sierdzje moie.

**Ten psalm wżynił Dawid kiedy  
miał to dwoie krolestwo/ Mezopotania y  
Siria/ y dwánásce tysiac pogánor pobit**  
Psalm. 59.

Deus repulisti nos. &c.

- B** Gje odpedzites nas/ y skázites nas/ ro  
zgniewales sie y smitowales sie nad  
2 Porużytes ziemie y zasmucites (nam).  
ia wzdrow skruchy iey bo porużyła sie.
- 3 Okazates ludu twoiemu twarde rzezy/  
hápoites nas winem skrużenia.
  - 4 Dales boiacim sie ciebie poznámioná  
wáne/ aby wćiekáli od oblicza teczyska.
  - 5 Aby wyháwieni byli milosnici twoi  
zbaró práwica twoa y wysluchay mte.
  - 6 Bog mowit w swiętych swoim wessélic  
sie bede y rozdziéle Sichime y padol prze  
bytkow rozmiérze.
  - 7 Moy ies Balaat/ y moy ies Manáśes y  
Efraim moc glowy moiey.

- 8 Juda Krol moy/ Moab gárniec nádzieie  
 9 Na Zdumec sciajna bot moy/ Cimey.  
 mnie cudzoziemci poddani sa.  
 10 Kto dowiedzie mie do miasta murowa  
 nego/ Kto dowiedzie mie aże do Zdumecy  
 11 Szali nie ty boze ienze odpedytes nas/ y  
 nie wynidzies boze w mocach naszym.  
 12 Day nam pomoc z zasmucenia iże pro  
 zne zbawienie estowická.  
 13 W bodze wezynimy moc/ á on w niwecz  
 obroci zasmucárace nas.

Ten psalm Dawid mowi za grze  
 chy/ y przyslucha ku przerszczejonemu psal  
 mowi. Psalm. 60.

Exaudi deus deprecationem meam. &c.

- W**ysluchay boze prozbe moie/ przystan  
 modlitwie moicy.  
 2 Od kraioy ziemie ktobie wolałem gdy  
 wdrecono bylo serce moie ná opce powy  
 byles mie.  
 3 Przewiodtes mie iże wezyniles sie nádzie  
 ia moia/ wiezjá moci od oblicza nieprzyia  
 4 Przyhywac bede w przybytku two- (ciela  
 im nawiecki/ zaszycion bede wprzyskriciu  
 skrzydl twoich.  
 5 Iże ty boze moy wysluchates modli  
 twe moie/ dales dziedzictwo boiacim sie



Imienia twego.

- 6 Dni nędzi trola przydasz / lata tego / aż do dnia narodzenia y narodzenia.  
 7 Przebywa na wieli w obliczności bożej miłosierdzia y prawdy tego kto szukać będzie twemu na wieli wieli / abych wrócił o biecnicie moje ze dnia w dzień.

Ten psalm uczynił Dawid kiedy Goitum mówił ku Dawidowi żeby chciał się bac bogá. Psalm. 61.

Nonne deo subiecta erit. &c.

- I** Zali bogu poddana nie będzie dusza moja / bo od niego zbawienie moje.  
 2 Jże y on bog moy y zbawiciel moy / przytemca moy nieporuż on bede wiecey.  
 3 J jako długo rzucacie się na cziłowieká / zabijacie / wbyści was / takoby scienie nas klonioney y ogrodzeniu od rzucenemu.  
 4 A wśakoż inhyto moje myslili odpedzić / biegalem w pragnieniu wsty swymni bogostawili á sercem swoim zlorzeczyli.  
 5 A wśakoż bogu poddana będzie dusza moja / iże od niego cierpliwosc moja.  
 6 Jże on bog moy zbawiciel moy / y pomochnik moy / nie bede wypędzon.

7 W bodze zbawienie moje y chwata moia /  
Bog pomoci mojej / y nadzieia moia w  
bodze jest.

8 Nadziecie mietycie w nim wszelkie zgro-  
madzenie Juda / wylewajcie przed nim  
serca wasze / bog pomocnik nasz nawieki.

9 Ale zaprawde prozni sinowie czlowieczy  
I garzowie sinowie czlowieczy w wagach  
aby zdradzili oni z proznosci iede drugieg

10 Niechciecie nadzieie miec we zlosci / y  
drapiestwa nie chciecie pojedac / bogac-  
twa aczby przyplywaly niechciecie ser-  
ca przykladac.

11 Jednac mowil jest bog / kwoie to slyba-  
tem / ije moc boza jest / y tobie panie mi-  
losierdzie co ty odpłacasz kazdemu / po-  
dlug uczynkow iego.

**Wen psalm uczynil Dawid kiedy**  
wspedl w noci z Gdumecy / gdzie mial bye  
zabit. **Psalm. 62.**

Deus deus meus. &c.

**B**oze boze moy ktobie zaswiacta czuje.  
2 Pragnela w cie di sa moia iako  
bardo rozmaitcie ktobie ciato moie.  
3 W ziemi pustey y bledney y przez wod-  
ney iako w swietem pokazalem sie tobie /  
abych

abych vjrzal moc tvoje y chwate twoie

4 Jze lepsze jest miłosierdzie twoie nād zy-  
woty/ wārgi moie chwālīc beda ciebie.

5 Tāko bogoslāwic bede ciebie w żywoće  
moim/ y w imieniu twem podnošic bede  
rece moie.

6 Jāko tukiem y klusosćia niechay nāpel-  
nionā bedzie dušā moia/ y wārgāmi we-  
sela/ chwālīc beda vstā moie.

7 Tāko pāmietalem nā cie nā posćieli mo-  
šey/ y w iutrznī rozmyšlāc bede o tobie  
jze byles pomocnik moy.

8 Y w przykrýciu skrzydł twoich rādownāc  
sie bede/ przystātā dušā moia zā toba/ przī-  
ietā mnie prāwicā twoiā.

9 Ale oni poproznici bukali duše moiey w  
nida w niskosći ziemie/ dani beda w rece  
mieczā cześci lišel beda.

10 Ale krol weselīc sie bedzie w bodze/ beda  
chwaleni wšyci ktorzi przystegaja w  
nim/ jze zātkane sa vstā mowiacich zlosć.

Ten psalm rečynil Dawid przez  
ktory modlit sie bogu aby y wybawil z nie-  
przyiacielow/ ā jest o vmečzeniu božem.

Psalm. 63.

Exaudi deus orationem, &c.

**W**ysłuchaj boże modlitwe moje kie-  
dy prośbę/ od beiażni nieprzyiaciela  
wyzwi duże moje.

2 Zastępyjcieś mie od ze brania złościwoych  
od wielości czyniacich złość.

3 Dże náostrzili iáko miecz tezi ki swoje/ná-  
ciagnęli teziysto rzeż goryka/áby ząstrze-  
lili w táciemnościach niepokalanego.

4 Nagle ząstrzele i ni bać sie beda/ wtwice  
dżili sobie mowę zła.

5 Powiádali áby stryli si dta/ mowali kto  
wżzi ie.

6 Badáli sa ná złości/wstáli pytájac bádá-

7 Przystapi cztowiek ku sercu wy (nim-  
sokiemu/ y powyszon bedzie bog.

8 Strzaty máluczkich wczyniony sa rány  
ich/ y roznie mogły sie sa náprzeciwko im

9 Zasmucili sie wšyeci ktorzi widzieli ie/ y  
bał sie wšelki cztowiek.

10 Z wzwiastowali wczynki boże/ y dżiáta  
iego wyrozumili.

11 Wesselić sie bedzie spráwiedliwy w pá-  
nie/ y nádziecie bedzie miec w nim/ y be-  
da chwaleni wšyeci spráwiedliwi serce.

**Den psalm wczynił dawid/ ktorzy  
też mowali prorokowis przed pogány iż by**

oni mieli poddani być bogu w Jeruzalem.

Psalm.

64<sup>o</sup>

Te decet hymnus. &amp;c.

**N**ajcie słusza chwala boze w sion/ y to  
bie wrocona bedzie obietnica w Jeruzalem.

2 Wysłuchay modlitwe moje/ ktobie w Bet  
le cie ciato przyjdzie.

3 Słowa złościwych przemogły sie na nas  
y złościam naszym ty miłosciwo bedziesz

4 Bogostawiony ktorego wybrales y przy  
ial/ przebywac bedzie w palacoch twoich.

5 Napełnieni bedzimy w dobrociach do  
mu twego/ swiety jest koscioł twoy dzi  
wny we sprawiedliwosci.

6 Wysłuchay nas boze zbawicielu nasz/ na  
dzicia w yskich granic ziemie y w mor  
zu daleko.

7 Botuiac gory w mocy twoiey przepasa  
ny moca/ ktory zasmucasz głebokosc mor  
ska zwielsz weln jego.

8 Zasmuceni beda pogani y bac sie beda  
ktorzi przebywaja na kraioch jego/ od zna  
mion twoich/ wychody iutrzenne y wie  
tzerne lube wczynisz.

9 Nawiedziles ziemie y wpoiles ia/ rozmnia

żytes w bogacie ia:

- 10 Rzeka boja napelniona jest wodami / nias gotowales pokarm ich / iże tako jest zgotowanie iey.
- 11 Wzdrowie iey wposy / rozmnoż rodzanie iey / w kropiach iey weselie sie bedzie ziemia rodzaca.
- 12 Bogostawie bedzie koronie latá miłosci twoiey / y polá twoie napelnione beda plodnosci.
- 13 Rosztia krasie puszczey / y radowaním pa gorli opásani beda.
- 14 Obliczeni sa skopowie owiec / y padawie obfitowac beda żytem / wolac beda / y tez chwale mowic beda.

**Tym psalmem Dawid zegná krolá Saulá kiedy poczał drážnic y drabel / y odchodzil od niego. Psalm. 65.**

*lubilate deo omnis terra. &c.*

- 1 **S**picwáncie bogu w belká ziemi / czesc mowcie imieniu iego / dajcie chwale slawie iego.
- 2 Rzeczcie bogu iako bázno stró bliwe sa w czynki twoie pánie / w wielosci moci twoiey zezja tobie nieprzyiaciele twoi.
- 3 **W**belká ziemia chwalic bedzie ciebie y

Spiewać będzie tobie / chwale mówić będzie imieniu twemu.

- 4 Podźcie y widźcie czynyki boże / groźny w radach nād siny stworiecie.
- 5 Jenże obraca morze w suchość / po rzeca przyda / tāmno vsselic sie bedziemy w
- 6 Ktorz pānuie w moci swoicy nā (nim. wieki / oczy iego nā pogāny pātrza / ktorzi w gniew pobudzata / nie beda powyśsze ni sāmni w sobie.
- 7 Bogosławcie pogāni bogā nāšego / y słychaci czynicie glos chwaly iego.
- 8 Jenże polożył duše moie ku żywotui / y nie dał w porušenje nog moich.
- 9 Jże kusites nas boże / ogniem nas doświadczytes iako doświadcżono bywa sre
- 10 W wiodtes nas w sidlo / polożył (bro. tes troski nā chzypcie nāšem / wlożytes ludzi nā głowi nāše.
- 11 Słismy przez ogień y przez wode / y wy wiodtes nas w ochłodzenie.
- 12 Wnide w dom twoy / y w obiatách wzoręce tobie obietnice moie ktore rozdzielily wārgi moie.
- 13 Y mowily sa vsta moie / we smuclku mo
- 14 Obiarty stusze ofiarowāc bede to (ime

bie z zápalentm stopow/ offiárowác bede  
tobie woty z kozly.

15 Podźcie slyšcie y powiem wšytki kcorzi  
boicie sie bogá/ iáko wielkie rzezy vczyni  
nit dušy moiey.

16 K niemu všy moimi volatem/ y vesp  
selitem sie pod jezikeim moim.

17 Zlošć acz widzialem w sercu moim nie  
wysłucha pan.

18 Přzeto wysluchał bog/ y posluchał glos  
su prožby moiey.

19 Bogostáwiony bog ien nic oddalil modli  
tvy moiey y milosierdzia swego odenie

**Ten psalm vczynil Dawid kcorz**  
ym odpadzal diabla od Saula kiedy y gá  
bal. Psalm. 66.

Deus misereatur. &c.

**B** Gje smituy sie nád námi/ y bogostáw  
nam/ eswicec oblicze swote ná nas y  
smituy sie nád námi.

2 Abyšmy poználi ná zemi droge tvoie/  
we wšytkich pogánich zbáwienie tvoie

3 Niechay spowádáia sie tobie ludjie bože  
niechay spowédáia sie tobie ludjie wšy

4 Wesselic y rádownác sie beda pogáni/ C  
i. iše sedžisž ljudi we spráwiedliwosci/ y po



gány nã ziemi rzadziš.

- 5 Niechay sie spowiadãta tobie ludzie boze  
niechay sie spowiedãta tobie ludzie wšytc  
ci/ ziemiã dala owoc swoy.  
6 Niechay przegna nas bog/ bog nãš/ y  
niechay przegna nas bog/ y niechay bo  
ia sie tego wšytc krãie ziemie.

Ten psalm vczynil Dawid/ã test  
o siedmi dãrzecch dr. chã swietego/ ktore sa/  
madrošc/ rozum/ moc/ rada/ nauka/ miłosc/  
bojažn. Psalm. 67.

Exurgat deus. &c.

**P**owstãnie bog y wysprošeni beda nie-  
przyãaciele tego/ y vcieka ktorzi niema-  
widzieli tego od oblicja tego.

- 2 Jako ginte dym niechay zgina/ãko ply  
nie wosk od obibja ognia/ãko zgina grze-  
šni od oblicja bozego.  
3 Y sprãwiedliwi vžywãc y rãdowãc sie ba-  
da w oblicžnosci božey/ y lubowãc beda  
w wesselu.  
4 Spiewãycie bogu chwale/ mowcie imie  
niu tego/ droge cžyńcie temu ten wštas  
pil nã zachod/ pan imie temu.  
5 Wesselcie sie przed oblicžym tego/ žãsmu-  
šeni beda od oblicja tego/ oycã sirot y seš-

dziego wdow.

- 6 Bog na miejscu świętym swoim / bog ten przebywać kaze iedney woley w domu.
- 7 Ktory wywodzi z wiazane w mocy / ta-  
kiez te ktorzi bluznia ktorzi przebywaja  
w grobiech.
- 8 Boze gdyby wyszedl w oblicznosci ludu  
twego kiedy przyshedlby na puszczy.
- 9 Ziemia rusyla sie / iże niebiossa rosciekly  
sie od oblicza boga sinaj od oblicza boga  
Izrael.
- 10 Deszcz powolny odtaczysz boze dziedzi-  
nie twoiej / y roznie mogla sie iest / ale ty  
stwierdziles ia.
- 11 Zwierzeta twoie przebywac beda w niej  
nagotowales w skodlosci twoiej w bogie-  
mu boze.
- 12 Pan da slowo przepowiadaiacim ewan-  
gelia moca wielika.
- 13 Krol moci mili mili / y krasl domu dzie-  
lic tupy.
- 14 Alczbyście spali miedzi jakostwem pierze  
gotebice posrzebrane / y poslactki chrypta-  
icy w bladosci zlotu.
- 15 Kiedy rozdziela niebieskie krole na niej  
nad snieg wybieleli beda w Selmon!

gorá boja gorá tlušta.

- 16 Bora siadla gorá tlušta/ czemu podezraá  
ne macie gory siadle.
- 17 Bora w kdroey polubito sie iest bogu prze  
bywac w niey/ iže pan przebywac bedzie  
do konca.
- 18 Woj bozy dziesiacia tysieci rozmnozony  
tysiace wesselacich sie pan w nich w Si  
nai we swietym.
- 19 Wstapiles na wyssokosc iales iectwo/  
wziales dary po ludzich.
- 20 Iže niewierzace/ przebywac pana bogá.
- 21 Bogostawiony pan przez wšytki dni/  
szesna droge wcyjni nam bog zbawie  
nia naszego.
- 22 Bog nasz bog zbawione czynic/ y pana  
bogá wychody smierci.
- 23 A wšakoz bog zlamie glowy nieprzyia  
cielow swoich wirzch wlosa przechodza  
cich w grzebeck swoich.
- 24 Rzekl pan z Bazán nawroce/ nawroce w  
glebokosc morza.
- 25 Aby omoczona byla nogá twoia we kr  
wi/ iezik psow twoych z nieprzyiacielow  
od niego.
- 26 Widzieli wescia twoie boze/ wescia bogá

- meogo krolá moiego/ienze jest w sietymt.  
27 Wpředzili křiazetá přyláčení spiewá-  
iacim w pędzodku mlodženie bebniá  
28 W cerkwiach bogostawcie bogu/ (cich.  
pánu w studni Izraél.  
29 Támo Benianim mlodžichny w my-  
šli wystápieniu.  
30 Křiazetá Judá wodzowie ich křiazeta  
Neptálim.  
31 Přykáží bože moci twoiey/ poewierdži  
to bože co wčyniles w nas.  
32 Gd koscioła twego w Jeruzálem tobie  
ofiárowác beda krolowie dáry.  
33 Zlay žwierzetá trčiny/žgromádenie by-  
low w krowach ľudzich/ áby wyláčyli  
ti ktorzi dešwiádežení sa srebrem.  
34 Rosprošy pogány ktorzy boiow čca/při-  
dá poslowie z Eiptá šurzinska žiemná  
wprzedzi rece tego bogu.  
35 Kroleštwá žiemie spiewaycie bogu/spie-  
waycie pánu.  
36 Spiewaycie bogu ktory wstápił ná nie-  
bo niebá ku wzhodu.  
37 Gto da glosšowi swemu glos moci/dá-  
cie čwate bogu ná Izraél wielmožnosť  
tego y moc tego w oblocech.

38 **D**ziwny bog w swietych swoich/ bog  
 Izrael on da moc sítam/ y moc ludu  
 swemu/ bogostawiony bog.

**Pieśń I Regum 24**

Exultauit cor meum. &c

- R**adowało sie serce moie w pánie/ y  
 powyşon iest rog moy w bodzemoin
- 2 **R**ozeszily sie usta moie ná nieprzyiaciele  
 moie/ iże weselitem sie w zbawieniu two
  - 3 **N**ie iest swiety iáko iest pan/ iże áni(im).  
 iest inşy krom ciebie/ y nie iest mocny iá  
 ko bog náş.
  - 4 **N**ie chceyćie rozmnáżać mowić wyso  
 lich rzeczy wielbiac sie.
  - 5 **N**iechay odstapia stare rzeczy z ust wá  
 şych/ iże bog náuł pan iest/ y icmu przy  
 práwiány bywaia myśli.
  - 6 **R**eczysko mocnych przewyćieżono iest/ y  
 niemocni przepasáni sa moca.
  - 7 **N**ápełnieni piwney zá chleby sie posádzi  
 li/ y táczni náśceni sa.
  - 8 **N**że nie płodna porodziła wiele/ á ktora  
 wiele miała i now roznemogła sie.
  - 9 **P**an umarza y ożywia/ dowodzi do pte  
 klow y odwodzi.
  - 10 **P**an ubogiego czyni y ubogaca/ ponísa

y podnosi.

- 11 Wzbudzą z prochu niedostatecznego/ y z gneiu podnosi w bogiego.
- 12 Aby siedział z krzajety/ y aby stołec trzymał chwaly.
- 13 Bije panowi sa ścieżate ziemie/ y postawił na nich swiāt.
- 14 Bog swietych swoich strzedz bedzie/ y nie miłosirwy w ciemnościach zamilkna iże nie w moci swoicy posilon bedzie
- 15 Pána bac sie beda przecironici tego (maż. y na nie w niebiesich grzmięc bedzie.
- 16 Pan sedziec bedzie krāie ziemie/ y da Cesarstwo krolowi swemu/ y powyby rog pomazānica swego.

Ten psalm wczynił Dawid kiedy rycerze tego wielekroć y chcieli zabić/ tedy modlił sie tym psalmem bogu aby y ostrzegat. Psalm. 68.

Saluum me fac deus. &c.

- Z** Bawionego mie wczyni boże/ iże wezły wody aże do dusze moicy.
- 2 Dwiaztem w błoćie glebofosci/ y nie jest bogactwo.
  - 3 Przy bedtem na glebofosć morzā/ y na wālność pogreżyła mie.

- 4 Robilem wolaiac omieniáto gárdlo moie/ wstáty oczy moie kiedy nádziecie mam w bódze moim.
- 5 Rozmnozeni sa nád wlości głowy moiey ktorzi nienawidzieli mnie dáremno.
- 6 Potwierdzeni sa ktorzy przesládowali mnie nieprzyjaciele moi niespráwiedliwie/ cżego niedrapieżyłem tedy pláćitem
- 7 Boże ty wież głuposc moie/ y grzechy moie od ciebie nie sa skryte.
- 8 Niechay sie nie stomaia wemnie ktorzy cżekáta ciebie pánie/pánie moie.
- 9 Niechay nie beda pohánbieni nádemna ktorzi bukáta ciebie boże Izráel.
- 10 Jże dla ciebie cierpiałem pohánbienie zakritá stromotá oblicze moie.
- 11 Cudzy wczynilem sie bráćiey moiey/ y pielgrzym sinom mátki moiey.
- 12 Jże miłosc domu twego sniádlá mie/ y mierzajáki pohánbienia láiacich tobie tobie spády ná mie.
- 13 Y przykryłem w postcie duşe moie/ y wczynilo sie w pohánbienie mnie.
- 14 Y polożyłem odzienie moie wlościem/ y wczynilem sie im w przypowieśc.
- 15 Napreciwko mnie mówili ktorzi siedzi-

- li we wiosciech/ y na mie spiewali ktorzi  
pili wino.
- 16 Ale ia modlitwe moie ktobie panie/ cjas  
dobrej lubosci boze.
- 17 W wielosci milosierdzia twego/ wyslu-  
chay mie w prawdzie z bawienia twego.
- 18 Wyrwi mie z blota bych nie vlnal/ wy-  
baw mie od tych ktorzi nienawidzili  
mnie/ y zglebokosci wod.
- 19 Niechay mie nie pograza nawalnosc  
wody/ ani pozrze mie glebokosc/ y nie-  
chay zatwarzaj na demna dol vst swoich.
- 20 Wysluchay mie panie ije dobrocliwe iest  
milosierdzie twoie/ podlug wielosci lu-  
tosci twoich wejrzi na mie.
- 21 Z nie odwracay oblicza twego od dziecie-  
cia twego/ ije smece sie/ rychlo wyslu-  
chay mie.
- 22 Wejrzi na dusze moie y wyzwol ia dla  
nieprzyjacielow moich wyrwi mie.
- 23 Ty wiez latanie moie y ganbe moie/ y  
promote moie.
- 24 W oblicznosci twoicy sa wshyeci ktorzi za-  
smucata mie latania/ oczekawalo lerce  
moie y nedze.
- 25 Z czekalem by kto pospolu semna smu-



čil sie/ y nie byl/ y ktoby počiešyt y nie  
nálezem.

26 Y dáli w pokarm moy żość/ y w prągnie  
niu moiem nápawáli me octem.

27 Niechay bedzie ślot ich przed nimi w śi  
dlo/ y w odptáenia y w pogoršenie.

28 Niechay jácmione beda oczy ich aby nie  
widzieli/ y chybiet ich jáwzdy skrzywion

29 Wyley ná nie gniew twoy/ y osierdzie  
gniewu twego/ niechay ogárnit ie.

30 Niechay bedzie przebytek ich pusty/ y w  
przebiecch ich aby nie byl ktoby przeby  
wał.

31 Iże ktoregos ty vderzil prześladowáli  
sa y nád boleść ran moich przydáli.

32 Przytoż żość ná żość ich/ aby nie wešli  
we sprawiedliwość twoie.

33 Zglądzeni niechay beda zkrąg żywiacich  
y ze sprawiedliwymy aby nie byli nápi

34 Ja iestem vbogi y boleciaci/ zbá (sani.  
wienie twoie boże przyieto me.

35 Chwalic beda imie boże z spiewaním/ y  
wielmożyć bede ij w chwale.

36 Y lubo bedzie bogu nád čiele mlode rogi  
puščajace y páznokty.

37 Niechay widza vbodzi y niechay sie we

- scla/ szukaycie bogá y żywá bedzie duszá  
 38 Sze wysluchal ubogich pan/ y (wásá.  
 tencow swoich nie wzgárdzil.  
 39 Chwalic beda tego niebiosá y ziemiá/  
 morze y wšytki gmyrzace w nich.  
 40 Sze bog zbawiona wczyni sion/ y zbudowá  
 wáne beda miásta Jude.  
 41 Y bydlíc beda támo/ y dziedzicwem do.  
 42 Y nástienie slug tego posiadzie ia/ (beda.  
 y ktorzi miluia imie tego przebywáć be-  
 da w nich.

**Ten psalm wczynil Dawid kiedy**  
 krol Saul swoje dzieciwke dalbyl Dawido-  
 wi y chcial y zabíc y wyskrzeson przez Jo-  
 nátása. Psalm. 69.

Deus in adiutorium. &c.

- B** Sze ná pomoc moie wezrzy/ pánie ku  
 wspomozeniu mnie pospišy.  
 2 Rechánbieni beda y zesromoceni/ ktorzi  
 szukáia duše moiey.  
 3 Niechay odwroceni beda rychlo zápalá-  
 iac sie ktorzi mowia mi euge euge.  
 4 Niechay raduia sie y wessela w tobie w-  
 šyteri ktorzi szukáia ciebie/ y niechay rze-  
 ka zárojdy wielmožon badz pan ktorzi  
 miluia zbawienie twoie.

Alle.

5 Alle ja niedostateczny y ubogi iestem/bo  
ze wspomoz y mie.

6 Pomocnik moy y wybawiciel moy iest  
tes ty/panie aby nie miezkal.

Tym psalmem Dawid modlit  
sie bogu aby ij wybawil od Saula bo ij  
chcial zabic. Psalm. 70.

In te domine speravi. &c.

**W** Tobie panie nadzieie miatem/ nie  
pohambion bede nawieki we spra  
wiedliwosci twoiej wybaw mie y wyr  
wi mie.

2 Skloni ku mnie ucho twoie/ y zbaw mie

3 Badz mi w bogu zabytciela y w mie  
sce potwierdzone/ aby zbawionego mie  
uczynil.

4 Ize stwierdzenie moje y uciezka moja  
iestes ty.

5 Boze moy wyrwi mie z ruki grzesznego y  
z ruki naprzeciwko zakonu czyniacego/ y  
zlosciwego.

6 Ize ty iest cierpliwosc moja panie/ panie  
nadzieia moja od mlodosci moiej.

7 W tobie potwierdzone iestem z żywota od  
brucha macierze moiej/ ty iest zabytci  
ciel moy.

- 8 W tobie spiewanie moje zawždy / i taka  
dziew / wezynnionem wielu a ty pomocnik  
mochy.
- 9 Niechay napetnione beda wsta moie ch  
waty abych spiewal chwale twoie / cathy  
dzien wielikosc twoie.
- 10 Nie odrzucay mie w czasie starosci / kie  
dy wstaby moc moja nie opuścay mie
- 11 Tze mowili mi nie przyjacielowie moi /  
y ktorzi strzegli dusze moiey rade wezynn  
li w iedno.
- 12 Browiac bog opuścil ij prześladyćie y w  
chwycie tego / tze nie jest ktorzyby wyb  
13 Boze nie oddalay sie odemnie / (wit.  
boze moy na pomoc moie wezry.
- 14 Pohambieni niechay beda / y wstana w  
wlaczajaci duszy moiey / przykryci nie  
chay beda hamba y sromota ktorzi buk  
ia ztego mnie.
- 15 Ale ia zawždy nadzieie bede miał / y przy  
dam nad wbytkę chwale twoie.
- 16 Wsta moie zwiastuia sprawiedliwosc  
twoie / przez cathy dzien zbawienie twoie.
- 17 Tze nie poznatem pisma w nide w mo  
ci panowe / panie pamietac bede na spra  
wiedliwosc twoie samego.

- 18 Boże nauczyłes mnie od młodości mey/ y  
 áże ninie wypowiadać bede dziwy twoie  
 19 Y áże do starości y starzenia/ boże nie opu-  
 Ńczaj mnie.  
 20 Alże zwiastowałbych ramię twoie/ rodzą-  
 iowi wŃbelkiemu ktory przydź ma.  
 21 Moc twoie y sprawiedliwość twoie bo-  
 że áże do najwyższych ktoreś uczynił wiel-  
 możne rzeczy/ boże kto rowny byłby tobie  
 22 Jákto wielkie ukazałes mi trosk wiele y  
 złych/ y obróciwszy sie ożywiłes mnie/ y  
 z głębokości ziemi lepák wywiedłes mnie  
 23 Rozmnożyłes wielmożność twoie/ y obro-  
 ciwszy sie pocieśliłes mnie.  
 24 Bo y ja chwalić bede we sadziach' chwa-  
 ly/ prawda twoie boże spiewać bede tobie  
 ná lutni świętey izraél.  
 25 Wesselić sie beda wárgi moie kiedy spie-  
 wać beda tobie/ y duśá moia ktora odku-  
 26 Ale y iezik moy cały dzień roz- (piles.  
 myślać będzie sprawiedliwość twoie/ kie-  
 dy pohánbieni y zeskromoceni byli by/ kto  
 rzí hukáta z tego mnie.

Przez ten psalm Dawid modlił  
 sie bogu/ aby gi po śmierci tego Salomona  
 ślósá tego potwierdził w króla Izraélskiego

Psalm. 71.  
Deus iudicium tuum. &c.

- B** Gże sad twoy krolowi day/ y spráwtes  
dlivosc twote sinowi krolowstemu.  
2 Sedzic lud twoy we spráwiedliwosci/ y  
y vbogie twote w sadzic.  
3 Niechay przyma gory pokoy ludu/ y pa  
gorki spráwiedliwosc.  
4 Sedzic bedzie vbogie ludá/ y zbáwione  
vczyni siny vbogich/ y ponizy potwarce.  
5 Y przebywac bedzie z sloncem y przed  
miesiacem w rodzay y w rodzay.  
6 Stapi iáko deszcz ná runo/ y iáko kropie  
kápiace ná ziemie.  
7 Wzidzic we dniach iego spráwiedliwosc/  
y obfitosc pokoiá/ áze oddalon bedzie mie  
8 Y pánowac bedzie od morzá áze do (siac.  
morzá/ y od rzeki áze do kraia okregu ziem  
9 Przed nim padac beda murzinowie y nie  
przyiaciele iego ziemie lizac beda.  
10 Krolowie tarsis y wyspowie dáry ofiáro  
wac beda/ krolowie Arabsci y Sabásci  
dáry przywioza.  
11 Y chwalic beda iego wšycti krolowie/  
sluzyc beda temu.  
12 Bze wybáwi vbogiego od mocnego/ y

vbogiego kreozemu nie był pomocnik.

- 13 Odupsci vbogiemu y niedostatecznemu  
y duşe vbogich zbawione przyni.
- 14 Z lichew y ze złości wykupi duşe ich/ y  
poczestne imie ich przed onym.
- 15 Z żyw bedzie/ y dano temu bedzie od zło-  
tá Arábskiego/ y chwalić beda z niego zą  
wždy przez cały dzień bogostáwici beda ie
- 16 Bedzie stwierdzenie w ziemi ná (mu.  
wysokosci gorz powyszon bedzie nád li-  
ban owociego/ y kwitnac beda z miasta  
iáko siáno ziemie.
- 17 Niechay bedzie imie tego bogostáwione  
náwieki/ przed słońcem przebywa imie ie
- 18 Bogostáwieni beda w nim wŝytc (go.  
ki pokoleniá ziemie/ wŝytc pogáni wiel-  
bić beda ij.
- 19 Bogostáwiony pan bog Izráelski ienże  
czyni dzieły sam.
- 20 Bogostáwione imie wielmoŝtwá tego  
ná wieki/ y nápetnioná bedzie wielmoŝ-  
twem tego wŝelka ziemiá stańŝie stańŝie  
Kiedy odiet był duch proroczwá  
od Dawidá/ tedy prosili prorokowie tego  
aby wiecey psálmow wdziałát. Al tako po-  
słát ten psalm przed domem swoim.

- I** Jáko bário dobry Izráelski bog/ tym kto  
rzi prostego sa serca.
- 2 Ale moie iákoby poruřony sa nogi/ iákoby  
wylaty sie chody moie.
- 3 Jáe járzatem nád zlořivými pokoj  
grzeřnych widzac.
- 4 Jáe nie iest obeřzenie smierci ich/ y w rá  
nie stwierdzenie ich.
- 5 W robocie ludzkiej nie sa/ y z ludźmi nie  
beda biczowani.
- 6 Przeto trzimála ie pycha przykryci sa zlo  
řcia y nie miłoscia swoia.
- 7 Peřtá iest iakoby z kłusosci zloře ich/ Bli  
z požadania serca.
- 8 Dystli y mowali sa zloře/ niespráwiedli  
woře ná wyřřokosci mowali sa.
- 9 Potożyli w niebo vřtá swoie/ y iezil ich  
chodzil po ziemi.
- 10 Przeto obroci sie lud moy tu/ y dniowie  
pełni nálezeni beda w nich.
- 11 Y mowali iákoby wie bog/ y ácž iest náuka  
ná wyřřokosci.
- 12 Gto sami grzeřni y obřituiaci ná řwie  
řcie otrzimáli bogactwá.



- 13 Z rzektem przeto przez przychylny wspar-  
wiedliwitem serce moje / y vmylem mie-  
dzi niewinnymi reze moje.
- 14 Z bytem biczowan przez cały dzien y ka-  
ranie moje na iutrzeni.
- 15 Ależ mowitem przepowiadac bede takol-  
oto rodzay sinow twoich wzgardzitem.
- 16 Wzimalam abych poznal / co robota jest  
predemna.
- 17 Gje w nide w swiatosc boza / y vrozum-  
niem w poslednich ich.
- 18 A wstawaj dla Isciwosci potozyles im /  
wyrzuciles ie kiedy sie podnosily.
- 19 Jako vczynieni sa w opuśczenie / nagle  
stali / zgineli dla zlosci swojej.
- 20 Jako sen w staniacich / panie w miescie  
twem obraz ich w niwecz obrocisz.
- 21 Gje rospalilo sie jest serce moje y pokrac-  
li moje przemienily sie y ia w niwecz  
obrocitem sie a niewiedzialem.
- 22 Jako klusie vczynionem v ciebie / y ia za-  
wzdy z stoba.
- 23 Wzimalas reke prawa moie / y w woli  
twoiej wywodles mie / y z chwata przy-  
lates mie.
- 24 Bo co mnie jest na niebie / y od ciebie cze

go chciałem na ziemi.

25 Ostało ciało moje y serce moje/bog serca  
mojego/ cześc moją na wieki.

26 Jż oco ktorzi odalają się od ciebie zagina  
zacrąciles wšytki ktorzi nieczysticia przez

27 Alle mnie przystawac bogu do Ciebie.  
bze jest/ polozyć w pánie nádzieie moje

28 Abych zwiastował wšytki przepowiadá  
nie twoie/ we wrocich dziewki Sion.

**Ten psalm uczynil Eman z ná/  
uczenia Dawida. Psalm. 73.**

Ut quid deus repulisti. &c

**P** Rzecz boze odpędziles do końca/rozgnie  
wało się osierdzie twoie na owce pás  
twoi twoiey.

2 Pamiernik badź zebrania twego/ ktore  
posiadles od początká.

3 Wdkupiles pret dziedzictwa twego/ gorá  
Sion na ktorey przebywales w niey.

4 Podniesi rece twoie w pychy ich do koń  
cá/ iáko wiele zlosci uczynil nieprzyiaciel  
w swietym.

5 Z chwaliłi się sa ktorzi nienawidzili cie  
bie/w poszgodku swietá twego.

6 Potożyliżnámioná swe/známioná y nie  
poznali/iáko w wychodzie na wyssokosci.

**Jáko**

- 7 Jako wlekie drzew siekieramy wyrabili  
 wliczki tego pospolu w siekierze y w prze-  
 sieku zrzucili te ia.
- 8 Zapalili ogniem koscioł twoy nã ziemi/  
 pokalali przebytek imienia twego.
- 9 Stowili w sercu swem rod ich pospolu/  
 przestãc kazmy wshytkim dniom swie-  
 tym bozym od ziemie.
- 10 Znamion nãsych nie widzielismy/ iuz  
 nie proroka/ a nas nie pozna daley.
- 11 Jako dlugo boze laiãc bedzie nieprzyia-  
 ciel/drazni przeciwnik imia twe do koncã
- 12 Przecã odwracaã reke twoie y prawice  
 twoie z posrzodku lonã twego do koncã.
- 13 Alle bog krol nãs przed wieki/wcãzynil zba-  
 wienie w posrzodku ziemie.
- 14 Ty potwierdziles w moci twoiey moze  
 zasmuciles glowy smolow w wodach.
- 15 Ty zlamales glowy smoka/ dales ij w  
 pokarm ludu Hurzinskemu.
- 16 Ty wstãrgnales studnie y strumienie/  
 ty wysuszytes rzeki Etãn.
- 17 Twoy iest dzien y twoia iest noc ty wcã-  
 niles zorze y Stõnce.
- 18 Ty wcãzyniles wshytki krãce ziemie/lãto y  
 wiosne ty stworziles ic.

- 19 Pámiecnik bádž tego stworzenia/ nieś  
 przyjaciel tálat pánu/ y lud Balony roź  
 orážnił imie twote.
- 20 Nicroydarway zwierezetom duř chwala-  
 cich ciebie/ y duř ubogich twoich nie zá-  
 pámietarway do końcá.
- 21 Wejżi ná zákon twoy yje nápełnieni sa  
 ktorzi zácnieni sa ziemie domow zlości.
- 22 Aby nie odwrócił sie pokorny wężyniony  
 pchánbionym/ ubogi y niedostateczny  
 chwálic beda imie twote.
- 23 Powstań boże sadž rzecź twote/pámie-  
 cnik bádž ná wragánia twote/ tych ktore  
 od niemadrego sa cáły dzień.
- 24 Nie zápomina y glosow nieprzyjacielow  
 twoich pychá tych ktorzi ciebie nienawi-  
 dzieli podnosi sie záwře.

Ten psalm wężynił Chozę z sin-  
 mi swoini/á tekst o spowolędzi. Psalm. 74.  
 Confitebimur tibi.&c.

- S** Powiádác sie bedziemy tobie boże spo-  
 wiedzác sie bedziemy/ y wżiwác bedzie-  
 my imie twote.
- 2 Powiádác bedziemy dziwy twote/ kiedy  
 wezma cżás ia sprawiedliwosci sedzić be-  
 3. Wstájáta ziemiá y wByści ktorzi przyde-

bywają w niej/ia stwierdżiła stupy iey.

4 Rzekłem głosiwoym niechcieycie głosci  
wie czynić/ a grzebacim niechcieycie pod  
nosić rogu.

5 Niechcieycie podnászác ná wyssokosc ro-  
gu wászego/ niechcieycie mowić náprze-  
ciwko bogu głosci.

6 Jze ani od wschodu ani od zachodu ani  
od pustych gor/ ize bog sedzia iest.

7 Tego poniza a tego powysza/ ize kielich  
w wrecie pánowey winá czystego peten  
zmiészánego.

8 Y naklonil z tego w to a wśakoż droż-  
dza iego nie iest wyprozniona/ pic beda  
wśytcy grześni ziemie.

9 Alle ia zwiastowác bede náwieki/ śpiewác  
bede bogu Jakobowemu.

10 Y wśycki rogi grześnych zlamie/ y pod-  
wyśony beda rogi sprawiedliwego.

Ten psalm śpójli kapłani y pros-  
roci/ a iest o zmartwywstaniu bożem.

Psalm. 75.

Notus in iudea deus. &c.

**Z**łaiomy w iydostwie bog/ w Izra-  
el wielkie imie iego.

2 Z przyniono iest w pokoju miejsce iego/ y

przebytek tego w Sion.

- 3 Tamo złamał moci leczył Bężył młecz  
y hoy.
- 4 Świecąc ty dziwnie od gor wlecznych  
żasmucili sie wbyeci nie madrzy sercem.
- 5 Spali sen swoy/ a nie nalezli wbyeci me  
zowie bogactw w reku swoich.
- 6 Od latania twego boze iakobow drzemali  
li ktorzi w siadali na konie.
- 7 Ty grozny ies/ y kto przeciwi sie tobie/ z  
tego gniew twoy.
- 8 Z nieba slybany uczyniles sad/ ziemiá  
drzala y vpoкоїta sie.
- 9 Kiedy powstatby na sad bog/ aby zbawio  
ne uczynił wbyekli zmiernie ziemie.
- 10 Gdzie mysl czlowiecja spowiedac sie bez  
dzie tobie/ y ostatki myśli dzien swiety  
czynić beda tobie.
- 11 Obiecuycie y wracaycie panu bogu wa  
semu wbyeci ktorzi okolo ieg przynosicie
- 12 Grozmemu y iemu ienje oddala (dani.  
ducha krazetom grozmemu y wbyekich  
krolow ziemie.

Ten psalm uczynił Dawid kiedy  
swiety duch byl sie nawrocil k niemu ien  
je byl odstapil od niego. dla prozby sinu swe

mu królestwa cześniego.

Psalm. 67

Psalm. 76.

Voce mea ad dominum. &c.

- G**łossem moim ku pánu wolałem gło  
sem moim ku bogu/ y wysłuchał mnie  
2 W dzień zasmucenia moiego bogá/pánia  
szukałem rekoma mogimi w noci przecie  
wo temu/ y nie iestem zdrádzon.  
3 Niechciała pociešona być dušá moia/pá  
mierałem ná bogá y kochałem sie/ y  
pokušalem sie ywstał duch moy.  
4 Wprzédziły czucie oczu moje/zasmęciłem  
sie y nie mowiłem.  
5 Wysłitem ná dni stáre/ y látá wieczne  
ná myśli miałem.  
6 Rozmyślałem w noci z sercem moiem y  
doświadałem sie y wmiatałem ducha  
moiego.  
7 Szali náwieki zarzuci bog/ y nie przyda  
aby ludy był išteże.  
8 Albo do końca miłosierdzie swoje odetnie  
od rodziánu w rodziay.  
9 Albo zapomni smiłowác sie bog/ albo zá  
trzymá w gniewie swoym miłosierdzia  
swoie.  
10 Zrefletem ninie początém to przemienie  
nie práwicy nawyšszego.

- 11 Pamietałem na uczynki panowe / iże pamietać bede od początku na dniwoy twoie  
 12 I myslić beda we wszystkich uczynkach twoich / y w wynalezieniach twoich doświadczać sie beda.  
 13 Boże w swietym drogá twoiá / ktory bog wieliki iáko bog náš / ty ies bog ten czy ni dziwoy.  
 14 Jávna weznites w ludziach moc twoie odkupites w ramienu twent lud twoy / siny Jakobowe y Jozefowe.  
 15 Widziáły cie wody boże widziáły cie wody y bały sie / y zasmucity sie sa gliboko  
 16 Wielosc zwiaku wod / glos dáły (sci. obłoki.  
 17 Iże strzáły twoie sly sa / glos gromu twego w kole.  
 18 Roswiecily blyskáwice twoie okregowí ziemie / poruszyła sie iest y zádżála jie  
 19 W morzw drogá twoiá y scieśli (miá. twoie w wodach wielu / y śladowie twoi niepoznani beda.  
 20 w ywiodles iakoby owce lud twoy / w re ce Mojżesowey y Maronowey.  
**Ten psalm uczynił Dawid / y przylkazal prorokem we czwartek kázáć ludu**



aby nie cęili innego bogá jedno tego ięzje  
wielkie djwy czyni. Psalm. 77.

Attendite popule meus. &c.

- S** Duchaycie lud mroy zakonu moiego/ná  
Kloncie vcho wasz. słowom vsz moich.  
2 Gworoze w przypowieściach vszá męci/  
mowic bede gadania od początku.  
3 Jáko wielkie rzeczy slyšelismy y vžná-  
lismy ie y oycowie nášy powádali nám  
4 Nie sa zátáone od sinow ich w rodžay  
drugim.  
5 Powiádaiac chwały pánowy/ y mozi ie-  
go y djwy tego ktore vszynil.  
6 Y wzbudził swiádecztwo w Jakob y za-  
kon položyl w Izráel.  
7 Jáko wielkie rzeczy przykazal oycóm ná-  
šym iáwne czynic ie jnom swoim/ aby  
poznal rodžay drugi.  
8 Sinowie ktorzi národza sie y powstána/  
powiádac beda sinom swoim.  
9 Aby položyli w bodze nádjcieie swoje/ y  
aby nie zapámietáli vszynkow božych y  
przykazania tego aby bukali.  
10 Aby nie byli iáko oycowie ich rodžay žo-  
řiwoy/ y gniew pobudžaiaci.  
11 Rodžay ktory nie spráwial serca swego/

- y nie iest wterzon z bogiem duch tego.
- 12 Sinowie Effrem dospiewaiac y puszcjajac leczyfko/obrocili sie we dni walki.
  - 13 Nie strzegli zakoná bozego/ y w zakonie tego nie chcieli chodzic.
  - 14 Y zapomnieli dobrodziestwo tego/ y dziwow tego ktore plázował im.
  - 15 Przed oczy ich czynil dziwy w ziemi Eipskiej w polu Tancoo.
  - 16 Rozdzielil morze y przewiodl je/ y postawil wody iáko w sadzie.
  - 17 Y wywiodl je w obloce dnia/ y przez cásla noc w oswieceniu ognia.
  - 18 Rozbil opoke ná puszczy/ y nyposil je iáko wglebofsci wielikiej.
  - 19 Y wywiodl wode z opoki/ y wywiodl iáko by rzeki wody.
  - 20 Y przydáli iefcze grze fyc temu w gniew pobudzili nawyffnego w przezwodziu.
  - 21 Zkusili bogá w sercach swoich/ áby prosili polármow duřam swoim.
  - 22 Y ile mowali sa o bodze/ mowali ázaby moglby bog nágotowác stot ná puszczy.
  - 23 Jze vderzil opoke/ y plynety wody/ y strumienie wezbráły.
  - 24 Dziáli y chleb moglby dáć/ álbo zgusto

wac skot ludu swemu.

- 25 Prze to wstypal pan y przedluzyl y zapalil ogien sie w Jafob/ y gniew bozy wstapil w Izrael.
- 26 Nje nie wierzili w boga/ ani nadzieie mieli we zbawieniu tego.
- 27 Y przykazal oblokoni z wierzechu a vliczki niebieskie otworzil.
- 28 Y spuscil im manne ku jedzeniu/ y chleb niebieski dal im.
- 29 Chleb anielski iadl cjtowiek/ pokarmy poslal im w opfitosci.
- 30 Przeniosl wiatr pufudniowi z nieba/ y w wywiodel wimoci swey wiatr zachodu
- 31 Y pufeczal na nie iako proch mieslo/ y iako piasek morski ptaki pierzane.
- 32 Y padaly miedzi namioty ich podle przybytkow ich.
- 33 Y tiedli y nasiceni sa bierzjo/ y jadza ich przyniosl im nie sa zdradzeni od zadzey swoiey.
- 34 Nje Nje pokarmy ich byty w vsciech ich/ a gniew bozy z stapil na nie.
- 35 Y zabil eluste ich/ y wybrane w Izrael nagabal.
- 36 We wbystich tych rzeczach zgrzebyli is

- Bez/y niewierzili w dźwiach tego.  
37 Zginely w prozności dni ich/ y latá ich  
z kwápienim.  
38 Kiedy zábiał ie sukáli tego/ y návracá-  
li sie y ráno przychodzili do niego.  
39 Y rozpámietáli sie iže bog pomocił iest  
ich/ y bog nawysshý odkupiciel ich iest.  
40 Y milowáli go w vsíech swoich/ á iezie-  
kiem swoim zgáli iemu.  
41 Ale serce ich nie bylo proste srím/ á ni  
wierni y miani sa w zákonie tego.  
42 Ale on iest miłosterny y miłostiw be-  
dźie grzechom ich y nie zátráci ich.  
43 Y obfitowat áby odwrócít gniew swoy/  
y nie zásegł wšego gniewu swego.  
44 Y wspomíoná iže ciáto sa duch idaci y  
niewrácáiaci sie.  
45 Kielkokróc rozgniewáli y ná pušczy/ w  
gniew pobudzili y w przezwodžiu.  
46 Y obrócili sie sa y kusili bogá/ y swietego  
Izraél gniewáli.  
47 Nie sa wspomínáli reki tego dnjá/ ktore-  
go wykupil ie z reki zásmucáiacego.  
48 Játo položyl w Egipcie známnóná swo-  
ie/ y dźwiwy swoje ná polu Láneos.  
49 Y obrócil w krewkoscí ich/ y dźdže ich

aby nie pili.

- 50 Poslat na nie psia muche y iadly ie/ y  
zabe y pogubil ie.
- 51 Y dal rdzi owoce ich/ y roboty ich kobył
- 52 Y pobil w grądzie winnice ich/ y (kam  
mory ich brzonem.
- 53 Y wydat grądowi bydła ich y imienie  
ich ogniowi.
- 54 Poslat nanie gniew rozgniewania swego  
mierzaczke y gniew y smutek w pu-  
bczania przez antoty zte.
- 55 Droge wezynil scieſce gniewu swego/  
nie przepuscil od smierci duszam ich/ y  
bydła ich we smierci zawarł.
- 56 Y pobil wſelkie pierworodne w ziemi  
Eipſkiej/ pierwasnki wſelkiej roboty  
ich w przebytkoch Chám.
- 57 Y odial iako owoce lud swooy/ y przewiodł  
ie iako trzode na puſczy.
- 58 Y dowiodł ie w nádziey/ y nie bali ſie/ a  
nieprzyiaciele ich przykryło morze.
- 59 Y wiodł ie na gore ktora dobyła práwi-  
cá tego.
- 60 Y wyrzucił od oblicza ich pogány/ y lo-  
sem rozdzielil im ziemie w powroſku ro-  
dzienia.

- 61 Y bydlie kazal w przybitcech ich pokole-  
niu izraelskiemu.
- 62 Y kusili y gniewali bogá nawysshzego/ y  
Swiádecztwo tego nie strzegli.
- 63 Y odwrócili sie y nie chowali smow y iá-  
ko oycowie ich/ obrócili sie w teczysto  
Krzewie.
- 64 W gniewo pobudzáli y w pagorkach swo-  
ich y w obráziach swoich ku pomście y por-  
budzáli.
- 65 Wskazywał bog y wzgardził/ y w niewesá  
obrócił hárzó Izrael.
- 66 Y odpędził przybytek Silo/ przybytek  
swoy gdzie przybywał w ludzicich.
- 67 Y podał w ienstwo moc ich y cudnosć  
ich w rece nieprzyiáciela.
- 68 Y zamknal w mieczu lud swoy/ y dzie-  
dziecwo swoje w zgardził.
- 69 Wrodzience ich sniadl ogień/ y dziecwo  
ich nie sa im opłakany.
- 70 Káplani ich w mieczu vpádli/ y wdow y  
ich nie plakaty.
- 71 Y pobudzon jest iáko by spiaci pan/ iáko  
mocny vpoiony od winá.
- 72 Y vderzil nieprzyiáctete swe w posládká  
hánbe wieszná dal im.

- 73 **Y** odpędził przebytek Jozefow/ y pokolenia Efreim nie wybrał.
- 74 **Alle** wybrał pokolenie iudá/ gore Sion ktora miłował.
- 75 **Y** wbudował iáko jednorozec kościoł swoy w ziemi ktora záložyl náwiéki.
- 76 **Y** wybrał Dawidá sluge swego/ y wziął y z stad owiec/ odplodnych wziął y.
- 77 **Pásc** Jakobá sluge swego/ y isráel dzieć dźicwo swoie.
- 78 **Y** pást ie w niewinności serca swosego/ y w rozumiech reku swoich wywiódł ie.

**Ten** psalm wczynał Dawid przed który prorokował o zlem ktore miało przyjdź ná Jeruzálem. Psalm. 78.  
Deus, venerunt gentes. &c.

- B** **W**je przyšli pogáni wdźiedźicwo two  
ie/ pokalali kościoł swięty twoy polo-  
żyli Jeruzálem w iábłeczna skroža.
- 2 **P**okłóżyli ciała martwe slug twoich w polarmy ptakom niebieskim/ miesso swiętych twoich zwierzętom ziemie.
- 3 **W**ylali krew ich iáko wodę okoto Jeruzálem y nie był ktoby pogrzebí.
- 4 **W**czyniemy pohánbieniem sábiádám

nášym/ nášmiewanie y náigranie tym  
krozi w okolicí nášey sa.

- 5 Jáko dlugo pánie gniewác sie bedzieš  
dokončá/ jáze sie táko ogień gniew twoy.
- 6 Wyley gniew twoy ná ludzi krozi cie  
bie nie vžnáli/ y ná krolestvá kroze imie  
nia twego nie wyřwály.
- 7 Žje sniedli Jakobá/ y miesce iego skázili.
- 8 Nie pámietay žlosti nášych stárych ry  
chto / aby vřzedžily nas miłosierdzia  
twoie/ bo vbodzi pčyntienisny bázro.
- 9 Wspomozy nas bože zbáwicielu náš/ y  
dla chwały imienia twego pánie wy  
haw nas/ y miłosciw badž grzechom ná  
šym dla imienia twoiego.
- 10 Aby snadž niegdoy nie rzekli pogáni gdje  
jest bog ich/ y aby jáwona byla w rodžá  
toch przed oczymá nášimá.
- 11 Pomisťá krowie slug twoich/ kroza wylas  
lána jest/ niechay wnidzie przed oblicze  
twoie žkante špetánych.
- 12 Podlug wielikosci ramienia twego/ po  
siadž siny vmartwionych.
- 13 Broć sasiadani nášym siedm kroć wie  
sey w łono ich/ lášanie ich ktorým vřagá  
li tobie pánie.



- 14 Alle my lud twoy y owce pástwy two-  
 15 tey/ dziekować bedziemy tobie nawięki.  
 15 W rodzaju y w rodzay z wiástuiemy  
 chwale twoie.

Ten psalm uczynił Dáwid/ á iest  
 o przysciu bożem. Psalm. 79.  
 Qui regis Israel: &c.

- K**tory rzadził Izrael weźzi/ ten wy-  
 wodził iáko owce Jozefá.  
 2 Ktory siedził ná Chierubin/ wziarł sie  
 przed Efraim Beniamin y Manásse.  
 3 Pobudź moc twoie y przydzi/ áby zbá-  
 wiłone uczynił nas.  
 4 Boże moci náwróci nas/ y włázy oblicze  
 twoie/ á zbáwiłeni bedziemy.  
 5 Pánie boże moci/ iáko długo gniewáć sie  
 bedzię ná modlitwe flugi twego.  
 6 Nakarmiń nas chlebem zlez/ y pićie dań  
 nam we rzach w mierze.  
 7 Polozyles nas w prze ciwnosc sasiádom  
 nášym/ y nieprzyiacielowie nášy ná-  
 smierwáli nas.  
 8 Boże moci náwróci nas/ y włázy oblicze  
 twoie y zbáwiłeni bedziemy.  
 9 Winnice z Egipća przeniostes/ wyrzuci-  
 les pogány y Bęjepiles ia.

- 10 Wodę drogi byłeś przed oczyma iey/ y  
 Bęcepiles korzenie iey/ y napełniła jest zię  
 11 Zakrył gory cień iey/ y rośdże (mie.  
 iey cedry boże.  
 12 Sciagnęła latorośli swoje ażę do morzã/  
 iże ażę do rzeki odroslic iey.  
 13 Czemuś skąził ogrodzenie iey/ y bierza  
 ia wſhytci ktorzi przemięta droge.  
 14 Skąził ia wieprz z lassa/ y osobny zwierz  
 wyppast jest ia.  
 15 Boże moci obroci sie/ wezryy z niebã y  
 widz/ y nawiedz winnice te.  
 16 Y dokonay iey ktora bęcepilã prawicã  
 twoiã/ y nãd sinem człowieczym ktore-  
 gos potwierdził tobie.  
 17 Szajonã ogniem y podłopana/ od lãia-  
 nia oblicza twoiego zgina.  
 18 Bãdż rekã twoiã nãd meżem prawice  
 twoiey/ y nãd sinem człowieczym ktore-  
 gos pocwierdził tobie.  
 19 Y nie odstapimy od ciebie/ ożywiß nãs/  
 y imie twoie wznowãc bedziemy.  
 20 Pãnie boże moci nawroci nas/ y wſãzy  
 oblicze twoie y zbãwieni bedziemy.  
 21 Chwalã oycu y sinu. etc.

Kantylã.

Pieśń w Ezodzie w piątych  
 stym capitulum.

Cantate domino. &c.

- S** Pieśmy panu iże chwalebnie wwoi  
 1 Selmojon iest/ koniá y wsiádáczá w rzu-  
 cił w morze.  
 2 Moc moia y chwala moia pan/ y wzy-  
 nił sie mnie we zbawienie.  
 3 Ten iest bog moy y wielbic beda ij/ bog  
 oycá mego/ y powyszza ij.  
 4 Pan iáko maż boiárzin/ wśech mocne  
 imie iego wozi faraonowe y zastepy ie-  
 go wrzucił w morze.  
 5 Wybrane kriażetá iego potopione sa w  
 morzu czerwonym/ odchłani przykryły ie  
 wstapity w glebokosc iáko kámiék.  
 6 Prawica twoia panie w wielmojoná iest  
 w mocy prawica twoia/ panie wderzila  
 nieprzyiaciela y w wielosci chwały two-  
 iey stojles wśytki przeciwniki moie.  
 7 Spusciles gniew twoy ktory pozárt ie iá  
 ko jdzib lo/ y w duchu ośierdzia twego ze-  
 brály sie sa wody.  
 8 Stalá wodá ciekaca/ zebrály sie sa od-  
 chlani w pódryodku morzá.  
 9 Bzełł nieprzyiaciel/ pogonie y wlaapie roż-

Dziele łupy y napełnioną będzie dusza  
moja.

- 10 Wymie z nożem miecz mój/ y pobije is  
reka moja.
- 11 Dał duch twój y przykryło je morze/  
potonęły są iako otory w wodach nawiał
- 12 Kto rowny tobie między mocarz/ (nych  
mi panie/ kto rowien tobie wielmożny  
w swiatosci/ groźny y też chwalebny y  
czyniaci dzieł.
- 13 Ściągnąłeś reke twoie/ y pożarłá je ziec
- 14 Wódz byłes po miłosierdziu two- (miá.  
iem/ ludu który odkupiles.
- 15 Y niosłes ij w mocy twej do przebytku  
światego twego.
- 16 Z stąpili ludzie y rozgniewáli sie/ boleśc  
otrzymáli przebywájące Philistyny.
- 17 Tedy zasmucily sie krájezeta Edom/ mo-  
cne Moab/ otrzymáto dzieńie/ zżásnely  
sie wbyłci przebywájące Kánaán.
- 18 Niechay wpádnie ná nie strach y bojáńt  
w wielosci ramięcia twego.
- 19 Niechay beda nieruśáiaci sie iako ká-  
mien/ áże przemináby lud twój ten kto  
tyś posiádl.
- 20 Wywiedziesz je y wscrzepsz ná gorze dzie

dziectwa twego/ w natwardzym przeby-  
tu twoim tenże uczyniles panie.

- 21 Swiaty przebytek twoy panie ktory w-  
twierdzily rece twoie/ pan krolowac be-  
dzie nawieki y daley.
- 22 Jze wbedt iest iezdziec Pharao z woźmi  
y skonni swoimi w morze/ y przywiodeł  
nanie pan wody morskie.
- 23 Alle sinowie Izraelsci chodzili po sudy w  
pośrodku iego.

Ten psalm uczynił Dawid pro-  
rokiac o swiecie ydowskim/ a iest o Bo-  
zym ciele. Psalm. 80.

Exultate deo adiutori. &c.

**R** Adnycie sie Bogu pomocnikowi nā-  
semu/ spiewajcie bogu Jakobowe.

- 2 Weźmiecie psalm y dajcie beben/ (mu-  
żoltarz wessolo z luchia.
- 3 Trabcie w nowa trabe z mośiedzu we  
znamienicem dniu swietā wāsego.
- 4 Jze przykazanie w Izdrael iest/ y sad bō  
gu Jakob.
- 5 Swiādecztwo w Jozefie potozyt ono kie-  
dy wybedt z ziemie Egiptā iezik ktorego  
nie znal uslysal.
- 6 Odwrócił od przemion chzebt iego/ rece

tego w łoszu służył.

7 W zasmucenie wziąłeś mnie y wybawie-  
łem cie y wysłuchałem cie w skryciu burze  
nawałności / kusił cię wrod przeciwności.

8 Słuchaj lud mój y świadbyć beda prze-  
ciw tobie / Izrael acz słuchac będzieś mie  
nie będzie w tobie bog nowy / ani chwa-  
lic będzieś bogą cudzego.

9 Bo ja jestem pan bog twoy / ien w wio-  
dlem ciebie z ziemi Egipsa / rożerzi wsta-  
twoie y napełnie ie.

10 Y nie słuchał lud mój głosu mego / a  
Izrael nie posłuchał mie.

11 Y puscilem ie podług żądzey serca ich /  
poyda w wynalezieniach swoich.

12 Ależ lud mój słuchałbywet mnie Izrael  
acz w drogach moich chodziłbybył

13 Żanic snadź nieprzyiaciele ich poniżył  
bichbył / y na zasmucaiace ie posłał bych  
był reke moie.

14 Nieprzyiaciele pánowi zelgáli iemu / y  
będzie czas ich nawięki.

15 Y nakarmił ie z tłustosci żyta / y z opoki  
miodem nasycił ie.

Ten psalm wczynnł Dawid na-  
przeciwko niewiernym ktorzi chwala biał

wánstwą. Psalm. 81.

Deus stetit in synagoga. &amp;c.

**B**óg stat w zebrianiu bogow/ á wpo-  
sredku bogi rosadza.

2 Jako dlugo sedzicie zlosci/ y oblicza grzes-  
bnych przyimiecie.

3 Sedzcie niedostatecznemu y širocie/ po-  
kornego y vbogiego vsprawiedliwiyacie

4 Wybawiyacie vbogiego y niedostatecz-  
nego z reku grzesznego wyzwalaycie.

5 Nie wiedzieli ani rozumieli w ciemno-  
sciach chodza/ porużeni beda wšyeci fun-  
damentowie ziemie.

6 Ja rzeklem bogowie testescie/ y sinowie  
narowyšego wšyeci.

7 Alle wy iáko ludzje zemrzecie/ y iáko ie-  
den zkrájaat pádnicie.

8 Wstań boże sadzi ziemie/ iže ty dziedzic-  
cem bedziesz we wšytkich ludzjach.

Ten psalm wczynił Dawid prze-  
cim sinom Chore gdy byli náprzeciw jako-  
nowi. Psalm. 82.

Deus quis similis erit. &amp;c.

**B**óże kto rowny bedzie tobie/ nie mi-  
chý ani vsmierzon hadz boże.

2 Bóże oto nieprzyiaciele twoi brzmieli/ á

- ktory nienawidzili ciebie podnieśli głos  
3 Na lud twoy myslili zla rade/myslili naprzeciwko swietym twoim.  
4 Mowili podjcie y potrącim ie z ludá/ y niepamiętano bedzie imie Izrael daley  
5 Jte myslili iednostáynie pospólu przeciw tobie/smowce zradzili przebytki Idumcow y Szmalie.  
6 Moab y Agaremi Sebál y Amon y Amálech/ cudzoziemci przebywáiacimi w Ty.  
7 Jte Assur przy Bedl z snimi/ wezyjni/ rzekli sie w pomoc sinom - Loc.  
8 Wezyn im iáko Mádian y zizáre/iáko Jabim we strumieniu Eizon.  
9 Zginely w Endor / wezynieni sa iáko gnioy ziemie.  
10 Poloz kriażetá ich iáko Greb y Zeb/ y Zebec y Gálmáná.  
11 Wszytki kriażetá ich ktory mowili dzie dzieztwem posiedziem kosciol bozy.  
12 Boze moy poloz ie iáko kolo/ y iáko jdybto przed obliczym wiátrá.  
13 Jáko ogień ktory pali lá s/ y iáko plomien palaci gory.  
14 Jáko przesládowác bedzies ie w burzi twoiey y w gniewie twoim zasmucis ie



15 Nálepni oblicze ich fromota a bukac beda  
da imienia twego panie.

16 Stomac sie beda y zasmuca sie nawies  
ki wiekow / y poharbieni beda y zgina.

17 Aby poznali iže imie tobie pan / ty sam  
nawysšzy we wselkicy ziemi.

**Ten psalm vešynil Dawid o poz  
swiacaniu koscioła. Psalm. 83.**

Quam dilecta tabernacula. &c.

**I** Ako bázgo mite sa przebytki twoie panie  
moci / pozjada y ystawa dušá moia w  
prezbytki panowe.

2 Serce moje y čiáto moje rádownáły sie  
w bogá žywego.

3 Žže wrobl nálažl sobie dom / y sinogár  
tica gniazdo w ktorym položylaby dzie  
ti swoje.

4 Ostarze twoie panie moci / krolu moy y  
boje moy.

5 Bogosláwieni ktorzi przebywáia w do  
mu twym panie náwieski wiekow chwá  
lic beda ciebie.

6 Bogosláwiony maž ktozgo iest pomoc  
od ciebie / wstepowánia w sercu swoim  
zradzil w padole zlez ná miestu ktoz po  
lozil.

- 7 **T**ę bogosławienie dá zakoná dawcá/  
 wyda ze cnoty w cnotę/ widzian będzie  
 bog bogow w Sion.
- 8 **P**anie boże moci wysłuchaj modlitwy  
 moie wšymá/ przyimi boże Jakobow.
- 9 **Z**áhęycicielu náš w zgladni boże y we-  
 zxi na oblicze pomážancá twego.
- 10 **T**ę lepszy jest dzień ten w przebytkoch  
 twoich ná tyśiáce.
- 11 **W**ybrátem odrzucony byc w domu bo-  
 gá mego/ wiecey niżli przebywac w prze-  
 bycech grzesnych.
- 12 **T**ę miłosierdzie y prawde miłuić bog/  
 łaskę y chwale dá pan.
- 13 **N**ie oddali dobroci od tych ktorzi chodja  
 w niewinności pánie moci/ Bogosławi-  
 ny cztowiek ten nádjicie ma w tobie.

**Ten psalm wczynił Dawid kiedy**  
 bog odpuszcil temu grzechy jego/ á jest o po-  
 czeciú siná božego. Psalm. 84.

Benedixisti domine, &c.

- B**ogosławites pánie ziemie twoie/ od-  
 wroćtes ienstwo Jakobowo.
- 2 **O**dpuszcites złości ludá twego/ zákrytes  
 wyziti grzechy ich.
- 3 **O**smierzites wšytek gniew twoy/ od-  
 wroćtes

- wroćites sie od gniewu gniewania two<sup>o</sup>  
 4 Nawroci nas boże zbawicieleu nasz/ y od  
 wroci gniew twoy od nas.  
 5 Szali nawieki gniewac sie bedziesz na  
 nas/ albo rosciagniesz gniew twoy od ro-  
 dzatu w rodzaj.  
 6 Boże ty obrociwszy sie ożywisz nas/ y lud  
 twoy weselic sie bedzie w tobie.  
 7 Wlasy nam panie miłosierdzie twoie/ y  
 zbawienie twyie day nam.  
 8 Wsklybe co mowic bedzie we mnie pan  
 moy/ iż mowic bedzie pokoy w lud swoy  
 9 Y na swiete swoje/ y ku onym ktorzi na-  
 wracata sie ku sercu.  
 10 Al wśakoż blizu boiacich sie tego zbawie-  
 nie tego/ aby przebywata chwata w zie-  
 mi naszej.  
 11 Miłosierdzie y prawda zabiezaly sobie/  
 sprawiedliwosc y pokoy pocatowaly sie.  
 12 Prawda z ziemie wstala iest/ a sprawie-  
 dliwosc z nieba patrzala.  
 13 Jze pan da łaskawosc/ y ziemia nasza da  
 owoc swoy.  
 14 Sprawiedliwosc przed nim chodzie be-  
 dzie/ y polozy na drodze chodzenia swoje.  
 15 Chwata oycu y sinu. etc.

Psalmy álbo Zoltarz

**T**ym psálmem Dawid modlit  
sie bogu zá grzechy swoie/ y zá nieprzyiacie  
le swoie. Psalm. 85.

Inclina domine. &c.

**N**akloni pánie vcho tvoie y wystu  
chay mie/ iže niedostáteczny y vbo  
gi iestem já.

2 Szezezy duše moiey iže swiety iestem/  
zbáwionego vežyn sluge twoiego bože  
moy nádzicie máiacego w tobie.

3 Smituy sie nádemna pánie iže ktobie  
wolałem cáty dzień/ y w wesele duše sku  
gi twego/ yže ktobie pánie duše moie po  
dnoškem.

4 Szezy pánie slocki y čichy y wielkiego  
miłosierdzia wšytkim wzirwátacim cie

5 Wšymá przymí pánie modlitwoe (bie.  
moie/ y posluhay glosu prožby moiey.

6 W dzień zásmucenia moiego wolałem  
ktobie iže wysluchales mie.

7 Nie iest rowny tobie w bodzech pánie/ y  
nie iest podlug vežynkow twoich.

8 Wšytcí pogáni ktorekoli vežyniles przy  
da/ y kłániac sie beda przed toba pánie/ y  
chwálić beda imie tvoie.

9 Sze wieliki iestes y ciz nisci dživý ty iže

Bog sam.

10 Wyrwiedzí mie pánie w drobze twoiey/  
y w nids w prawdzie twoiey/ niechay  
weseli sie serce moie/ áby bato sie imie  
niá twego.

11 Dzielowác bede tobie pánie boze moy  
we wshytkim sercu moiem/ y chwátic be-  
de imie twe náwieki.

12 Iże miłosierdzie twoie wielikie jest ná-  
demna/ y wyrwates duşe moie z piekła  
nisszego.

13 Boze zlosnici powstáli ná mie/ y zebra-  
nie mochnych szukali duşe moiey á nie  
przekládaly ciebie przed obliczym swoim

14 Al ty pánie boze lutosciwoy y miłosierny  
cierpiaci y wielikiego miłosierdzia y pra-  
wdziwoy.

15 Wezry ná mie y smituy sie ná demna/  
dáy krolestwo twoie dziecieciu twemu/ y  
zbarw sina dziewki twey.

16 Wezryñ semna známie w dobrym áby w-  
szekli kcorzi nie náwidzieli mie/ y áby po-  
hámbieni byli/ iże ty pánie wspomogtes  
mie y pociehytes mie.

Tym psálmem Dawid zgromá-  
dial siedząc okolo Jeruzáleu. Psálm. 86.

Psalmý álbo Zoltarz

Fundamenta eius. &c

- F**undamentowie álbo zátozenia ied w  
gorách swietych / miluie pan wrotá si-  
on nád wšytki przebytki Jakobowe.
- 2 Chwálebne rzeczy powiádany sa o tobie  
miásto bože.
  - 3 Pámietác bude ná Bábby y ná Báb-  
ion / wiedzajim mie.
  - 4 Sto cudzoziemci y Tyrus y lud Hurzi-  
ski ci byli támo.
  - 5 Azali ku sion rzeče Cztowiek / y cztowiek  
národzil sie w niey / y on zátozyl ia na  
wysšy.
  - 6 Pan powiádác bedzie w písmach Iud-  
skich y křiazat tych ktorzi bely w nim.
  - 7 Jáko weselacich wšytekich / przebytek iest  
w tobie.

Tým psálmem Dawid modlit  
sie bogu gdy niemocen byl áby iemu bog  
žywot przedlužyl. Psalm: 87.

Domine Deus salutis mee. &c.

- P**anie bože zbáwiená / we dnie wolaš  
y w noci przed toba.
- 2 Niechay winidžie przed oblicžnosť twojš  
modlicwá mora / náklon vřko twojš ku  
prožbie mojej.

- 3 Jże nápełnioná jest zlošciami dušá mo-  
já/ y żywot moy do piekła przybliży sie.
- 4 Hnimanem z stepuiacimi w jezioro/ w  
czynilem sie iáko czlowiek przez pomoci  
miedzi umárlymi wolny.
- 5 Ják zránieni spiaci w grobiech nie jest pá-  
mieć dáley/ y oni zrekli twey odpadzeni sa
- 6 Potożyly mie w jezierce nišiem/ w ciem-  
nošciách y w cieniu smierci.
- 7 Nádemma stwierzdon jest gniew twoy/  
y wšytki welny twoie przywidtes ná
- 8 Daleko vczyniles znáome moie ( mie.  
odemnie/ potożyly mie mierzacžke sobie.
- 9 Wydanem y nie wychodžitem/ oczy mo-  
ie mrláły prze niedostátek.
- 10 Wotalem kćobie pánie/ przez cáty dzien  
podnošitem kćobie rece moie.
- 11 Jzali umárlym czynić bedžieš džiwoy/  
albo lekárze rozkrzeša y chwałic beda cie
- 12 Jzali wyppowiadác bedžie kćo w (bie.  
grobie miłošerdžie, twoie/ y prawde two-  
ie w zátraceni.
- 13 Jzali poznany beda w ciemnošciách dži-  
wy twoie/ y spráwiedliwošć twojá w ži-  
mi zápámietania.
- 14 Já kćobie pánie wotalem/ y ráno mo-

Psälmy álbo Zoltarz.

dlitwa moia vprzedzi ciebie.

- 15 Y czemu pánie odpadzaj modlitwe me  
ie/odwracaj oblicze tvoie odemnie.
- 16 Dbogi iestem ia y w robotach od mló-  
dosci moiey/ále powysshony bedac poni-  
żonym y zasmucon.
- 17 Ná mie przychodžily/ gniewy tvoie/y  
grozi tvoie zasmucily mie.
- 18 Ogárnety mie iáko wodá cáty dzień/ o-  
gárnety mie pospotu.
- 19 Oddalites odemnie przyiacielá y bliźnie  
go/ y znáionie moie od nedze.

Ten psalm vczynil Dawid kiedy  
przewyciežyl Boliastá/ á iest o národzeniu  
Krystusowym. Psalm. 88.

Misericordias domini. &c.

**M**łtosiejdzia pánowy náwieki spie-  
wác bede.

- 2 W rodžaju y w rodžay žwiastowác bede  
prawde tvoie w vsiech moich.
- 3 Dže rzektes náwieki miłosierdzie zbudo-  
wano bedzie w niebiesiech/nágotowaná  
bedzie prawdá tvoia w nich.
- 4 Prządžitem zakon wybranyim moimi/  
przysaglem dawidowi sludze moiemu  
áže náwieki spráwie násięnie tvoie.



Krolá Dawida.

List.

- 5 Y w budowie w rodzaju y w rodzaju / sto  
tway.
- 6 Wyznamac beda niebiossa dzimwy twoie  
panie / y tez prawde twoie w cerkwi swie
- 7 Dze kto w oblocch rowien bedzie (tych  
panu / rowny bedzie bogu w siniech bo
- 8 Bog ten wielbi sie w radzie swie (tych  
tych / wielki y grozny nad wšytki ktorzi  
okolo iego sa.
- 9 Panie boze moci kto rowny tobie / mo-  
ny ies panie / y prawda twoia w okolic  
twoich.
- 10 Ty Panuiesz moci morskiej / a rušanie  
weln iego ty všmierzaš.
- 11 Ty w pokozites iako rannego pyšnego /  
w ramieniu moci twoich rozprošyles  
nieprzyiaciele twoie.
- 12 Twoie sa niebiossa y twoia iest ziemia /  
okrag ziemie y pełnosć tey ty wtwierdzis  
tes pulnocna strone y moze ty stwiera  
dzites.
- 13 Tábor y Hermon w imieniu twem wes  
felic sie beda / twoie ramie z moca.
- 14 Nlichay wtwierdzona bedzie reká two-  
ia / y powyšszona badz prawica twoia /  
sprawiedliwosc y sad przypráwienie stol

Psälmy álbo Zoltára

ca twego.

- 15 Miłosierdzie y prawda vprzedza oblicze  
twoie/bogostáwiony lud ienże vnie spie  
wánie.
- 16 Pánie w swiáctosci oblicza twego cho  
dzic beda y w imieniu twoim weselic sie  
beda cały dzien/ y we spzawiedliwosci  
twoy powyßeni beda.
- 17 Dze chwata moći ich ty ies/ y w dobro  
wolenstwie twoim powyßson bedzie  
rog náß.
- 18 Dze pánowo iest przyecie náße/ y swie  
tego isráel krolá náßego.
- 19 Tedy mówiles w widzeniu swietych  
twoim y rzekles polożytem pomoc w  
mocnem/ powyßytem wybranego z lu  
dá mego.
- 20 Mázatlem Dawidá sluge mego/ oleciem  
swietych moim pomázatlem y.
- 21 Dze reká mojá pomoże iemu y rámie mo  
je potwierdzi y.
- 22 Nic vjytku nie bedzie miał nieprzyia  
ciel w nim/ y sin zlosci nie przyda bko  
dzic iemu.
- 23 Z posieke od oblicza iego nieprzyiaciele  
iego/ y niehawidzace iego w wtiskanie  
obrace.

- 24 Y prawdá mojá y miłosierdzie moje z  
 snim/ y w imieniu moiem powyszym  
 bedzie rog tego.
- 25 Y poloze w morzu reke tego/ y ná rze-  
 kach prawice tego.
- 26 On wzrywác bedzie mnie óciec moy ies-  
 tes ty/ bog moy y przyiemcá zbawienia  
 moiego.
- 27 A ta pirworodnym poloze ij/ nawys-  
 szym nád krole ziemie.
- 28 Náwieki zachowam iemu miłosierdzie  
 moie/ y obietnice moie wierna iemu.
- 29 Y poloze ná wieki wiekow násienie tego  
 y stolec tego iáko dni niebá.
- 30 Ale ácz opuściliby sinowie tego zákon  
 moy y w sedziach moich nie chodziliby.
- 31 Ale spráwiedliwosci moie pokaláliby/ y  
 przykazania mego nie strze gliby.
- 32 Náwiedze w mieste złości ich/ y w biciu  
 grzechy ich.
- 33 Ale miłosierdzia mego nie oddale od  
 niego/ ani záfkode w prawdzie moicy.
- 34 Ani zgrovate obietnice moicy/ y to co  
 pochodzi z warg moich nie weynte pro-
- 35 Jednac przybiagle mi/ w swietym (zno-  
 moim nie áczje Dawidem/ ziemie tego

Psälmy álbo Goltarz:

ná wielki trwác bedzie.

36 Y stolec iego iáko kónce przed obliczno-  
scia moia/ y iáko miesiadz pełny náwie-  
si/ y swiádek w niebie wierny.

37 Alle ty odpedzites y wzgárdzites / prze-  
dlużytes pomázáncá twego.

38 Odwrocites obietnice skugi twego/poká-  
lates ná ziemi koscioł swiety iego.

39 Skázites wšytki ploty iego/ potoczytes  
twierdza iego boiażn.

40 Rostargáli ij wšytki przemyjáiaci dro-  
ge/ vszynnit sie pohánbieniem. sasiádom  
swoim.

41 Powyšytes práwice ponižáiacich ij/ y  
weselites wšytki nieprzyiaciele iego.

42 Odwrocites pomoc mežá iego/ y nie po-  
mogtes temu w bogu.

43 Skázites y od oczyszczenia/ y stolec iego  
ná ziemi złomites.

44 Dmnieyšytes dni czasu iego/ oblates ij  
fromota.

45 Jalo dlugo nánie odwracaš sie do kon-  
cá/ zážje sie iáko ogień gniew twoy.

46 Wspomin iáza moia i nosc/ izali po pro-  
žnici vsławites wšytki siny cztowiecje.

47 Kto jest cztowiek ktory żyw bedzie y nie

Dzři smierci/ wyrwie duše swoie z reki  
piekła.

48 Bdzie sa miłosierdzia twoie stáre pánie  
iáko przysiągłes Dawidowi w prawdzie  
twoiej.

49 Pámietáyh pánie ná 'pohánbienie slug  
twoich/ ktore skromnie cierpiatem w to-  
nie moim od wiela pogánow.

50 Jże káráli skromčili nieprzyiáciele twoi  
pánie/ iże skromčili przemiéńenie pomá-  
zánca twego.

51 Bogostáwiony pan náwieki/ stań sie  
stań sie.

Wotżesz wczynił modlitwe kiedy  
wyrzodził syny Izráelskie z Egiptá/ á z oney  
modlitwy wczynił Dawid ten psalm. 89

Dominerefugium.&c.

**P**anie wcieczka wczynites sie nam/ od  
rodzaju w rodzay.

2 Dziewiecy nišli gory byty 'albo stworzo-  
ná ziemiá y swiát/ od wieku y áże ná-  
wieki ty ies bog.

3 Nie odwracay człowieká w poníženie/ y  
rzekłes náwrócicie sie sinowie człowieczy

4 Jże tysiac lat przed oczymá twoimá iá-  
ko dzien wczoráyby ktory przeminál.

Psálmy álbo Zolcarz

- 5 Y stroza w noci/ y iáko rzeczy ktore zá-  
nic miany sa ich iáta beda.
- 6 Ráno iáko ziele sítzíte/ ráno zákwitnie y  
minie/w wieczor vpádnie záwardzíte y  
všchnie.
- 7 Gje vstálismy w gniewie twóim/ y w  
osierdziu twém zásmiecmi iestestny.
- 8 Potožyles zlości náše przed obliczem  
tvoím/wiel náš w oswoiceniu oblicza  
twego.
- 9 Gje wšykli dni náše vstáty y w gniewie  
tvoím vstálismy
- 10 Iáta náše iáko páiak rožmýslány beda  
dni lac nášych w nich siedmdžiesiat lac
- 11 Ale ácž w močnych osmdžiesiat lat/ y  
daley ich robotá y boleše.
- 12 Gje nádešla šromnosť y karáni bedžie
- 13 Kto vžna moc gniewu twého/ y (my.  
dla bojáži twoy gniew twoy zlicžyc.
- 14 Práwice twóie táko iáwno vczyn/ y ná-  
učone sercem w madrosti.
- 15 Obroč sie pánie málučžo y gotow badž  
ku wysluchániu nád slugámi twóimi.
- 16 Nápeřnieni iestestmy ráno miłosierdzia  
twego/weselili y božálismy sie we wše-  
překých dniach nášych.

- 17 Weselilismy sie zá dni w ktorých nas po  
nizytes / w lecich w ktorých widzielismy  
18 Wezři ná slugi twote y ná wezyn (zlosté.  
li twote / y rzadzi siny ich.  
19 Niechay bedzie swiáctosté páná bogá ná  
Bego nád námi / y wezynéi rak nášých  
spráwíay nád námi / y wezynéi rak ná  
šých spráwi.

Kiedy žli ániolowie z niebá spádlé  
tedy ániolowie swieci te chwale bogu spie  
wáli: A z tad Dawid ten psalm wezynil.

Psalm. 001.

Qui habita in adiutorio. &c.

**K**tozy przebywa w pomoci naw yššze  
go / w záššycentu bogá niebieskego  
miesťác bedzie.

- 2 Rzeče pánu przyiemcá moy iest ty / y w  
ciecžká mojá bog moy / nádžiete bede  
miał w nim.  
3 Žže on wybáwíl me z šidlá lowtácich /  
y od stowá przyššrego.  
4 Plecomá swoimá zaskoni tobie / y pod  
pierzím tego nádžiete bedžieš miał.  
5 Šžežytem ogárnie ciebie prawodá tego /  
nie bedžieš sie bac od bolážni nocney.  
6 Šd stržály lasáíacey we dné / od pokuš

Psälmy álbo Zoltary

- przechodzący w ciemnościach / od wśisnie  
nia y odediabellstwa przepotudniego.
- 7 Wpádna od boku twego tysiac / y dzie/  
sieć tysięci od prawice twoicy / ále kto  
bie nie przybliży sie.
- 8 Al wśákoż oczymá twoimá vbaczyš / y od  
pláte grzešnych vyzíš.
- 9 Jže ty ies pánie nádzieciá mojá / nawyš  
šá položyles vcieczke twoie.
- 10 Nie przystapi ktobie źte / y bicž nie przy  
bliży sie ku przebytku twemu.
- 11 Jže aniotom swoim przykazal o tobie /  
áby strzegli ciebie we wšyckich drogach  
twoich.
- 12 W reku nošić beda čiebie / áby snadž nie  
vrážit o kámiem nogi twey.
- 13 Ná žmij y ná bážylisťku chodžić bedžieš  
y podepceš lwá y smoku.
- 14 Jže wemnie nádzieie miał wybáwie ů  
žákczyce ů bo poznal imie moie.
- 15 Wotál ku mnie á ia wysluchal ů / ž nim  
iešće wášmuceniu / wyrwe y vwielbie ů
- 16 Šlugoscia dniow nápełnie ů / y vkaže  
iemu žbáwienie moie.

Ten psalm vczynil Dawid o  
przykazaniu božym. Psalm. 101.



Bonum est confiteri. &amp;c.

- D**obrze jest dziekonawác pánu/ y spie  
wác imieniu twoiemu nawysshey.
- 2 Ku zwiástowáníu ráno miłosierdzia tve  
go/ y prawdy twey przez nóć.
- 3 W zoltarzu o dziešieci strun/ spiewáním  
ná lutni.
- 4 Dže kochales mte pánie we stworzeniu  
twoim/ y w wczyncech reku twoich wes  
felic sie bede.
- 5 Jáko bárzo y wielmožony sa džiata tve  
ie pánie/ bárzo gtebofie wczynity sie my  
šti twocie.
- 6 Břáž nie madry nie vžna/ y šaloni nie  
prozumie tych rzecy.
- 7 Ktedy vzniklyby grzešni jáko štáno/ y  
vkazaliby sie wšycti ktorzi czynia zlošć.
- 8 Aby zgineli náwieki wiekow/ ále ty na  
wysshý náwieki pánie.
- 9 Dže oto nieprzyiacielowie twoi pánie/ iže  
oto nieprzyiaciele twoi zgina/ y rozproše  
ni beda wšycti ktorzi czynia zlošć.
- 10 Y powysshýon bedžie jáko iednorožec rog  
moy/ y štárošć mojá w miłosierdziu opfi
- 11 Y nie nawidžiáto ošo moie nie- (cim.  
przyiacielow moich y porošćaiacim ná

Psalmy albo Zoltarz

mie zloscirowym / vslysz vcho moie.

12 Sprawiedliwy iako palma kwitnac be-  
dzie / iako Cedrus Libana rozmnozon be-

13 Szczępieny w domu panowym / (Dzie.  
w przebytkoch domu bogá nášego kwit-  
nac bedzie.

14 Gdzie rozmnozeni beda w starosci obfi-  
tey / y dobrze cierpaci beda aby zwiastor

15 Gdzie sprawiedliwy pan bog náš / (wali.  
a nie jest zlosc w nim.

Ten psalm wczynał Dawid ktos-  
rym prorokował o czlowieczęństwie Krystu  
sowym. Psalm. 201.

Dominus regnauit decorem. &c.

**P**an krolował w cudnosci oblekl sie iesz /  
oblekl sie iesz pan w moc / y przepasal

2 Gdzie wwierdził okrag ziemię ienże (sie.  
nie poruży sie.

3 Przypráwiony stolec twoy z tad / od wie-  
kã ty ies.

4 Podniosly rzeki pánie / podniosly rzeki  
glos swoy.

5 Y odniosly raki wetny swois / od glosow  
wod wiela.

6 Dziwne podnieszenia morzã / dziwny  
na wyssokosciach pan.

Swiádecstwo

7 Swiádecwa twoie wierne uczyńione są  
bárzo/ ná dom twoy záležy swiátość pá-  
nie w dlugosci dniow.

Ten psalm uczyńit Dawid náš  
přeciw wšytkim křozim přeciwiáta sie bo-

gu. Psálm. 93.

Deus uiciorum. &c.

**B**og pomst pan/ bog pomst wolnie cý-  
nit.

2 Powyšy sie ten sadziš zemie/ wroc od-  
pláce pyšnym.

3 Jáko dlugo grzešni pánie jáko dlugo  
grzešni chwálic sie beda.

4 Wyškwiác y mowic beda žlost/ mowic  
beda wšysci křozim cýnia niespráwiedli-

5 Lud twoy pánie ponížyt/ y dzieť (wosc.  
dítěwo twoie nágábáti.

6 Wdowe y přechodniá zábili/ y siroty po-

7 Ržekli nie wřzi pan ani wrozumie (bili.  
bog Jakobow.

8 Wrozumiećcie nie madři w tudu/ y šá-  
leni niekiedy háčćie.

9 Sen šejepit wšy nie wšlyšy/ álbo křozy  
špoit/ škožyt/ uczyńit oko nie háčćy.

10 Sen křozy pogány nie bedzie křat/ iene  
šš náucža cýlowiská náuši.

Psálmy álbo Zoltarz

- 11 Pan wie myśli ludskie iże prozje sa.
- 12 Bogostawiony cztowiek ktoregoby nau-  
czył pánie/y z zakonu twog náuczylby i
- 13 Aby wsmierzył iemu od dniow zlych/áze  
by wkopan grzesznemu dol.
- 14 Iže nie odpadzi pan ludu swego/ y dzie-  
dztwa swego nie opuści.
- 15 Ażeby sprawiedliwość obróciła sie w sad  
y krotzi podle iey sa/ wštyci krotzi proste-  
go serca sa.
- 16 Kto powstanie semna náprzeciw zlosni-  
kom/álbo kto stanie semna przeciw ciz-  
nincim zlosc.
- 17 Iže áczby pan nie pomogł mnie przez  
máta mieškátaby beta w piekle daska  
moia.
- 18 Alcz mowilem poružyla sie iest nogá  
moia/mitosierdzie twoe wspomozé mnie.
- 19 Podlug wielosci boleści moich w sercu  
moim/ pocieszenia twoie wwešlili duše  
moie.
- 20 Szali przyštáie tobie stolec niesprawie-  
dliwosci/ ienže czyniř robote w przyka-
- 21 Szali sie cžestokrot náprzeciw (žánii-  
dušy sprawiedliwego/ y křw niewinne  
go potapiáli.

22 **Y** uczynił sie nimie pan w ucierzke/ y bog  
moy w pomoc nadjiecie moiey.

23 **Y** wzoci im niesprawiedliwosc ich/ y w  
zlosci ich potrąci ie/ potrąci ie pán bog nasz

**Ten psalm uczynił Dawid kiedy**  
na lutni grał przed archa boza. Psalm. 40

Venite exultemus. &c.

**P**oddzicie raduymy sie pánu/ spiewamy  
my bogu zbawicielowi naszemu.

2 **W**przedzimy oblicze iego w spowiedzi áł  
bo w chwale/ y w psalmiech spiewamy  
my iemu.

3 **I**że bog wielki pan/ y krol wielki nad  
wszystki kráie ziemie/ y wyssokosci gor iez.

4 **I**że iego jest morze y on uczynił (go) sa.  
te/ y ziemie sucha rece iego uczyniły.

5 **W**oddzicie chwalmy y płacimy przed pá-  
nem ien uczynił nas/ iże on jest bog nasz

6 **A**my lud pastwy iego/ y owce reki iego.

7 **D**zisiaj ácz głos iego uslyszycie/ nie zá-  
twierdzajcie serc waszych/ iáko w roz-

gniewaniu/ podług dnia kúsenia ná pu-  
8 **B**ogie kusili mnie oycowie waszy/ (Bez)-  
doswiadzyli y widzieli uczynki moie.

9 **C**zterdziestci lat obrazonem byl rodząco-  
wi onemu/ y zjednám záwody biadza serce

Psalmy albo Zoltarz

10 Y ci nie poznali drog moich iako przysia-  
głem w gniewie moim/ nie wniada w  
odpoczywanie moje.

Ten psalm vezynt Dawid kiedy  
Archa boza byla przyniesiona od Filisty-  
now do Jeruzalem. Psalm. 95.

Cantate domino. &c.

**S**piewajcie panu spiewanie nowe/spie-  
wajcie panu w wszelka ziemia.

2. Spiewajcie panu y bogostawcie imie-  
niu jego/ zwiastujcie ze dnia w dzien  
zbawienie jego.
- 3 Zwiastujcie miedzy pogany chwale ie-  
go/miedzy wszytkimi ludzmi dzien y tego
- 4 Jze wielki pan y chwalebny barzo/ gro-  
zny jest nad wszytki bogi.
- 5 Bo wszytci bogowie poganski diabelsta-  
wo/ ale pan niebiossa vezynt
- 6 Chwala y cudnosć w oblicznosci jego/  
swiatosc y wielmoznosc w swieceniu ie-  
go.
- 7 Przynieście panu oyczyzny pogan/ (go.  
now/przynieście panu chwale wejesc/przy-  
nieście panu chwale imieniu jego.
- 8 Weźmiecie ofiary y wnidzcie w palace ie-  
go/chwalcie pana w palacu swiecytm iego
- 9 Niechay sie poruzy od oblicja iego wszye

Ca ziemia/powiadaycie w poganiach iże pan krolował.

10 Bo opráwíl okrag ziemie tenze sie nie poruší/ sedzic bedzie lud we spráwiedli

11 Niechay wesela sie niebiosá y rá(wosci. dnie sie ziemia/ niechay poruší sie mo- rze y pětinosć iego/weselitć sie beda pola y wšytki rzeczy ktore w nich sa.

12 Tedy weselitć sie beda wšytki drzewá lá- sowa od oblicja pánowego iże przyšedli iže przyšedli sedzic zemie.

13 Sedzic bedzie okrag ziemie we spráwie- dliwosci/ y ludzic w prawdzie swoicy.

Ten psalm wézynt Dawid ktes dy przyworocon był mora boja ku krolestwu swemu po wypowiedzeniu z niego P. 96.

Dominus regnauit. &c.

**P**An krolował niechay rádnie sie zie- mia/niechay wesela sie wyspowie wie

2 Gbiol y ciemnosć w okolicí iego/sprá(le. wiedliwose y sad opráwienie stolca iego.

3 Ggien przed mni wprzedzác bedzie/y zápa- li w okolicí nieprzyiaciele iego.

4 Poswicili blyskawice iego okregowí- zemie/widziati y porušíla sie ziemia.

5 Bory jako wost plynely od oblicja páno

- Psälmy álbo Zoktarz  
 wego/ od oblicza pánowego wšelka zje  
 6 Zwiástawaty niebiosá spráwiedli (mia-  
 wosc tego/ y widzieli wšyteri ludzic chwa-  
 le tego.  
 7 Zefromoceni beda wšysci ktorzi chwala  
 bátwany/ y ktorzi chwala sie w obraziech  
 swoich.  
 8 Chwalcie tego wšysci ánieli tego/ slyšá-  
 tá/ y uweselitá sie sion.  
 9 Zrádowáły sie djetwki Jude dla sadow  
 twoich pánie.  
 10 Gze ty pan nawisszy nad wšelka zje-  
 mie/ bázgo powyššzon ies nád wšytki ba-  
 11 Ktorzi mituiecie páná nie nawidz/ (gi-  
 cie zlosci/ strzeže pan duš swietych swo-  
 ich/ z reki grzešnego wybáwi ie.  
 12 Swiátlosć wešlá spráwiedliwemu/ y  
 prostym ná sercu wesele.  
 13 Weselcie sie spráwiedliwi w pánie/ y spo-  
 wiádáycie sie pámieci swiátlosci tego.  
 14 Chwala oycu y sinu. etc.

**Niešh Albatuká. 3.**

Domine audiui auditionem. &c.

- P**anie slyšatem slyšenie twoie y ba-  
 tem sie.  
 2 Pánie džiáto twoie/ w posrjodku lac. &c.  
 byw ie.



- 3 W posrzedku lat iáwno uczyńsi/ kiedyby  
rozgniewał sie ná miłosierdzie wspomni-
- 4 Bog ob południá przydzie/ y swie (nie)s-  
ty z gory Hárán.
- 5 Przykryła niebiosá chwata iego/ y chwa-  
ty iego pełná jest ziemia.
- 6 Jásność iego iáko swiatosc będzie rogi  
w reku iego.
- 7 Támo skryta jest moc iego/ przed obli-  
czym iego przydzie śmierc.
- 8 Dymdzie dyiabel przed nogi iego/ stá-  
nal y mierzył jest ziemie.
- 9 Wezrzal y rozproszył pogány/ stárte sa go-  
ry swiátá.
- 10 Nákłoniły sie pagórki swiátá/ od drog  
wieczności iego.
- 11 Za zlosc widzieli namioty murzino-  
skie/ zasmuca sie skory ziemie Mádian.
- 12 Szal i w rzekach rozgniewales sie pánie  
álbo w rzekach osierdzie twoie/ álbo w  
morzu rozgniewanie twoie.
- 13 Ten wstepuies ná konte twoie/ y wojo-  
wie twoi zbáwieni.
- 14 Pobudzaiac wzbudziš teczysto twoie/  
przysiegi pokoleniu ktorému morzies.
- 15 Wzeki rozetnieš ziemie widziaty cie wo-

Psalm 137

dy / y bolaty gory / wir wod przeminat.

16 Dala glibokosc glos swoy / wysokosc  
rece swoje podniosla.

17 Slonice y miesiac staly w przebytku  
swoim / we swiactosci stral twoich poyda  
w iasnosci blyskaiacego wlocznie twoie.

18 We zgrzicaniu podepcesz ziemie / w osier  
dziu zrasze wezyniŝ pogany.

19 Wybedtes na zbawienie luda twego / we  
zbawienie z pomazancem twoim.

20 Wybites glowa z domu niemilosciwego  
odkrytes zalozenie iego aze do Byie.

21 Ztorzeczytes sceprom iego glowie wo  
iennic iego / przychodzajim iako wichur ku  
rosproŝeniu mnie.

22 Wesele ich iako tego ien jrze v bogiego we  
stychiu.

23 Droge wezynites w morzu koniom two  
im we blosie wod wiela.

24 Stybalem y zasmucitem sie iest brzuch  
moy / od glosu dzaly wargi moie.

25 Niechay w nidzie zprochnienie w kosci  
moie / y pod mie niechay potiecie.

26 Abych odpoczynat w dzien zasmucenia  
moiego / abych wstapil ku ludu przepa  
sanemu naszemu.

27 Jże figá nie zátwitnie y nie będzie owoc  
w winnicách.

28 Żelże dziáto oliwne/ y polá nie przynios  
sa póřarmu.

29 Góciete będzie z owczarnie bydle/ y nie  
będzie stad w iásłach.

30 Alle iá w pánie weselić sie bede/ y rádo  
wáć sie bede w bogu zbáwicielu moim.

31 Bog pan moc moia/ y postáwi nogi mío  
te iákoby ieleniow.

32 Y ná wysokořci moie wywiedzie mnie  
wycieřcá/ w psálmiech spiewáiacego.

Ten psalm wczynił Dawid kto  
rym prorokował/ iże z rodu tego miał sie ná  
rodzić zbáwiciel swiátá. Psalm. 97.

Cantate domino. &c.

**S**piewáycie pánu pienie nowe iże dziwoy  
wczynił.

2 Zbáwił sobie/práwiciá ięć/ y rámie swie  
te iego.

3 Závno wczynił pan zbáwienie swoje  
przed obliczym poganow/ wziáwił sprá  
wiedliwořć swoje.

4 Wspominał ná miłosierdzie swoje/ y ná  
práwde swoje domowi Izrael.

5 Widzieli w bytci králowie ziemię/ zbáwił

Psälmy albo Zoltarz.

nie bogá nášego.

6 Spiewaycie bogu wšelka ziemio/ spiewaycie y weselcie sie/ y chwalcie.

7 Spiewaycie pánu ná luti/ ná luti y w glosie psalmowym wtrabach ietich y w glosie traby rogorey.

8 Spiewaycie w oblicznosci krolá pána/ niechay poruſy sie morze y petnosc tego/ okrag ziem y ktorzi przebywáia w niem.

9 Bzeſi káſkác beda reka/ poſpolu gory wſelcie sie beda od oblicznosci pánowey/ iſe przyſiedl ſedzic ziemie.

10 Sedzic bedzie okrag ziem wé ſpráwiedliwſci/ y lud w prawdzie.

**Ten psalm weſnył Dawid kiedy bog przywocił y w kroleſtwo ſwe/ z tego rego wyperzon byt przez ſiná ſwego Abſolona.** Psalm. 98.

Domínus regnavit. &c.

**P**an krolewał gniewác ſie beda ludzi/ ten ſiedziſ ná cherubin poruſy ſie zic Pan w ſion wielki/ wyſoki nad tmiá wſytki ludzi.

3 Nu chay ſie ſpewiádáia imieniu twemu wielkiemu/ iſe grozne y ſwieſce iſtá y czeſc krolewſka ſad miſuis.

- 4 Ty wczynites rzadzenia/sad y sprawiedli-  
wosc w Jakobie ty wczynites.
- 5 Powyſzaycie páná bogá nášego/y táwi-  
ce hog ieg chwálcie iſe ſwieta teſt.
- 6 Moizeſ y Aaron w káplaniech iegó / y  
Samuel miedzi imi ktorzi wzrywáta tego  
imienia.
- 7 Wzywáli páná á on wyſluchał ie/ w ſtu-  
pie obtoka mowit knim.
- 8 Strzegli ſwiadectwa iegó y przykázania  
ktore dał im.
- 9 Pánie boże náš ty wyſluchawales ie/  
boże ty miłosciwy byles im/ y mſzczaci  
nád wſytkimi wynalázi ich.
- 10 Powyſzaycie páná bogá nášego y chwál-  
cie ná gorze ſwietey iegó/iſe ſwietey pan  
bog náš.

Ten psalm wczynił Dawid ko-  
rym bogá chwálit dziekujac iemu ze wſeg  
dobrodziejſtwá/ ktore iemu wczynił. P. 99.

Iubilate Deo omnis terra. &c.

- S** Piewajcie panu wſelka ziemia/ſluż-  
cie panu w wesele.
- 2 Wchodźcie w obliczności iegó/ w radoſci.
- 3 Wiedzcie iſe pan on ieſt bog/ on wczynił  
nás á nie my ſámi nás.

Psalm y albo Zoltarz

- 4 Lud tego y owce pástwy tego wnidźcie  
we wrotá tego we spowiedzi/w pátace ie  
go we spiewaniu dziekuycie iemu.
- 5 Chwalcie imie tego iże skodki iest pan  
náwielki miłosierdzie tego/ y áże w ro  
dzay y w rodzaj prawdá tego.

Przez ten psalm Dawid chwalił  
boga iże iemu wšytki grzechy odpuscił.

Psalm. 001

Misericordiam & iudicium. &c.

**M**iłosierdzie y sad/ spiewać beda to  
bie pánie.

- 2 Spiewać beda y wrozumien ná drodze  
niepokalaney/ kiedy przydzieš ku mnie.
- 3 Przechadzałem w niewinności sercá me  
go w posrzedku domu mego.
- 4 Nie pokładałem przed oczymá moimá  
rzeczy nie sprawiedliwey/ czyniace przez  
stepowánia nie náwidziałem.
- 5 Nie przystáto mi serce zte/ od klániáia  
tego sie odemnie nie poznawałem.
- 6 Wolaćáiaaceg tátemnie bliźniemu swo  
mu/ tegom przesładował.
- 7 Z pyšnym okiem y z nie nástconym ser  
cem z tym nie iadłem.
- 8 Grzy moie ku wiernym ziemié aby sie

Krolá Dawidá: List. ora  
dżieli semna / chodzaci ná drodze nie po-  
katány ten mnie służył.

- 9 Nie będzie przebywał w poszkodku do-  
mu mego / ten czyni pyche / który mówi  
złości nie rzadził przed obliczym cęzu mo-  
10 W iuzynia zabijałem wbyłki grze(ich.  
Sne ziemie / abych potracił z miastá pa-  
nowego wbyłki czyniace złość.

Ten psalm uczynił Dawid przez  
civ siedmi śmiertelnych grzechow / a iest  
o mece bożey. Psalm. 101.

Domine exaudi orationem meam. &c.

- P**anie wysłuchay modlitwe moie / y  
wotanie moie ktobie niechay przydzie  
2 Nie odwracay oblicza twego odemnie w  
ktorymkoli dniu smuce sie nakłon vcho-  
ku mnie twoie.  
3 W ktorykoli dzień vzywiał bych ciebie / ry-  
cho to wysłuchay mie.  
4 Dze vstáły iáko dym dni moie / y moie ko-  
sci iáko skwarczki vzhly.  
5 Wit iesté iáko siáno y vzhly serce moie /  
ize zapomniatem iesté chlebá mego.  
6 Gd głosu kłania mego przylney / vstá  
moie ku ciátu moiemu.  
7 Podobny uczynionsm Pellifancowi pu-

Psalmy albo Zoltary

- 8 Człeh/ y wezynionem iako leleł w domu  
9 Czudem y wezynion iestem iako wrobl  
osobny pod dachem.  
9 Cāly dzien łaiāli mi nieprzyiaciele moi  
ā krotzi chwālili mnie przeciw mi nie przy  
Siegāli.  
10 Jze popioł iako chleb iadłem/ ā picie mo  
ie z plączem mieżātem.  
11 Od obliżā gniewu rozgniewānia twee  
go/ ize podnāżāiac rostrācites mie.  
12 Oni moie iako ciek sklonily sie/ āia iako  
siāno vzhnalem.  
13 Alle ty pānie nāwieki trwaś/ y pāmiē  
twoiā w rodziū w rodziū.  
14 Ty powstawśy smituleś sie nād sion/  
Ize czas smitowānia ieg ize przybedl czas  
15 Jze luby byly slugami twoim kāmie  
nie ieg/ y ziemi ieg smituiā sie.  
16 J bac sie beda pogani imienia twoego pā  
nie/ y wbysci krolowic ziemi chwały  
twoiey.  
17 Jze vbudował pan sion y widzian be  
dzie w chwale swoiey.  
18 Wezjal nā modlitwe pokornych/ y nie  
wzgardzil modlitwy ich.  
19 Tłechay nāpisany beda te rzeczy w ro



- dzáiu drugim/ á lud ktory stworzon be-  
dzie/ chwalec bedzie pána.
- 20 Tjze pogladnal z wysokosci swietey swo-  
iey/ pan z nieba ná zemie wezrzal.
- 21 Aby uslysat kánia spetáných/ aby roz-  
wiazal siny pobitych.
- 22 Aby zwiastowali w sion imie pánowsk-  
y chwale tego w Jeruzálem.
- 23 We schodzeniu ludá w jedno/ y krolowie  
aby sluzyli pánu.
- 24 Odpowid dzial temu ná drodze moci wo-  
iey/ málose dniach moich wzstaw ná.
- 25 Nie odzyway mie w potowici dnora  
moich/ w rodzáiu y w rodzay látá tmo<sup>o</sup>.
- 26 Ná początku ty pánie zemie stworzylest  
y dzialá reku twoich sa niebiosá.
- 27 Oni zgina ále ty trwasz á wbyłci táko  
odzienie stárzeia sie.
- 28 Y táko odzienie przemienisz ie/ y przemie-  
nieni beda/ ále ty tenze samos/ y látá nie  
vstána twoie.
- 29 Sinowie slug tw oich przebywác beda/  
y násienie ich nawucli spráwiano bedie
- Tym psálmem Dawid žegnał**  
ciálo y duše swoie. Psalm. 201.

Benedic anima mea domino. &c.

Psálmy álbo Zoltarz

**B**ogostaw dušo moia pánu y wšytki  
 ti rzezy ktore we mnie sa imieniowi  
 swietemu tego.

2 Bogostaw dušo moia pánu/y nie chciey  
 zapominać wšytek odplat tego.

3 Ktory miłosciw jest wšytkim zlostiam  
 twoim/ / ienže vždrawia wšytki niemo-  
 ci twoie.

4 Ktory odkupue ze smierci žywot twoy/  
 ien korunue ciebie w miłosierdziu y w  
 lutościach.

5 Ktory nápełnia w dobrych rzezach ža-  
 dze twoie/ odnowi sie iako ortowá mló-  
 dosć twoia.

6 Čyñiac miłosierdzia pan/ y sad wšytki  
 kim krzywde čierpiacim.

7 Žáwne včyñnil drogi swote strožebowil  
 sinom Izraél wole swote.

8 Miłosciwy y miłosierny pan/dlugo čzes  
 káiaci y wieliko miłosierny.

9 Nie náwielki gniewác sie bedzie/ ani ná  
 wielki grožić bedže.

10 Nie podlug grzechow nášych čyñnil  
 nam/ ani podlug zlosti nášych odplácit

11 Že podlug wysočosci nieba od (nam.  
 žemie) stwirdžil miłosierdzie swote nád

boiacimi siebie.

- 12 Jáko dáleko wŕchod od zachodu/ dáleko  
 wŕchodil od nas zloŕci náŕe.
- 13 Jáko miŕoŕciwoy ieſt oćiee ſinowi/ ſmiŕo  
 wal ſie ieſt pan boiacim ſie ſiebie/ bo on  
 poznat zlepienie náŕe.
- 14 Wŕpominat iŕe proch ieſteſmy/ cztowiek  
 iáko ſiáno/dni tego iáko kwiat polny/ tá-  
 ko okwitnie.
- 15 Jáe duch przydŕie w nim y nie zſtoi ſie  
 y nie pozna dáley mieſcá ſwego.
- 16 Wle miŕoſierdŕie pánowo od wieká/ y áŕe  
 ná wieki nád boiacimi ſie tego.
- 17 Z ſpráwiedliwoſć tego ná ſiny ſinowi/  
 tym ktorzi ſtrzega zakonu tego.
- 18 Z pámiectnici ſa przykázania tego/ ku czt  
 nieniu ich.
- 19 Pán w niebie przypráwił ſtolec ſwoy/ y  
 kroleſtwo tego wŕŕyckim pánowáć be-
- 20 Bogoſławćie pánu wŕŕycki ánie/ dŕie.  
 li tego mochny ſiŕe cztyniaci ſlowo tego ku  
 wŕŕyŕeniu głoſu mow tego.
- 21 Bogoſławćie pánu wŕŕycki moći tego/  
 z ludzi tego ktorzi cztynicie wola tego.
- 22 Bogoſławćie pánu wŕŕycki dŕiáta tego/  
 ná wŕŕyckim mieſcu pániſtwá tego/ bogo-

Psalmi albo Zoltarz  
Kaw dušo moia pánu.

Przeż ten psalm Dawid chwalił  
boga / wyfiawiaac w nim wielmożne  
czynki boskie. Psalm. 30  
Benedicite in domino. &c.

**B**ogostaw dušo moia pánu / pamiętaj  
że moy wielmożnego barto.

2 Chwale y cudność oblektes / ogarnienos  
światłoscia iako odzienim.

3 Pofciagaiaac niebo iako skore / ien przy-  
krywaš wodami wierzech y iego.

4 Ten postadaš obłok wstapienie twoie /  
ienże chodziš ná pierzu wiatrow.

5 Ten czyniš anioły twoie duchy / y slugi  
twoie ogniem goracim.

6 Ktory założyłes ziemié ná statosci / ien /  
nie náklonił sie náwieki wielow.

7 Słebokosć iako odzienie obleczenia iego /  
nád gorami stana wody.

8 Od łaiania twego wcięka / od głosu gro-  
mu twego bać sie beda.

9 Wstępnia gory y zstępnia polá / ná miel-  
sce ktore założyłes im.

10 Bránice polożyłes ktorey nie przestapia-  
ni obroca sie zakrywać ziemié.

11 Ten wypuściłš studnie w padolech /

miedzi poszkodkiem gor przyda wody.

12 Nie beda wbycki zwierzeta polne / czelad  
beda losowie w pragnieniu swoim.

13 Glad nimi ptaci niebiesci bydlic beda / z  
poszkodka opoki dadza glosi.

14 Maczajac gory z wysofosci swych / zomoc  
cu wczynkow swoich nasiconi beda ziec.

15 Dawajac siano bydletom / y ziec (mia.  
le ku sluzbie ludzkiej.

16 Aby wywiodl chleb z ziemi / y wino aby  
wveselilo serce czlowieka.

17 Aby wveselil oblicze w oleju / y chleb fer  
ce czlowieka by potwierdzil.

18 Nasiconi beda drwa polne y Cedrowie  
Libana kore Bezepit / samo wroblowie  
gniezdzie beda.

H 19 Narodow dom wodz jest ich / gory wyso  
cie ieleniom / opoka wciezka jezom.

20 Wczynil miesiadz w czadie / Slonice po  
znato zchod swoy.

21 Potoczytes ciemnosci y stala sie jest noc /  
w niej przechodzic beda wbycki zwierze  
ta lesne.

22 Czzenietu krow zwiecta aby wlapili / y  
bukaly od bogu pokarmu sobie.

23 Weflo jest Slonice y zgromadzily sie / y

Psalmy albo Zottarz

ná bártodjecz swoich spesádowia sie.

24 Wynidzie cztowick ná džiáto swoio/ y  
ná robote swete áže do wieczora.

25 Jáko bázno w wielmožone sa džiáta two-  
ie pánie/ wšycki rzeczy w madrosci wcy-  
nites/nápełnioná jest ziemia bogáctwé  
twoim.

26 To morze wielkie y Berokie rekómá/ cás-  
mo žwierzetá tážace ktorých nie jest lidž

27 Žwierzetá málučkie z wielkimi/ (há-  
támo łodzie przyda.

28 Smok ten ktoregos stworzil ku oklamá-  
niu icmu/ wšycki rzeczy od ciebie czeká-  
ia/ áby dat im pokárm wczás.

29 Kiedy ty dáš im žbierác beda/ gdy ty o-  
tworzisz reke twoie/ wšytko nápełniono  
bedzie dobrocia.

30 Alle kiedy ty odwrócisz oblicze žásmuca  
sie/ oddališ ducha ich y žágina/ y wprzech  
swoy obraca sie.

31 Wypusci ducha twego y stworzeni beda  
y odnowiš oblicze ziemie.

32 Niechay bedzie chwata pánowá náwie-  
ki/ weselié sie bedzie pan w wcyntoch  
swoich.

33 Ktory pátrzi ná ziemie y káže icy držci/

tenze dotyka sie gor y kuzia sie.

34 Spiewac bede panu w zywocie moim/  
piac bede bogu mojemu iáko dtugo ieste

35 Besote nichay bedzie temu wymowie-  
nie moie/ ále iá lubowac bede w panie.

36 Zgina grzeszni z zemie y zlosciwi tako  
aby nie byli/bogostaw duso moia panu

**Ten psalm uczynil Dawid kiedy  
przeroydzyl w bytki nieprzyiaciele swoje/  
a ma byc mowion naprzeciw powietrzy  
morowemu. Psalm. 401.**

Cor fitemini domino.&c.

**S**porowiadaycie sie panu y wziawaiaycie  
imie tego/ zwiastuycie miedzi pogany  
uczynki tego.

2 Spiewaycie temu y poycie temu/powia-  
daycie w bytki dziwy tego.

3 Chwaleni badzcie w imieniu swietem  
tego/ niechay weseli sie serce sukaiacich

4 Szukaycie pana y potwierdzeni (pana.  
badzcie/ szukaycie oblicza tego zarozdy.

5 Pamietaycie na dziwy tego ktore czynil  
na cudá tego y sady wst tego.

6 Siemie Abzámowo slugi tego/sinowie  
Jakobowi wybrani tego.

7 On pan bog nasz/ we w bytkicy zemi sa-  
dy tego.

Psälmy albo Zoktarz

- 8 Pamietał nawięki nā swiādecstwo swo-  
je/nā słowo ktore przykazał w cystat ro-  
dzajom.
- 9 Ktore rzadził ku Abrahāmowi/ y przyśięgi  
swoicy ku Izákowi.
- 10 Wstawił ono Jakobowi w przykazanie  
y Izrael w zakon wieczny.
- 11 Rzekac tobie dam ziemię Kanaan/ powo-  
rozek dziedzictwa waszego.
- 12 Kiedy byli w lidzbie matcy/miasto y prze-  
bywacjow icy.
- 13 Y przeszly z ludā w lud/ y krolestwā ku  
ludu drugiemu.
- 14 Nie zostawił szłowiekā wādżic im/y ka-  
zał jā nie krole.
- 15 Nie tykaycie pomazāncow moich/ y w  
prorocech moich nie chcieycie szłosny byc
- 16 Y Przyzywał głod nā ziemi/ y wbyłta  
twierdzā chlebā stāt.
- 17 Postat przed nimi meżā/ w sfluge prze-  
dan Jozef.
- 18 Poniżyli w pćricch nogi tego/ zelazo prze-  
bito duze tego āzeby przyšlo słowo tegoz
- 19 Wymowā pānowā zapalita y/ postat  
krol y rozwiązał y/ kriażę ludā y puscit y
- 20 Wstawił y pānem domu swego/ y kria-



žeciem wšego imienjá swóiego.

- 21 Aby náuczyl krájetá tego iábo sam sic-  
bie/ y stáre tego madrosći aby náuczyl.
- 22 Y wšedl Isráel do Egiptá/ y Jakob pře-  
bywac byl w zemi Chám.
- 23 Y pomnožyl lud swoy bázro/ y ušwir-  
dzil y nád nepřypáctele tego.
- 24 Obrocil serce ich aby nienazřeli luda iž  
y aby žráde přěynili ná slugi tego.
- 25 Poslal Mořešá sluge swego/ Aaroná  
ktorego wybral ij.
- 26 Potožyl w nich słowá známion swóich/  
y dziwow w zemi Chám.
- 27 Poslal ciemnosci y žacmit/ y nie rozdra-  
žnil moro swóich.
- 28 Obrocil wody ich w krew/ y pobit ryby
- 29 Y dáta zemiá ich žaby/ w přebye- (ich.  
cech krolow ich.
- 30 Řekl y przyšlá muchá psia y pluskwá/  
we wšytkich kráioch ich.
- 31 Potožyl dždě ich grádem/ ogień palaci  
w zemi ich.
- 32 Y pobit winnice ich y figi ich/ y stárl  
džewo kráiow ich.
- 33 Řekl y przyšlá kobyllá y chřašč/ lemuž  
nie bylá lidžbá.

Psälmy albo Zoltarz

34 Y poradi wšycko śiáno w ziemi ich/ y poradi wšycek owoc ziemie ich.

35 Y pobit wšelkie pierworodne w ziemi ich/ pierwasnki wšelkicy roboty ich.

36 Y wywiodł ie ze srebrem y ze złotem/ y nie był w pokoleniach ich niemocny.

37 Wefelit sie Eipt w pościiu ich/ iże przypádlá była boiazń ich nánie.

38 Wosciagnal obłok w jáśczycceniu ich/ y ogień aby świecił im przez noc.

39 Prošili y przifedł iárzab/ y chlebá niebieskiego nášcił ie.

40 Rozbit opokę y popłynęły wody/ pošły w sušy rzeki.

41 Iże pámietał ná słowo święte swoie/ ktore miał ku Abrahánowi dziecieceiu swoe.

42 Y wywiodł lud swoy w radosci/ y (mu) wybráne swoie w weselu.

43 Y dal onym kráiny albo krolestwá poganškie/ y roboty ludzkie poštedli.

44 Aby strzegli spráwiedliwosci tego/ y jákóná tego aby bukali.

Ten psalm wczymil. Dawid y tymże psalmem modlił sie miłemu bogu/ aby strzegł ciála tego y dušę/ mów y teš przeciw morowi.

Psalm.

501.

Confiteo

Confitemini domino. &amp;c.

**D**ziękuyćie pánu iże dobry/ iże nárwiec  
li miłosierdzie iego.

2 Kto mówić będzie moci pánowe/ y słyśá  
ne wejñni wšyćki chwaly iego.

3 Bogosłáwieni ktozi strzega sádu/ y cży-  
nia spráwiedliwość we wšelkim czáście.

4 Pámietay ná nas pánie w dobrej wo-  
ley ludá twego/ nárwiedz nas we zbá-  
wieniu twóim.

5 Ku wżrzeniu w dobroći wybranych two-  
ich/ ku weseleniu w rádostí ludá twego/  
áby chwalebny był zdziędzic twoim.

6 Grzysylismy z oyci nášymi niesprá-  
wiedliwie działálistmy złość wejñnili-

7 Gycowie nášy w Egipćie nieró- (smę-  
zumieli dziwowo twoich/ nie pámietáli  
ná wielość miłosierdzia twego.

8 Y drażnili wstepuiac w morze/ morze  
czerwone.

9 Y zbawil ie prze imie swoie/ áby znáio-  
ma wejñnil moc swoie.

10 Y karal morze czerwone y wyschto test/  
y wyrwiodl ie w głebokościach iáko ná-  
puścisy.

11 Zbawil ie z ruku nienawidzácich/ y od-

Psalm 124 albo Zoltarz

- 1 Kupit ie z reku nieprzyiacielá.  
12 I przykrylá wodá zasmucájace ie/ ieden z nich nie zostal.  
13 I wierzili slowom iego/ y chwálili iego chwale.  
14 Wycho wczynili zapomnieli sa wezpytow iego/ nie cierpieli rady iego.  
15 I požádali jady ná pusejy/ y kusili bogá w przewodjtu.  
16 I dat im prozbu ich/ y poslal násicente w dusze ich.  
17 I drażnili Mojż. Bg w stanach/ Alároná swietego bozego.  
18 Gworzila sie ziemia y požarla Dátán y przykrylá nád zebranie Abiron.  
19 I zapalit sie ogien w koscielnie ich/ plomien požegl grzešniki.  
20 I wczynili cielcá ná Greb/ y chwálili bawáná.  
21 I przemienili chwale swoje/ w podobienstwo cielcá iedzacego siáno.  
22 Zapomnieli sa bogá ten zbáwoil ie/ ktory wczynil wielkie rzeczy w Eipcie djiwy w ziemi Chám/ grozne rzeczy w morzu czerwonym.  
23 I rzekl aby potrácił ie/ by bel Mojż.



Psälmy albo Zaccarz

- czyli sie wczynkow ich / y sluzyli batwom  
nom albo ryciu ich / y stalo sie iest onym  
w pogorszenie.
- 35 Y ofiarowali siny swoje y cory swoje  
dyablom.
- 36 Y walali krew niewinna / krew sinow  
swoich y dziewel swoich ktore ofiarowa-  
li batwanom Kanaan.
- 37 Y zabita iest ziemia we krwi / y pokala-  
na iest w wczynkach ich / y cudzozycyli sa  
w wynalezieniach swoich.
- 38 Y rozgniewal sie iest roszterdzim pan-  
na lud swoy / y w mierzaace miat dzie-  
dziecwo swoje.
- 39 Y podal ie w rece poganow / y panowali  
safa im ktorezi nieczajzeli ich.
- 40 Smucili ie nieprzyjaciele ich / y ponizeni  
sa pod rekoma ich / czesto wyzywatal ie.
- 31 Ale oni rozdraznili y w radzie swoiey /  
y ponizeni sa we zlosciach swoich.
- 42 Y widzial gdy zasnucenti beli / y skrybal  
modlitwe ich.
- 43 Y rozpamietat sie na swiadectwo swo-  
ie y zal icmu bylo podlug wielosci mito-  
sierdzia swego.
- 44 Y dal ie w milosierdzia / przed wstyki

mi kroyzi zgnali byli ie.

45 Bpaw nas pánic boze náš/ y zbierzí nas z rodziator.

46 Abyšmy chwalili imie swiete twoie/ y wiešbili sie w chwale twoiey.

47 Bogosławiony pan bog Izraelski od wieku y áže do wieku/ y rzeče wšelki lud badž to badž to.

Dem psálmem modliš sie Dawid za wšytki ience. Psalm. 601.

Confitemini domino. &c.

**D**ziekuycie pánu iže dobry/ bo náwieski miłosierdzie ie go.

2 Niechay rzeka wykupieni sa od pána/ kto re wykupił z ruku nieprzyiaciela z krolestwo zebrał ie.

3 Od słońca wšchodu y do zachodu/ od pui noci áže do morza.

4 Wladzili ná pušczy gdzie wody nie/ drogi miásta przebytku nie náležli.

5 Ráczni bedac y prágnaci/ dušá ich w nich záginetá.

6 Y woláli ku pánu gdy zásmuceni byli/ á zmušenia ich wyrwat ie.

7 Y dowiodł ie ná droge práwa/ ábyšli do miásta przebywania.

8 Uliczay dziekunia pānu miłosierdzia iego / y dziwy iego sinom cztowieczym.

9 Dze nāsicit duſze prozna / y duſze łacina / ra nāsicit dobrociāmi.

10 Siedzace w ciemnościach / y w ciemni śmierci / ſłowane w zebraſtwie y w ſeſe

11 Dze rozgorzili wymowy boze / y rade / ſe nawyſſzego rozdrażnili.

12 Y poniżono ieſt w robotach ſerce ich / rozi niemogli ſie / y nie był ktoby wſpomogł.

13 Y wolali ku pānu gdy zaſmuceni byli / a z potrzeb ich wybawił ie

14 Y wywiodeł ie z ciemności y z cienia śmierci / y przykowoy ich rozewwał.

15 Uliczay dziekunia pānu miłosierdzia iego / y dziwy iego sinom cztowieczym.

16 Dze ſkarił wrota moſiadzowe / y zawory / żelazne ſłamał.

17 Przyiał ie z drogi / ſtoſci ich / iże dla nie / ſprāwiedliwoſci ſwoich poniżeni ſa.

18 Wſzelka karmia przydziała ſie duſza ich / y przybliżyły ſie aże do wrot śmierci.

19 Y wolaly ku pānu gdy zaſmuceni byli / y z potrzebnoſci ich wybawił ie.

20 Poſłał ſłowo ſwe y ozdrowił ie / y wypr / wał ie z zagubienia ich.



- 21 **N**iechay dziekua pánu miłosierdzia ie-  
go / y dziwy tego sinom człowieczym.
- 22 **I** ofiarowác beda ofiare chwaly / y wzia-  
wia czynki tego w radości.
- 23 **S**torzi z tepuia ná morze w lodziach / czy-  
niaci dzieło w wodach wielkich.
- 24 **W**ni widzieli czynki boże / y dziwy tego  
w głębokosci.
- 25 **R**zeki y stat wiatr wełnobiti / y powyfy-  
ly sie wełny tego.
- 26 **W**stepuia áże do niebios / y z stepuia áże  
do głębokosci / duśa ich we złościach wsta-  
piány / á w wytká mądrose ich pozártá jest
- 27 **I** woláli ku pánu kiedy zasmuceni byli  
y z potrzebności ich wywiódł ie.
- 28 **I** postáwíl wełn bicie tego w powietrze  
y milczály wełny tego.
- 29 **I** weselili sie iże wciáhly y do wiódł ie ku  
brzegu woley ich.
- 30 **N**iechay dziekua pánu miłosierdzia ie-  
go / y dziwy tego sinom człowieczym.
- 31 **I** powyśa tego w cerkwi ludá / y ná stol-  
cu stáršych chwálic beda tego.
- 32 **P**olożył rzeki w puśca / á wychody wod  
w piagnienie.

Psalm albo Zoltarz

- 34 Ziemię płodną w skoność przez złościaniec  
Błaiacich na niej.
- 35 Położył puść ją w jeziora wod a ziemię  
przez wody w wychody wod.
- 36 I posadził tamo łacznę/ y wstawił mi-  
sto przebywania.
- 37 I siali role y bezepili winnice/ y wczyni-  
ły owoc narodzięcia.
- 38 Bogostawil im y rozmnożyli sie bęzo/  
y dobytekow ich nie vmniey był.
- 39 I matośc ich wczynito/ y drażnieni sa od  
zasmucenia złych y dla boleści.
- 40 Wylata sie zwada na Kriazetá y bla-  
dziej wczynit ie w przezdrożu a nie na dro-  
41 I pomogł vbogiemu z vbostwá/ y (dze-  
położył iako owce czeladz.
- 42 Dyrza prosci y wesclic sie beda/ a wbeta  
złosc zátka vsta swoie.
- 43 Kto mady y strzedz bedzie tych rzeczy/ y  
vrozumie miłosierdzia boże.

Ten psalm wczynil Dawid kiedy  
przewycieżył wbytki swe nieprzyiaciele.

Psalm.

701.

Paratum cor meum. &c.

**G**otowe serce moje boże gotowe serce  
Te moje/ spiewać bede y chwalcę  
chwale mojej. Powstań

- 2 Powstań żołtarzu y luctio/ wstańe nár  
Swicaniu.
- 3 Sztelować bede tobie miedzi ludzmi pá-  
nie/ y spiewać bede tobie miedzi rodzajy.
- 4 Bże wielkie nád niebiosá mto/ Cni.  
Sicrdzie twoie/ y áže do obtokow prawda  
twoia.
- 5 Powyßon badz nád niebiosá boze/ y nád  
wßytké ziemie chwata twoia/ aby wybá-  
wieni byli mitosnici twoi.
- 6 Bawionego wcyñ mie práwica twoia  
y wysluchay mie/ bog mowit w swie-  
tyñ swym.
- 7 Wselic sie bede y rodziele Schine/ y pa-  
gorok namiotow rozmierze.
- 8 Moy jest Bataád y moy jest Manáses/ y  
Efraim przyiecie glowy moiey.
- 9 Juda krol moy/ Moáb gár nec nádzieie  
moiey.
- 10 Na Idumee rosciagne obow moie/ cu-  
dzozemci mnie przyiacielmi wcyñili sie
- 11 Kto dowiedzie mie do miásta murowá-  
nego/ kto dowiedzie mie áže do Idumey
- 12 Szali nie ty boze ienje odpadziles nas/  
y nie wynidzies w mocach náßych.
- 13 Day nam pomoc z ásmucenia/ iže pro-

Psalm y albo Zoltarz

nie zdrowie czlowieczy.

14 W bodze uczyni mi moc / a on w niwecz przywiedzie nieprzyiaciele nase.

Ten psalm uczynil Dawid nas przeciwko wbytkim ktorzy tego tajemnie zdradzali. A znamionuje Judasa ktory wy dal Krystusa za trzydziestci pieniedzi / a sam nim trzydziestci przeklecia. Psalm.

Deus laudem meam. &c.

**B** Gze chwaly moicy aby nie milezali / i ze vsa grzesznego y vsa sciwego namie otworzily sie.

2 Mowili sa przeciw mnie jezikiem sciwym y mowami nienawisci ogarneli mnie y wybili mnie daremno.

3 Za to aby mnie milowali y wwlaczali mnie / ale ia modlilem sie.

4 Y polozyli naprzeciwko mnie glosci za dobrotci / y nienawisc za milosc moie /

5 Postaw nad nim grzesnego / a dyabiel aby stal na prawici tego.

6 Kiedy sadzon bedzie wynidzie potepiony y modlitwa tego bedzie w grzech.

7 Niechay beda dni tego trocicie / a biskupa swa tego wezmie drugi.

8 Niechay beda sinowie tego sirocy / a ja

ná iego wdowa.

9 Releciaciste przeniešieni beda sinowie iego  
y žebzac beda/wyrzuceni beda z přešbyc  
10 bow swych.

11 A Bádác sie bedzie lichewník po wšytekim  
12 smientu iego y rozchwyca cudzi imienie  
13 Nie bedzie temu pomocník/áni (iego.

14 Bedzie ien smitowalby sie šrotam iego.

15 Beda sinowie iego wžagubienie wrodžá  
16 ju šednem/ žgládžono bedzie imis iego.

17 Ku pámieci návroconá bedzie žlost oš-  
18 cow iego przed oblicžnoscia pána/ y má-  
19 tierze gžrech iego nie bedzie žgládžon.

20 Beda přeciw pánu žáwždy/ y žáginie z  
21 žiemie pámieč ič/ dla tego že nie rospá-  
22 mietal sie čžynič mišterdžia.

23 Y přešládowal čžtowieká vbogiego y že  
24 bračá/ y škrubonego šercem vmoržic.

25 Y mišlowal žlozžecženie y přidžie temu  
26 y niečtial bogošlawieštwá y obdalo-  
27 no bedzie odniego.

28 Y oblečt překlecie iáko odžiente/ y wěšto  
29 iáko woda we wnetžžnosci iego/ y iáko o-  
30 ley w kofciach iego.

31 Bedzie temu iáko odžienie křozym přy-  
32 obžiera sie/ y iáko šmura štoza žáwždy

Psalmy albo Zoltary

opásuie sie.

- 19 Tę pomisła ich ktorzi wwtaczają mnie  
przed panem/ y ktorzi mówią głosci prze-  
ciw duży moiem.
- 20 A ty panie weźm senna dla imienia  
twego/ iże skodkie jest miłosierdzie twoie.
- 21 Wybarw mie iże niedostateczny y vboży  
ja iestem/ y serce moje zaśmucilo sie wez-  
stem/ y wybit iestem iako kobitki.
- 22 Jako cich kiedy mija wziet iestem/ (mnie-  
stem/ y wybit iestem iako kobitki.
- 23 Kolana moje roznie mogły sie sa odpostu  
y cięło moje zmieniło sie dla oleia.
- 24 A ia weźmitem sie mierzająca im/ wi-  
dzieli mie y chwiali głowami swoimi.
- 25 Wspomoz y mie panie boże moy y zba-  
wionego mie weźm podług miłosierdzia  
twoiego.
- 26 Wiedzieć beda iże reka twoia ta/ a ty  
panie weźmitem ia.
- 27 Przeklinac beda ony a ty bogostawic be-  
dzisz/ ktorzi powstają na przeciwko mnie  
jestomocni beda/ ale siuga twoy wesel-  
lic sie bedzie.
- 28 Gbleczeni beda ktorzi wwtaczają mnie  
stromota/ y przykryci beda iako prażczem  
stromote swoje.

29 Szebowác bede bázno ze wšech moich/  
y w posrzedku wieká chwálic bede tego.  
30 Jze stat ná prawici wbojiego/ aby zbá-  
wiona wczynit od przesladuacich dušá  
moie.

**Pieśń álbo špiemánie.**

Audite coeli que loquar &c.

- S**łuchajcie niebiesá co mowic bede/ nie-  
šhay słucha ziemiá słow wst moich.  
2 Niechay sie zrosie we dżdzu nauká mojá  
niechay plynie jáko rešá mowá mojá.  
3 Jáko przewal ná žele y jáko kropic ná  
trawie/ iže imie bože wzrywác bede.  
4 Dajcie wielmožnosć bogu ná šemu/ bo-  
že doskonałe sa wczynki/ y wšytki drogi  
tego šady.  
5 Bog wierny y przez wšelkicy žłosci/ sprá-  
wiedliwy/ y práwy/ žgryšyli icmu/ nie  
šinowie tego we šmrodžicich.  
6 Rodzánu žłosciwy y przewrotny/ celt od-  
dawaš pánu ludzic šaleni y głupi.  
7 Jzali nie on iest oćiec twoy/ ienže posadil  
ciebie/ y wczynil y štworzil ciebie.  
8 Pámietay ná dni štárc/ rozmyslay ro-  
dzáie wšytki.  
9 Špytay oycá twego y wžiáwi tobie/ štárc

- Bych tvoich y powiedza tobte.  
 10 Kedy rozdytelat nawyby ludzi/ gdy roz-  
 lazjal siny Adámowy.  
 11 Ostáwít gránice ludzkie podlug tidzby/ si-  
 now Izráelskich.  
 12 Ale czesté pánowá lud iego/ Jakob powie-  
 zel dziedzicwá iego.  
 13 Nálazl ij w zemi pustey ná miescu strá-  
 bliwem/ y serokicy puščzey.  
 14 Obwiodl ij y náuczyl/ y strzezl iáko iá-  
 ko jzzenice oká swego.  
 15 Jáko ozjel powabiáiac ku lataniu djiect  
 swoie/ y nád nimi latáiac.  
 16 Rozberzil skrzidlá swoie y przyjal ij/ y  
 niosl ná plecach swoich.  
 17 Pan sam wodz byl iego/ á nie byl znim  
 bog cudzi.  
 18 Postáwít ij nád wysoka zemie/ áby ladé  
 owce polne.  
 19 Aby sal miód z opoki y oley z kámienia  
 hátwárdsego.  
 20 Máslo z cadá/ y mleko z owiec/ z clustó  
 scia báranow y skopow sinow Bazan.  
 21 Y kófli z clustoscia/ pšenice/ y krew pit-  
 by tagody winney náczystka.  
 22 Bóstyl is milosnik y z przeciwil si/ roz-



tyt/ wtuczon/ rofexzon.

23 Wpuszcit bogá stworzicielá swego/ y oba  
stapit od bogá zbawicielá swego.

24 Pobudzili tego w bogách cudzych y w  
bzydlosciach ku gniewu pobudzili.

25 Osiarowali dyabloni á niebogu/ bogom  
ktorych nie ználi.

26 Nowi y nowo wymyslenti przysli/ kto  
rych nie chwaliłi oycowie ich.

27 Bogá ien ciebie prodzit opuscites/ y zá  
pomniales pána stworzicielá twego.

28 Widziat pan y ku gniewu pobudzon jest  
ize pobudzili y sñowie tego y dyewski.

29 Rzekł s'ryis oblice more od nich/ y ba  
czyc bede naposlednie y se rzeczy ich.

30 Bo rodzay przywodny jest/ y niewierni  
sñowie.

31 Oni mie rozgniewáli w tym ienže nie  
był bog/ y rozdrażnili w márnosciach

swoich.

32 A ia pobudze ie w tem ienže nie jest lud/  
y w ludu s'balonym rozdrażnie ie.

33 Ogień zápalon jest w osierdziu mojem/  
y bedzie gorzeć áže do piekielnych ostátc

34 Y pozrze ziemie z plodem iey/ y gor'cowo  
základy spáli.

Pśalmy albo Żoltarz

- 35 Z gromádze ná nie zle/ y strzály moie po  
pełnie w nich.
- 36 Serawieni beda głodem y pójrza ie práe  
ci kášaním naokrútnieyřym.
- 37 Zeby zwieryat w puřcie w nie/ z ostero  
dzim tárgáiacich ná ziemi y ptożacich.
- 38 Zewnatrz pogládzi ie miecz á wnatrz  
řrách/ mlodychcá pospotu y pánne z sie  
cze z řtłowiciem starým.
- 39 Rzeklem gódiez sa/ przestác káze z ludzi  
pámieć ich.
- 40 Alle dla gniewu nieprzyiacielow prze  
dużytem áby snadz niepyřnili sie nie  
przyiaciele ich.
- 41 Z nie rzekli by reká nářá wysoka/ á nie  
pan uczyńit tych rzeczy wřyckich.
- 42 Lud kromie rády iest y przez mądrosć/ o  
áby ubacjali y wozumieli/ y naposteda  
nieyře rzeczy opátrjali.
- 43 Játo gonit ieden tystac/ á dwa goniti  
sto tystacow.
- 44 Żali nie przeto iże bog ich przedał ie/ á  
pa. n żawárl ie.
- 45 Że nie iest bog nář iáto bogowie ich/ y  
y nie przyiaciele náby sa sadze.
- 46 Z win. nice sodomyskich winnicá ich/ y  
z przed

z przedmieścia Bomyry.

47 Jągodá winna ich iągodá żolci/ y groná  
winne nagorzeyBe.

48 Żolc smokow wino ich/ y iad zmiyow ku  
wleczeniu nie podobny.

49 Wzali te rzeczy nie działane sa w mnie/ y  
poznámionowane w skárbiach moich.

50 Wzota jest pomsta á ia odpłace im w czas  
aby sie powalita nogá ich.

51 Blisko jest dzień zácraenia/ y przydź po  
spieśńia czasu.

52 Sadzić bedzie pan lud swoy/ y náś stu-  
gami swymi smilwie sie.

53 Wyrzi iże pomdlata reka ich/ y zácworze-  
ni wstali/ á drudzi potrawieni sa.

54 Wzeka gdzie sa bogowie ich w ktorych  
nadzicie mieli.

55 Z ktorych je obiáty jedli tłustosci/ y pili  
wino obiáty.

56 Niechay wstana y pomoga wami/ á w  
potrzebizne was niechay obronia.

57 Wiedzcie iże ia jestem sam/ y nie jest im  
bog kromie mnie.

58 Babiye y ia ożywie kaze/ wderze y ia wza-  
drawia/ á nie jest ktorzyby z reki moiey  
mógł wytárgnac.

Psalmy albo Zoltarz

- 59 Podniosę ku niebu ręce moje / y rzekę ży-  
wem ia nawięki.  
60 Licz nąostrze iako błyskawice miecz moy  
y pochwyćtaby sad reką moją.  
61 Oddam pomste nieprzyjacielow moim /  
y tym ktorzy nienawidzili mnie odpłace  
62 Opie strzaly moje krwia / y miecz moy  
zrzec bedzie miesso.  
63 Ze krwie pobitych y zienstwa obnażo-  
ney nieprzyjacielow glowy.  
64 Chwalcie pogani lud tego / iże krwie  
Kug swoich pomści.  
65 Y pomste odpłaci ną nieprzyjaciela ich / y  
miłosć swo bedzie ziemi luda swego.

Tem psalmem dawid wysta wil  
rodzenie siną bożę wieczne y cześćne. P. 901  
Dixit dominus domino meo, &c.

- R**zekł pan pānu memu siedz ną prā-  
wici moiey.  
2 Alze poloże nieprzyjaciela twoie / iawko  
nog twoich.  
3 Rozge moci twoiey wypusci pan z sion /  
pānny w poszedku nieprzyjacielow two  
4 Stoba poczatek w dzien moci twoey (ich  
w iasnościach swietych z zywośa przed  
niem, przodzilęm ciebie.

- 5 Przysiagl pan / a nie bedzie zal iemu / ty  
ies kaplan na wieki podlug przedu Mst-  
wifedech.
- 6 Pan na prawici twoiey / zlomil w dzien  
gniewu swego krole.
- 7 Gadzie bedzie w rodzaioch napelni wpa-  
dy / klucze glowy na ziemi wiela.
- 8 Z strumienia na drodze pic bedzie / przeto  
powyby glowe.

Przez ten psalm Dawid na kazdy  
dzien spowiadal sie mi temu bogu. P. 011.  
Confitebor tibi domine. &c.

- S Powiadae sie bede tobie panie w latem  
sereu moim / w radzie sprawiedliwych  
y w zebraniu.
- 2 Wielkie dziala boze / wymyslona wa  
wzyceli wole iego.
- 3 Chwata y wielmoznosc dzialo iego / y  
sprawiedliwosc iego cowa na wieki wie-  
k.
- 4 Pamiec wczynil dziwow swoich / czne.  
mifosierny y mifosierwy pan pokarm  
dal boiacim sie iego.
- 5 Pamietac bedzie na wieki na swiadcet-  
two swoie / moc wczynkow swoich wzia-  
wi ludu swemu.
- 6 Aby dal im dziedzictwo poganskie / dzia-

Psalmy albo Zoltarz

lã rekũ iego prawdã y sad.

7 Wierne wŝykki przykazaniã iego/wtwiecz  
djonã nãwieki wiekow/uczynione w pra  
wdzie y w sprãwiedliwosci.

8 Wylupienie poslat pan ludu swemu/  
przykazal nãwieki swiãdectwo swoje.

9 Swiete y grozne imie iego/poczãtek ma  
droŝci boiazn boŝã.

10 Rozum dobry wŝem czyniacim/y chwa  
lenie iego trwa nãwieki wieczne.

Tym psalmem Dawid prorok  
wał o wŝytkich dobrych y sprãwiedliwych  
ludziach. Kiedy iãtmuŝne dawaŝ mow ten  
psalm. Psalm. III.

Beatus vir qui timet. &c.

**B**ogostãwiony maŝ ktory boi sie pãnãl  
w przykazaniu iego bedzie chciec bãrzo

2 Mocne nã ziemi bedzie nãsienie iego/ ro  
dzay prawych bogostãwion bedzie.

3 Chwalã y bogãctwã w domu iego/ã  
sprãwiedliwosc iego trwa nãwieki wie

4 Weŝlã jest w ciemnsiach swiãstko (kow.  
ŝe prawym/ miłosierny y miłosierny y  
sprãwiedliwy.

5 Wesoly głowiek ienŝe sie smituie y po  
ŝyczã sprãwia mowy swois w sadzie/bo

náwieki nie poruſon bedzie.

- 6 W pámieci wieczney bedzie ſpráwiedli-  
wy/ od ſlyſenia ztego nie bedzie ſie bac.
- 7 Gotowo ſerce tego nádziecie míté w pá-  
nie/ porwie rdzono teſt ſerce tego/ nie poru-  
by ſie áže w gárdzi nieprzyiáciele ſwoie
- 8 Koſproſyl/ dáł w bogim ſpráwiedliwoſc  
iego trwa náwieki wielow rog tego po-  
wyſon bedzie w chwale.
- 9 Bzeſny wſzi y gniewác ſie bedzie zebý  
ſwoymi zgráitác bedzie w ſtanie zádza  
grzeſnych záginie.
- 10 Chwála oycu y ſinu y duchu ſwiete-  
mu/ iáko byla ná poczátku y ninie y záw-  
zy y ná wieki wielow amen.

Tym pſálmem chwálit Dawid  
bogá dlá dziewow ktore ucynt ſnámí. p. 211

Laudate pueri dominum. &c.

**C**hwalcie dzieci pána/ Chwalcie imie  
bože.

- 2 Nlechay bedzie imie bože bogoſtáwiono/  
z tad ninie y áže ná wieki.
- 3 Gd ſtońcá w zehodu áže dozachodu/ chwa-  
lebne imie bože.
- 4 Wiſoki nád wſyckimi ludzmi pan y ná-  
de wſycki niepíoſá chwála iego.

Psalmi albo Zattarz

- 5 Kto iáko pan bog náš / ien ná wysoke /  
sciach przebywa / y ná poniżone / pokorne  
rzeczy pátrzi ná niebie y ná ziemi.
- 6 Pobudzaiac od ziemie nie dostatecznego /  
y z gnoiu podnoszac vbogiego.
- 7 Aby posadzit y z kriażety / z kriażety ludá  
swoiego.
- 8 Ktory przebywac kaze nie plodna w do-  
mu / matka sinow weselaca sie.

**Ten psalm uczynit Dawid wspo-  
minaiac przewiedzenie ludá Izraelskiego  
przez morze z Egiptu przez Morze Czerwone. P. 311.**

In exitu Israel, &c.

**W** Wysciu Izrael z Egiptá domu Ják-  
obowá / z ludá pogańskiego.

- 2 Uczyniono iest zydostwo oświecenie iest  
Izrael moc tego.
- 3 Morze widziáto y wcieláto / Jordan obro-  
cił sie w spál.
- 4 Bory radowály sie iáko skopowie / á pa-  
gorzkowie iáko bárańowie owiec.
- 5 Czo iest tobie morze iżes wci. Kto / á ty Jor-  
danie iżes sie obrócił w spál.
- 6 Bory weselityście sie iáko skopowie / á pa-  
gorzkowie iáko bárańowie owiec.
- 7 Od oblicza bożego porużyła sie ziemia /



o oblicza boga Jakobá.

- 8 Ktory obrocił opoke wiejziorá wod/á strzá  
le w studnie wod.
- 9 Nie nam pánie nie nam/ále imieniowi  
twemu day chwale.
- 10 Z miłosierdzia twego y prawdy twej/  
aby niegdy nie rzekli pogánowie gdzie  
jest bog ich.
- 11 Ale bog náš w niebie/ wšytko cokolwie-  
chcial uczynil.
- 12 Bálwany pogánskie srebro y zloto/dziá-  
lá reku ludzkich.
- 13 Wsta máia á nie beda mowit/ oczy má-  
ia á ni beda widzicé.
- 14 Wšy máia á nie beda slyšec/ nozdrze  
máia/á nie beda woniac.
- 15 Rece máia á nie beda macác/nogi máia  
á niebeda chodzic/áni wolác beda garte  
swoim.
- 16 Podobni oni beda ktorzi dziáláia ic/ y  
wšyeci ktorzi nádzieie máia w nich.
- 17 Dom Izraelow nádzieie miał w pánie  
pomocnik ich y obrońcá ich jest.
- 18 Dom Aáronow nádzieie miał w pánie  
pomocnik ich y obrońcá ich jest.
- 19 Ktorzi boia sie pána nádzieie mieli w pá-

**Pŝálmy álbo Zoltarž**

nie/pomocuiť ich y obroněć ich iest.

20 Pan pámiatal ná nas/ y bogosláwiť

21 Bogosláwiť domowi Izráel/bo/ (nam  
gosláwiť domowi Márónowemu.

22 Bogosláwiť wŝyckim ktorzi boia ŝie pá-  
ná máľudkim y wielikim.

23 Przyda pan nád was/ nád was y nád  
ŝiny wáŝe.

24 Bogosláwěte wy pánu/ ien wězyniť nie-  
bo y ziemiě.

25 Niebo niebieŝkiemu pánu/ále ziemiě dať  
ŝinom cžłowiczym.

26 Nie umárli chwaliť beda ciebie pánie/  
áni wŝyŝci ktorzi žŝtepuia do piekła.

27 Alle my ktorzi žywi iestěsmy bogoslá-  
winy pánu/ od tad niinte y áže ná wieli

**Ten pŝalm wězyniť Dáwid kiedy  
niemocen byť ležac w ložu swoim. P. 41 i.**

*Dilexi quoniam, &c.*

**M** Stowátěm/ iže wyslucha pan glos  
modlitwy moiey.

2 Iže nákloniť ucho swoie ku mnie/ á wě-  
dniocž moiey wžiwać beda.

3 Wgárněty mie boleŝci ŝmierci/ y ŝlody  
piekielne.

4 Zášmucenie y boleŝć nálagłem/ á timie  
bože.

boze wzimalem.

- 5 G panie wybaw duše moie/ miłosciwy pan y spráwiedliwy y bog náš smiluiw
- 6 Strzegac máludlich pan/ vpokorzi/ (siec) tem sie y wybáwił mie.
- 7 Návroc sie dušo moia w odpoczywánie twóie/ iže pan dobrze vczynil tobie.
- 8 Dje wytárgnal duše moie ze smierci/ o cży moie od tež/ nogi moie od apádu.
- 9 Lub bede pánu w kráinie žywych.

Ten psalm vczynil Dawid kiedy  
 Ńciat idz do koscioła. Psalm. 511

Credidi propter quod.&c.

**W**ierzilem dla tego mowilem/ á ia  
 ponizonem bárze.

- 2 Ja rzeklem w wystepie moim/ wšelki  
 rztowiek łgarz.
- 3 Což odpláce pánu/ á wšytki rzeczy ktore  
 odplácił mnie.
- 4 Kielich zbáwienia weźmie/ á imie boze  
 wżiwac bede.
- 5 Obietnice moie pánu nápelnie przed  
 wšytkim ludem tego/ drogá przed obli-  
 cem božem smierci swoich tego.
- 6 G panie iže ia slugá twoy/ y sin dziewki  
 twoich.

Psalmi albo Zoltarz.

7 Rozewales przekowy moie / tobie obiada  
wac bede ofiarsz chwały / y imie boze waz  
wac bede.

8 Obietnice moie panu oddam przed obli  
czym wszytkiego ludu tego / w palacach  
domu bozeg w posrodku ciebie Jeruzale

Ten psalm uczynil Dawid za  
swoy lud przychodzac ku chwale bozey. 613

Laudate dominum. &c.

**C**hwalcie pana wszyeci pogani / chwalc  
cie y wszyeci ludzie.

2 Gdzie potwierdzono jest nad nami miłos  
tosierdzie tego / y prawda boza trwa na  
wieki.

Ten psalmem Dawid uczynil  
boguz dla dziwow tego psalm. 211.

Confitemini domino quoniam. &c.

**D**ziekujcie panu iże dobry bo nawi  
ski miłosierdzie tego.

2 Niechay rzecze ninie Izrael iże dobry / bo  
na wielki miłosierdzie tego.

3 Niechay rzecze ninie dom Aarona / iże  
nawielki miłosierdzie tego.

4 Niechay rzeka ninie ktorzi boia sie pana  
iże nawielki miłosierdzie tego.

5 Błogosławienia wziwalem pana / y wyslu

- 6 **B**at mie w syrokości pan.  
 7 **P**an mnie pomocnik nie bede sie bat co  
 czyniłby mnie człowiek.  
 8 **P**anue pomocnik / a ja wżgardze nie  
 przyjaciela moie.  
 9 **D**obrze jest nadjiecie miec w panie / niżli  
 nadjiecie miec w człowiecze.  
 10 **D**obrze jest nadjiecie miec w panie niżli  
 nadjiecie miec w kruzietach.  
 11 **W**zytci pogani ogarneli miera w imie  
 niu bożem iże pomścitem sie nad nimi.  
 12 **O**garneli mie iako przoty / y gorzeli iako  
 ogień w cierniu / a w imieniu bożem iże  
 pomścitem sie nad nimi.  
 13 **P**rzypedzony odwroconem abych wpaść  
 a pan przyiał mie.  
 14 **W**roc moia y chwala moia pan / y weży  
 nit mi sie we zbawienie.  
 15 **S**tos wesela y zbawienia w przebyccch  
 sprawiedliwych.  
 16 **P**rawica boza weżynila moc / prawica bo  
 za powyżyła mie / prawica boza weżyni  
 la moc.  
 17 **N**ie umre ale żyro baba / y wypowiadae

Psalmy albo Zottarz

Bede wczynki boze.

- 18 Karzac karał mie pan / a śmierci nie po-  
dal mnie.
- 19 Stworcie mi wrota sprawiedliwosci w  
bedzy w nie dziekowac bede panu / to w-  
liczka boza sprawiedliwi wnida w nie.
- 20 Dziekowac bede tobie iże wysluchales  
mie / y wczyniles sie mnie we zbawienie.
- 21 Kamien ktory odrzucili buduiac / ten w-  
czynil sie w glowe kata.
- 22 Od pana stalo sie to y jest dziecone w dzie-  
nashych.
- 23 Tocz jest dzien ktory wczynil pan / raduy-  
my sie y weselmy sie w nim.
- 24 O panie zbawionego mie wczyn / o panie  
dobrze bezesnie dzialay / bogostawiony  
ten przybedl w imieniu bozem.
- 26 Bogostawilismy wam z domu bozego /  
bog pan y roswiecil nam.
- 27 Ostawcie dzien swiety w chłodnicach w  
gestofinach / aże do rogu oltarzowego.
- 28 Bog moy ies ty y dziekowac bede tobie  
bog moy ies ty / y powybe ciebie.
- 29 Dziekowac bede tobie iże wysluchales  
mie / y wczyniles sie mnie we zbawienie.
- 30 Dziekuycie panu iże dobry / bo nawielil

miłosierdzie iego.

Psalm 811

Beati immaculati. &c.

**B**ogostawieni niepokalani ná drodzet/  
ktorzi chodza w zakonie bozym.

2 Bogostawieni ktorzi badaia sie po swiá-  
decwach iego/w całym sercu szukáia go

3 Bo nie ci ktorzi czynia zlosc/niesprawie-  
dlivosc/ná drogach iego chodzili.

4 Tys przykazal/ przykazania twego báre-  
zo strzedz.

5 Gaby sprawiany byly drogi moie/ ku  
strzezeniu sprawiedliwosci twoich

6 Tedy nie bede postromocem/ kiedy prze-  
zje we wszystkich przykazaniach twoich.

7 Sziefowac bede tobie we sprawieniu ser-  
ca/ w tem iże náuczylem sie sadow sprá-  
wiedliwosci twoiej.

8 Sprawiedliwosci twoich strzedz bede/nie  
opuszczaj mie nigdy.

9 W czym opráwia mlodzieniec droge swo-  
je w strzezeniu mow twoich.

10 W całym sercu moim szukalem ciebie/  
nie odpadzaj mie od przykazania twego

11 W sercu moim skrytem wymowoy twa-  
je/ ábych nie zgrzeszył tobie.

Psälmy álbo Postary

- 12 Bogostáwionyš pánie/ náucyš mie spráwiedliwosci twoich.
- 13 W wárgach moich / wypowiedatem wšytki sady vsť twoich.
- 14 Ná drodze swiádecťw twoich lubowásem sobie/iáko we wšytkich bogáctwach
- 15 W przykazániu twóim doświádbáć sie bede/ y ubacze drogi twoie.
- 16 We spráwiedliwosciach twoich rozmyšláć bede/ nie zapámietám mow twoich.

Retribue seruo tuo, etc.

**O** Dpláci stúdze twému ošpř míe/ y strzedz bede mow twoich.

- 2 Odřey očí moie y vžnam/ džiwne řecy z žalóná twego.
- 3 Przebywáiaci ja iestem ná zemi/ nie řey odemnie przykazánia twego.
- 4 Požadátá dušá mojá jedác spráwiedliwosci twoich/ we wšelkim časú.
- 5 Láialeš pyšne/ ztořezženi křozí sie stániáta od przykazánia twego.
- 6 Gddal odemnie przeciwność y wżgárdze nie/iže swiádecťw twoich bádatem sie.
- 7 Bo siedzieli křiažetá y przeciwo mnie mowily/ále slugá twoy obywał sie we spráwiedliwosciach twoich.



- 8 Jze y swiádecstwá twoie myslenie moje  
 jest/ y rádá moia spráwiedliwosci twoie.
- 9 Przylnelá ku podobozé dušá moia/ ožyw  
 mie podlug slová twego.
- 10 Drogi moje oznáomilem wzjáwilem  
 y wysluchales mie/ náucz y mie spráwie  
 dlivosti twoich.
- 11 Drogi spráwiedliwosci twoich náucz y  
 mie/ y obierác sie bede w dživiech two-
- 12 Szemalá dušá moia dla tezknosti lich  
 potwierdzi mie w sloviech twoich.
- 13 Droge niespráwiedliwosci oddáli odem  
 nie/ á z zakonu twego smiluy sie nádem.
- 14 Droge prawdy vybrátem/ sádown (na  
 twoich niezapomnialem.
- 15 Przystálem swiádecstwom twóim pánie  
 niechciey mie pohanbić.
- 16 Droga przykazania twego biezátem/  
 gdy rošyrziles serce moje.
- R**egem pone mihi domine, etc.
- Z** Alon potoz mi pánie droge spráwie  
 dlivosti twoich/ y búkác bede icy zá
- 2 Day mi rozum y bádac sie bede (wždy.  
 ná zakon twoy/ y strzedz bede iego w cá-  
 tem sercu mojem.
- 3 Powiedzi mi pánie ná sciesce przykazá-

Psälmy albo Zaccary

nia twego/ iże iey chciatem.

- 4 Należon serce moje we świádecztwá twoje/ á nie wlákomstwo.
- 5 Gdwoz oczy moje áby nie widziały prozności/ ná drodze twoiey ożywi mie.
- 6 Postarw kudze twemu wymowe twoie w boiágni twoiey.
- 7 Gdesni pohánbienie moje ktorego domi nimatem sie/ iże sady twoie wesole.
- 8 Oto pozabatem przykazania twoiego we spráwiedliwosci twoiey ożyw mie.
- 9 Y niechay przydzie ná nie miłosierdzie twoie pánie/ zbawienie twoie podług wy mowy twoiey.
- 10 Y odpowiem zle mówiacim minie słow/ iże nádziecie mialem w mowach twoich.
- 11 Nie oddalay z ust moich słowá prawdy/ wdy nigdy/ iże w sedziach twoich bázno nádziecie mialem.
- 12 Y strzedz bede zákonu twego záwždy/ ná wieki y ná wieki wiecejnie.
- 13 Y chodžilem w byrokości/ iże przykazania twego szukałem.
- 14 Y mówiłem o świádecztwach twoich przed obliczym królów/ á nie byłem ze słomocow.

15 Y rozmyslatem w przykazaniach twoich / ktorem mitowal.  
 16 Y podnioslem rece moie ku przykazaniom twoim / ktore mitowalem y doswiadzac sie bede we sprawiedliwosciach twoich.

Memor esto verbi tui, etc.

**P**amiętaj na słowo twoje słudze twojemu / w którym mnie nadzieie dajes.

2 Na mnie wściekła jest w ponizeniu moim / iże wymowa twoja ożywiła mnie.

3 Wybni nie sprawiedliwi działali zawżdy / ale ja od zakona twego nie skłaniałem sie nigdy.

4 Pamiętałem na sady twoie od wiekã pãnie / y pociesyłem sie.

5 Strach dzierzał mnie za grzešne opuścã / iace zakon twoy.

6 Spierwaniu podobne mnie byty sprawiedliwosci twoie na miejscu pielgrzymowãnia mego.

7 Pamiętałem w noci na imie twoie pãnie / strzegłem zakonu twego.

8 To mi sie stało / iże sprawiedliwosci twoich szukałem.

9 Część moia pãnie / rzekłem strzedz zakonu twego.

Psalm 103 albo Zottarz

- 10 Modlitem sie przed obliczym twojm w  
wszystkim ciałem sercu moim / smiluy.  
sie nademna podlug wymowoy twoiey.
- 11 Pamietałem na drogi moie / y obróciłem  
nogi moie we świadectwa twoie.
- 12 Gotowem a nie iestem zastrawcon / abych  
strzegł przykazania twego.
- 13 Powrozi grzesnych odpłaty są mi nie a  
żalony twego nie zapamiętałem.
- 14 Wpuł nozi wstawatem ku chwale niu  
ciebie / nad sądy vsprawniedliwienia twoe<sup>o</sup>.
- 15 Miłosierdzia twego panie pełna iest zie-  
m iá / sprawniedliwosci twoich naucż mie.
- 16 Chwała oycu y sinu. etc.

Bonitatem fecisti, etc.

- D**obroc wżyniles słudze twemu pán-  
nie / podlug słowa twego.
- 2 Dobroc y kazni / y nauki naucży mie / iże  
przykazaniu twemu wierzilem.
- 3 Pierwey niżli poniżonem był ia zgrzeży-  
łem / przeto wymowoy twoiey strzegłem
- 4 Dobry ies ty / a w dobroci twoiey nau-  
czy mie sprawniedliwosci twoich.
- 5 Rozmnożyła sie nademna złość pyśnych  
ale ia we wszystkim sercu moim bádám  
se bede po przykazaniach twoich.

- 6 Z siadło sie iáko mleko serce ich / ále ia ná  
 zákon twoy pámietalem.
- 7 Dobrze mnie iz poniżyłes mie / abych sie  
 wczyl sprawiedliwosciam twoim.
- 8 Dobrze mnie zakon vsł twoich / nad cysia  
 ce głotá sřzebrá.
- 9 Rece twoie pánie wczynily mnie y stwo  
 rily mie day mi rozum abych nauczył  
 sie przykazania twego.
- 10 Ktorzy boia sie ciebie wřza mie y weselic  
 sie beda iže w słowa twoie nádzieie star  
 11 Poznałem pánie iže sprawiedli (dlem,  
 wosc sady twoie / á w prawdzie twoiey  
 poniżyłes mie.
- 12 Niechay będzie miłosierdzie twoie áby  
 wcieřyło mnie / podług wymowy two  
 ie y skudze twemu.
- 13 Niechay przyda mnie smilowánia two  
 ie y żyw bede / bo zakon twoy rozmysla  
 nie moje jest.
- 14 Niechay posromorent beda pyřni iže nie  
 sprawiedliwiedliwie głosc wczynili ná  
 demna / ále ia doświádřác sie bede w  
 przykazaniach twoich.
- 15 Niechay obroca sie ku mnie boiaci sie tře  
 bie ktorzy poznali swiádectwá twoie.

Psälmy álbo Zoltary

16 Niechay bedzie serce moje nie pokátone  
we spráwiedliwosciach twoich/ abych/  
nie postromocón.

17 Chwalá oycu y sinu. etc.

Defecit in salutari tuo. etc.

**V** Stála we zbáwieniu twóim dušá  
mojá/ y w słowie twóim nád wyše  
nádziete miałem.

2 Dstaly oczy moje w wymowe twóie  
rzekace kiedy wciešyš mie.

3 Jže wczynionem jáko sad skozány we  
szente/ spráwiedliwosci twoich nie jáe  
pámietalem.

4 Jáko wiele jest dniow stugi twego/ kie-  
dy wczyniš o przestáduciach mnie sad.

5 Powiádali mi zlošnici básni/ ále nie jáe  
ko zakon twoy.

6 Wšycti przykazánia twóie prawdá/ zlo-  
šciwi przestádowali sa mnie wspomozj

7 Podług miłosierdzia twego ozyw (mnie  
mnie/ á strzedz bedde swiádecw yšt twoy

8 Ná wielki pánie słowo twóie trwa cich-  
w niebie.

9 W rodžáiu y w rodžay prawdá twóia/  
wstáwiles ziemié y trwa.

10 Rzadzenim twóim trwa dzieš/ bo wšyct

ki rzečy słuza tobie.

- 11 Jedno iže zakon twoy mysl moia nie  
bylby/cedy snadz zginatbych bez w poni  
zeniu moim.
- 12 Nawieki nie zapomnie sprawiedliwosci  
twoich/ iže w nich ozywiles mnie.
- 13 Twoy iestem ia zbaw mie iže sprawie  
dliwosci twoich szukatem.
- 14 Nnie oczekawali grzesznici aby stracili  
mie/ swiadcetwa twoie rozmyslatem.
- 15 Wsiego skonania widzialem koniec/ Bez  
rokie przykazanie twoie barzo.
- 16 Chwata oycu y sinu. etc.

### Quo modo dile, etc.

- I**lko barzo miłowalem zakon twoy pa  
nie/wsiego dnia myslenie moie iest.
- 2 Nlad nieprzyiaciele moie rostropnego  
mie weznites przykazanim twym/iže na  
wieki mnie iest.
- 3 Nlad wbytki nauczajace mnie rozumia  
lem/iže swiadcetwa twoie myslenie mo  
4 Nlad stare rozumiatem/ iže przy  
kazania twego szukatem.
- 5 Gd wBelliey drogi zley wstrzymawa  
lem nogi moie/ abych strzegł slow two  
ich.

Psalmy albo Zottarz

- 6 Gd sadow twoich nie odchylatem /  
Ize ty zakon postawiles mnie!
- 7 Jako bardzo stodkie sam czelusciam mo-  
im wymowy twoie! nad miód wstani
- 8 Gd przykazania twego rozumia (moim.  
tem/ przeto nie nawidzialem w belkich  
drogi zlosci.
- 9 Swiactosc nogam moim slowo twoie y  
swieca scieskam moim.
- 10 Przysiągalem/ y wstawitem strzedz sa-  
dow sprawiedliwosci twoiej.
- 11 Ponizenem bardzo panie ozyw mi po-  
dlug slowa twego.
- 12 Dobrowolnstwa wst moich lube uczyni  
panie/ a sadow twoich naucz mi.
- 13 Dusza moja w rek moich zawždy/ a za-  
konu twego nie zapomnialem.
- 14 Polozyli grzesznici sidlo ninie/ a o przy-  
kazaniach twoich nie bladzilem.
- 15 Dziedzictwem nabytem swiadcetwo  
twoich na wieki/ ize wesele serca mego
- 16 Wsklonitem serce moje ku czynieniu (sa  
sprawiedliwosci twoich na wieki dla od-  
platy.

Iniquos odio habui, etc.



**Z**Łosniki w nienawiści miałem/ y za  
kon twoy miłowatem.

- 2 Pomocnik y przyiemca moyses ty/ á w  
słowo twoie nadzieie miałem.
- 3 Odstapce odemnie zlosciwi/ á badac sie be  
da ná przykazania bogá mego.
- 4 Przyimi mie podlug wymowy twoey/ y  
żyw bede/ á nie sromoci mie prze oczeká  
wanie moje.
- 5 Spomoż mie á zbawion bede y rożny  
slac bede we sprawiedliwosciach twoich  
záwždy.
- 6 Wzgárdzites wbytki odstepuiace od sa  
dow twoich/ iże nie sprawiedliwe iest  
myslenie ich.
- 7 Zá przestepce miałem wbytki grzešniki  
ziemie/ przeto miłowatem swiadcetwa
- 8 Niechay bożáznia twoia ciáto moe/ twoie  
ie/ iże sadow twoich balem sie.
- 9 Czynitem sad y sprawiedliwosc/ nie wy  
daway mie potwarzaiacim mnie.
- 10 Przyimi sluge twego w dobre aby nie  
potwarzali mnie pyšni.
- 11 Sczy moje vstáty we zbawienie twoie  
y w wymowe sprawiedliwosci twoiey.
- 12 Wczyñ z sluga twym podlug miłosier  
džia

Psalm albo Zoltárz:

twego/ y spráwiedliwosci twoich náuczy

13 Sluga twoy iestem ia/ day mi (mie) rozum ábych vmiát swiádectwá twoie.

14 Cias czynienia pánie/ rospáli zakon

15 Prze to milowalem przykazania (twoy) twoie/ nád zloto y topázion.

16 Prjeto ku wšemu przykazaniu twemu zradzatem sie/ wšelka droga zlostiwa w nienawisici miatem.

Wírabilia testimonia tua: etc.

**D**ziwne swiádectwá twoie pánie dla tego bádała sie po nich dušá moia.

2 Rospowiádánte mow twoich ošwieca/ y rozum dáte málučkim.

3 Wstá moje otworzilem y przyciagnalem duchá/ iže przykazania twego požadalem

4 Wezři ná mie y smiluy sie nádemna/ podlug sadu miluiacich imie twe.

5 Chodzenia moje spráwiay podlug wpmowy twey/ áby nie pánowáta. ná demna wšelka niespráwiedliwosc.

6 Wybaw mie odpotwarzi ludškiey/ ábych strzegł przykazania twego.

7 Oblicze twoie ošwieci nád sluga twosim/ y náuczy me spráwiedliwosci twoich.

8 Wylania wod wywiody osey moje/ iže nie strzegli

nie strzegli zakonu twego.

9 Spráwiedliwys pánie/ y spráwiedliwyy sad twoy.

10 Przykazales spráwiedliwoscé to jest swiá destwá twoie/ y prawda twoie bázgo.

11 Stać mie uczyńilá miłosc moia/ iże já pámietáli słow twoich nieprzyiaciele

12 Gništa wymowá twoia bázgo/ (moi. á slugá twoy miłowal ia.

13 Ntodzieniec iestem ia y wżgárdzony/ spráwiedliwosci twoich nie zápámietalé.

14 Spráwiedliwoscé twoia spráwiedliwoscé náwieki/ y zakon twoy prawdá.

15 Zásnučenje y ucisnienie náłázty mie/ przykazania twe rozmyślanie moje iest.

16 Spráwiedliwoscé swiádecwo/ twoie ná wieki/ rozum day mi á żyw bede.

17 Chwałá oycu y sinu. etc.

**Clamavi in toto corde, etc.**

**W** Stalem w cálem sercu wyslucháy mie pánie/ spráwiedliwosci twoich búťac bede.

2 Wólalem kćobie zbarw mie/ ábych strzegł przykazania twego.

3 Wpředzilem w rozmyśleniu y wólalem iże w słowá twoie bázgo nádziecie miatlem

Psalmy albo Zoltarz

- 4 Przedziły oczy moje k Tobie rano / aby chę  
rozmyślał wymowy twoie.
- 5 Błosu moiego wysłuchaj podług miło  
sierdzia twego pānie / y podług sadu two  
go ożyw mnie.
- 6 Przybliżyli się przesładuiaci mie złości /  
ale od zakonu twego daleko bezynili sie.
- 7 Błisko iestes ty pānie / y wbytki drogi  
twoie prawdā.
- 8 Z spozatku vznałem o świādectwach  
twoich / iże nā wieki zāłożyles ie.
- 9 Widz poniżenie moie pokore moie ā wy  
wi mie / bo zakonā twego nie zāpomniam.
- 10 Sadz sad moy y odkup mie dla clem  
wymowy twoich ożyw mnie.
- 11 Daleko od grzešnych zbawienie / iże sprā  
wiedliwosci twoich nie szukali.
- 12 Miłosierdzia twoie wielkie sa pānie / po  
dlug sadu twego ożyw mnie.
- 13 Wiele ich ktorzi przesładuiia mie y zā  
smucāia mie / od świādectw twoich nie  
odstapilem.
- 14 Widzialem przestepuiace y smucilem sie  
iże wymow twoich nie strzegli.
- 15 Widz iże przykazania twoie miłowa  
lem pānie / w miłosierdziu twoim o  
żyw mnie.

16 Początek słow twoich prawda / największy  
wszystki sady sprawiedliwości twojej.

17 Chwała oycu y synu. etc.

**Principes persecuti sunt. etc.**

**K**rzyszta prześladowały sa mnie dąre-  
mno / a od słow twoich działo serce

2 Wesołic sie bede ja ná wymowy (moje  
twoje / iáko który nálażył tupy wielkie.

3 Złość w nienawisici miałem y ~~złość~~  
sie / a zakon miłowałem.

4 Siedm kroć we dnie chwale mówilem  
tobie / ná sady sprawiedliwości twojej.

5 Pokoy wieliki miłuiacim zakon twoy / a  
nie jest tm pogorbenie.

6 Gwędziłem zbawienia twego pánie /  
a przykazania twoje miłowałem.

7 Strzegła duszá mojá świadestwo twoich  
y miłowała ie házdo.

8 Chowałem przykazania twoje y swia-  
deczwa twoje / iż wszystkie drogi moje przed  
obliczym twoin.

9 Niechay przybliży sie prozba mojá przed  
oblicze twoje pánie / podług wymowy  
twojej dajmi rozum.

10 Niechay w niedzie prozba mojá przed o-  
blicze twoje / podług wymowy twojej

Psálmy álbo Zoltarz

wyrwy mie.

- 11 Wypuſzcza vſtá moie chwate/ kiedy náuczyſ mie ſprawiedliwoſci twoich.
- 12 Wypowíádác bedzie ieziſ moy wymowa twoie/ iſe wſycki przykázania twoie ſpráwiedliwoſc.
- 13 Uiechay bedzie reká twoiá / iſy zbáwítá mie/ iſe przykázania twoie wybraſem.
- 14 Požadalem zbáwienia twego pánie/ á zákon twoy myſlenie moie ieſt.
- 15 Zyvá bedzie duſá moiá y chwalić bedzie ciebie/ á ſady twoe podpomoga mnie.
- 16 Bładzitem iáſo owcá ktora zginetá Buſſay ſlugi twego pánie/ iſe przykázania twego nie zápomnialem.
- 17 Chwala oycu y ſinu. etc.

Ten pſalm z drugimi piáćianáſcie náſláduiacim vczynil Dawid/ y przykázal áby wſycki ktorzi chcieliſy wnidz do ſoſciotá mowiliby ie záwždy. Pſalm. 91 1.  
Ad dominum cum tribularer. &c.

**K**o pánu gdy záſmuconem byl wolaſtem/ y wyluſchal mie.

- 2 Pánie wybarw duſe moie od warg zloſciwych/ y od ieziſá iſciwego.
- 3 Co dano bedzie tobie/ álbo co przytożono

bedzie tobie ku jeziku Ischtowemu.

- 4 Strzaly mocne g ostre z woglin pustym  
 5 Biada mnie iże bydlenie moje przedtu  
 żyto sie/ bydliem z mieściaciami w Co  
 dár/ dlugo pielgrzymowala dusá moiá.  
 6 Z stymi ktorzi nienawidzieli pokoia by  
 tem pokoyny/ kiedym mowil im przeci  
 wiá li sie mnie daremno.

Leuauit oculos meos etc.

Psalm.

Oz L.

**P**odniosłem oczy moje ná gori od kad  
 przydzie pomoc mnie.

- 2 Pomoc moiá od páná/ ktorzy uczynil nie  
 bo y ziemis.  
 3 Niechay nie podáie w porużenie nogi  
 twey/ y niechay nie drzemie ktorzy strze  
 że ciebie.  
 4 Oto nie bedzie drzemat áni spat/ ienż  
 strzeże Izrael.  
 5 Pan strzeże ciebie/ pan zaszczyenie obro  
 nienie twoie/ nád rale práwa twoie.  
 6 Przez dzien słońce nie opali ciebie/ áni  
 miestadz przez noc.  
 7 Pan strzeże ciebie od wsego złego/ nie  
 chay strzeże dusze twey pan.  
 8 Pan niechay strzeże wescia twego/ y wy

Psálmy álbo Zaltarz  
sciátwego/od tad ninie y áže nawieki.

Retatus sum in his, etc.

Psalm. 121.

**W** Eselitem sie w tych rzeczach ktore  
powiádane sa mnie/ w dom boży  
poydziemy.

2 Stoiace bely nogi náše/ w pátaoch  
twoich Jerusálem.

3 Jerusálem ktore budowane bywa iáko  
miásto/ ktorego obcowanie iego w niem  
sámy.

4 Áže táme wstapily pokolenia bože swiá  
destwo Izráela/ ku chwalemu imienia  
bozego.

5 Áže tu siedzieli ná stolcach w sadzie/ ná  
stolcach nád domem Dawidowym.

6 Proście tych rzeczy ktore ku pokoiu sa ie-  
rusálem/ á obfitosc niechay bedzie mitu-  
iacim ciebie.

7 Niechay bedzie pokoy w moei twey/ y  
obfitosc w wiezjach twoich.

8 Sla brátow moich ybliznich moich/ mo-  
witem pokoy o tobie.

9 Sla domu pána bogá nášego/ BuKate  
dobrego tobie.

10 Chwalaá yhu y sianu y duchu. etc.



## Psalm 221.

Ad te leuau oculos meos. &amp;c.

- K** Tobie podniosłem oczy moje / ktory  
przebywał w niebiesiach.
- 2 Oto jako oczy slug / w reku panow swoj  
3 Jako oczy sluzebniczeki w reku pa / tich.  
niey swoich / tako oczy nasze ku bogu naszemu  
aże smituie sie nad nami.
- 4 Smituy sie nad nami panie smituy sie  
nad nami / iże bardzo napelnieni iesteśmy  
wzgardzenia.
- 5 Bo bardzo napelniona jest dusza nasza / po  
hambienie obfituaciami / y wzgardzenie  
pychym.

## Psalm 321.

Nili quia dominus erat. &amp;c.

- I** Edno iże pan nie byłby między nami  
niechay rzeczy ninie Izraet / iedno iże  
pan nie byłby między nami.
- 2 Gdy sa powstali ludzie przeciwko nam /  
śnadz żywo pokneliby byli nas.
- 3 Kiedy rozgniewał sie gniew ich na nas /  
śnadz woda požartaby była nas.
- 4 Strumień przestła dusza nasza / śnadz  
przeżłaby była dusza nasza wode nie znie  
siona.

Psälmy álbo Zoltarz

- 5 Bogostawiony pan ktory nie podal nam  
w wstąpienie zębom ich.
- 6 Dusza naša iáko wrobl wyrwana iest/ z  
sídla łowcow.
- 7 Sidlo stárto iest/ á my wybawieni ie-  
stesmy.
- 8 Pomoc naša wimieniu bożym/ ien wczę-  
nit niebo y ziemia.
- 9 Chwała oycu y sinu. etc.

Psälmy 42Ie

Qui confidunt in domino. &c.

- K** Torzy nájdzies máia wpánie iáko go-  
rá sion/ nie porużon bedzie nárwieki/  
ktory przebywa w Jeruzáleń.
- 2 Bory okolo iego/ á pan okolo ludu swego  
od tad ninie y áże nárwieki.
  - 3 Dze nie zostáwi pan miorty grzesnych  
nád częsc sprawiedliwych/ áby nie scia-  
gneli sprawiedliwi ku zlosci reku swoich
  - 4 Dobrze wczęń pánie dobrym/ y prostego
  - 5 Zle wstepuiace w obowiązowania (sercá.  
przywiedzie pan z bezyniacimi zlosc/ po-  
toy nád Izráel.
  - 6 Chwała oycu y sinu. etc.

Psälmy 52Ie

In conuertendo dominus, &c.

- K** Tedy obrócit pan ienstwo sion/ wezy-  
nieni iestelmy iáko wciefeni.
- 2 Tedy nápelnióne sa wesela wstá náše/ á  
iezit náš rádoscia.
- 3 Tedy rzeka miedzi pogány/ w wielmożył  
pan czynic z snimi.
- 4 Wielmożył pan czynic snámi wezyne  
nismy weselact.
- 5 Obróci pánie ienstwo náše/ iáko stru-  
mien w poludniowym wietrze.
- 6 Ktorzi rosiewáia we izach/ w radosci jać
- 7 Idac chodzili y plákali/ pufczá (beda.  
iac nášenia swoie.
- 8 A przychodzac przyda z radoscia nosac  
snopi swoie.
- 9 Chwala oycu y sinu y duchu. etc.

## Psaln. 62I.

Nisi dominus edificauerit. &amp;c.

- A** Cz pan nie wbudowalby domu/ po-  
projnici robili ktorzi budnia y.
- 2 Nicz pan nie strzegalby miásta/ dáremno  
czuje ktorz strzeze iego.
- 3 Dáremno iest wam przed swiáctoscia  
wstáiac postániec kiedy siedzielibyscie  
ktorzi icie chleb boleści.
- 4 Bdy dalby miłosnikom swoim sen / oco

Psalm albo Zoltarz.

dziejicwo boze/ sinowie odplata owse  
zywota.

- 5 Jako strzaly w rece mocnego/ tako sino/  
wie wykrzosanych.
- 6 Bogostawiony masz ktory napelni jar  
dza swoje z nich/ nie bedzie zstromion  
kiedy mowic bedzie nie przyeciutom  
swoim we wrociech.
- 7 Chwala oycu y sinu y duchu. etc.

Psalm 72

Beati omnes qui timent. &c.

- B**ogostawieni wszyeci ktorzi boia sie  
pana/ i z chodza po drogach iego.
- 2 Robot reku twoich i se pozrywac bedzie/ i/  
bogostawiony ies y dobrze tobie bedzie.
  - 3 Zona twoia iako macica obfita/ podle  
scian domu twemu.
  - 4 Sinowie twoi iako latorekli oliwne oko  
to stolu twego.
  - 5 Oto iako bogostawion bedzie czlowiek  
ktory boi sie pana.
  - 6 Niechay bogostawi tobie pan z sion/ a  
widz dobra Jerusalem wszyckich dniow  
zywota twego.
  - 7 Z aby widzial siny sinow twoich/ po  
toy nad Jdrasel.

## Psalms 821

Sepe expugnauerunt me. &amp;c.

- C**zesto wybijali sa mnie od mlodosci moiey/niechay rzeczy ninie Izrael.
- 2 Czesto sa mnie wybijali od mlodosci moiey/ale nie mogli ninie.
- 3 Na chrzepcie moim kowali grze ni/przedluzali zlosc swoie.
- 4 Pan sprawiedliwy strzeze garta grze synch/pohambieni niechay beda y na wroceni/wspak wbysci ktorzi nie nawie dzieli sion.
- 5 Niechay beda iako siano na strzechach/ktore pierwey nizli wytargniono bywa wriednie.
- 6 Z ktorego nie napelni reki swoiey icnje zac bedzie/y toná swego ktory snopy zbierac bedzie.
- 7 A nie rzekli ktorzi mijali bogoslawienie boze na was/bogoslawilismy wam w imie boze.

## Psalms 921

Deprofundis clamaui ad te domine. &amp;c.

- Z**tebokosci wotam ktobie panie/panie nie wysluchay glos moy.
- 2 Niechay beda wby twoie naklonione/ku

Psälmy álbo Zoltar:

glosu prozby moiey.

- 3 **A**cz zlosci zachowaw ac bedzieß pánie/ pánie kto znosi.
- 4 **J**že v ciebie milosierdzie álbo smítowánie iest/ á dla zakonu twego cierpiatem ciebie pánie.
- 5 **C**ierpiatá dußá moia w stowie tego/ nádjicie miatá dußá moia w pánie.
- 6 **G**d strojey iuczney áže do noci/ ntechay nádjicie ma izraël w pánie.
- 7 **J**že v pána milosierdzie/ y obfite v niego odkupienie.
- 8 **A** on odkupi Izraël ze wßyckich zlosci tež

Psalm: OZI:

Domine non est exaltatum. &c.

- P**anie nie iest powyßono serce moie/ páni podniosly sie oczy moie.
- 2 **A**ni chodzilem w wielikich rzeczách/ ani w dziwnych nád mie.
  - 3 **A**cz nie pokornie rozumialem/ ále powyßatem duße moie.
  - 4 **J**áko zostáwiony álbo jáko djiecie zostáwione od mátki swoiey/ táko odplátá ná dußy moiey.
  - 5 **N**techay nádjicie ma Izraël w pánie/ od tad ninie y áže ná wiski.

## Psalm: 137

Memento domine David:

**P**omni pánie ná Dávidá /  
 le tichosť iego. všel

- 2 Jákož przysiahl pánu / slub /  
 gu Jákovovi. všel bo
- 3 Nie wnidie w przebytek domu mego /  
 nie wstapie ná tože vstánia mego.
- 4 Nie dam sná očymá moimá / y powie-  
 kam moim dzemánia.
- 5 A odpočynienia skroniam moim dohad  
 nie naida miesta pánu / przebyteká bogu  
 Jákovowemu.
- 6 Geo všťelismy ij w Efrátá / nálezli-  
 smy ij ná polech lása.
- 7 Wnidziemy w przebytek iego / modlitie sie  
 bedziem ná miestu gdje staly nogi iego
- 8 Wstaň pánie w odpočywanie tvoje / ty  
 y Archá poswiecenia twego.
- 9 Káplani twoi niechaj sie obleka we sprá-  
 wiedliwosť / á swieci twoi rádowác sie
- 10 Sla Dawidá slugi twego / nie (beda:  
 odwracaj oblicja pomázánicá twego.
- 11 Przysiahl pan Dawidowi prawde / y  
 nie zmieni iemu tego / z plodu břucha  
 twego postawie ná stolcu twoim.

Psalm 230 Goltarz.

- 12 Bedali strzedz synowie twoi zakoná me-  
go / y swiádestwo moich tych ktorych ná-  
ucza te.  
13 A synowie ich áze náwieki / siedziet beda  
ná stolec twoin.  
14 Gje wybrał pan Sion / wybrał ij w prze-  
bytek sobie.  
15 To odpoczywanie moje ná wieki wie-  
kow / tu przebywac bede bo wybrałem te.  
16 Wdowe iego bogostáwiac bogostáwie  
bede / v bogie iego nákarmie chleby.  
17 Kapłany iego obleke we zbáwienie / á  
á swieci iego rádoscia rádownac sie beda.  
18 Námo wywiode rog Dawidow / spráwi  
tem swiece pomázáncowi moiemu.  
19 Nieprzyiaciele iego obleke we sromote /  
ále nádnim zákutnie poswiacánie moje

Psalm 231

Ecce quam bonum. &c.

**O** To iáko iest dobre y iáko wesolo / prze-  
bywac bráctey w iednosci.

- 2 Gáko másc ná glowie ktoraz z tepnie ná  
brode / brode Naronowa.  
3 Ktoraz z tepnie ná kráy odjienia iego iá  
ko roza Ermon / ktora z tepnie ná gore si-  
4 Gje tu przykazal pan bogostáwieniec / on-  
y żywot áz: náwieki.



## Psalms 331s

Ecce nunc benedicite domino. &amp;c.

**O** To ninie bogosławcie pánu/ wšyſci  
 ſludzi pánowi.

- 2 Ktorzi ſtoicie w domu pánowym/ w pá-  
 lach domu bogá náſzego.
- 3 W nocach podnoſcie rece wáſze w ſwia-  
 toſci/ y bogosławcie pánu.
- 4 Niechay bogosławci tobie pan z ſion teſt  
 wſygnit niſbo y ziemie.

## Psalms 431s

Laudate nomen domini. &amp;c.

**C** Chwalcie imie pánowo/ chwalcie ſlu-  
 dzi pána.

- 2 Ktorzi ſtoicie w domu pánowym/ w pá-  
 lach domu bogá náſzego.
- 3 Chwalcie pána iſe dobry pan/ ſpiwoway-  
 cie imieniu iego iſe ſludkie teſt.
- 4 Bo Jakobá wybrał ſobie pan/ Izraéla  
 w dſierzenie ſobie.
- 5 Bo ia vynatem iſe wieliki teſt pan/ y bog  
 náſz náde wšytki bogi.
- 6 Wšytki rzeczy ktorekolwiek chciał pan v-  
 ſygnit na niebie y ná ziemi/ w morzu y  
 we wšytkich gteboſciach.
- 7 Wywodzac oblaki od kraia ziemie/ bly-

Psälmy albo Zoltarz

Kawice w deszcz czyni.

- 8 Ktory wywodzi wiatry zstárbow swoich  
tenże pobit pirworodne Eiptá od cýlowie  
ká áže do bydlectá.
- 9 Wypusci známioná y cudá wposrzodku  
ciebie Eiptie/ ná Fáraóná y ná wšyt-  
ki slugi iego.
- 10 Ktory pobit pogánow wiele/ y pobit kro-  
le moche.
- 11 Seon krolá Amoreoskiego/ y Og krolá  
Bazan/ y wšytki krolestwa Kanáán.
- 12 Y dat ziemie ich w dziedzictwo/ w dzie-  
dzictwo Izráel ludu swemu.
- 13 Pante imie twoie náwieki/ pánie pámsa  
tká twojá w rodjay y w rodjay.
- 14 Tę sadzić będzie pan lud swoy/ y w stu-  
gach swoich prozien będzie.
- 15 Bálwánowie pogańsci srebro y zloto/  
dziatá rak ludskich.
- 16 Wsta máia á nie beda mowic/ oczý máia  
á nie beda widziec.
- 17 Wšy máia á nie beda słysiec/ bo áni test  
duch w wstáck ich.
- 18 Podobni onym beda ktorzi czynia ic/ y  
wšytki ktorzi nádzieie máia w nich.
- 19 Dom Izráel bogostawcie pánu/ dom  
Máronow

Máronow bogostawcie pánu.

20 Dom Lewi bogostawcie pánu/ ktorz  
boicie sie pána bogostawcie pánu.

21 Bogostawiony pan z Sion/ ien przeby  
wa w Jeruzálem.

Ten psalm kazał Dawid Filistis  
nom ktorzy chcieli sie obrażowác iako ninie  
dziećiom ktore krzyczą. Psalm. 531.

Confitemini domino quoniam &c.

**D**ziękuyćie pánu iże dobry/ bo nąwie  
ki miłosierdzie iego.

2 Chwate dawayćie bogu nád bogi/ iże ną  
wieki miłosierdzie iego.

3 Dziękuyćie pánu nád pány/ iże ną wie  
ki miłosierdzie iego.

4 Ktory czyni dżiwoy wielkie sam/ iże ną.

5 Ktory wczynił niebiosa w rozumie/ bo ną.

6 Ktory wtwierdził ziemię ną wodach/ bo.

7 Ktory wczynił swiece wielkie/ iże nąwie.

8 Słońce w moc dnia/ bo ną wieki mito.

9 Miesiądz y gwiazdy w moc noci/ bo ną.

10 Ktory pobit Eipt z spirworodnościami  
ich/ iże nąwieki miłosierdzie iego.

11 Ktory wywiodł Izraél z pójrzodki ich.

12 W rece mocney y w ramięniu wysokie

13 Ktory rozdzielił morze czerwone w roz.

Psalmy álbo Zoltarz

- dzielenia/ bo náwieki miłosierdzie iego.  
14 **I** wywiodł Izraél z pośrjodku iego/ iże  
náwieki miłosierdzie iego.  
15 **I** poráził Faraóná y moc iego w morzu  
czernonem/ bo náwieki miłosierdzie iego  
16 Ktory przewiodł lud swoy przez puścza  
bo náwieki miłosierdzie iego.  
17 Ktory pobit krole wielkie. bo náwieki.  
18 **I** pobit krole mocne/ iże náwieki mito.  
19 **C**eon krolá Almorcow/ iże náwiek mito.  
20 **I** Og krolá Bazan/ iże náwieki mito.  
21 **I** wšytki krolestwa Kánaán/ bo náwie.  
22 **I** dał ziemie ich w dziedzictwo/ iże ná.  
23 **W** dziedzictwo Izraélowi kudze swe-  
mu/ iże náwieki miłosierdzie iego.  
24 **I** że w pokorze nášey pámietal ná nas.  
25 **I** wybáwił nas od nieprzyjacielow ná-  
šych/ bo náwieki miłosierdzie iego.  
26 Ktory dawa pokarm w Belkiemu ciálu/  
iże náwieki miłosierdzie iego.  
27 **C**hwate dawaycie pánu niebieskiemu/  
bo náwieki miłosierdzie iego.  
28 **C**hwate dawaycie pánu nád pány/ iże  
náwieki miłosierdzie iego.  
**Ten psalm vešlymł Dawid prze**  
**pláč Jeremiašá proroká kiedy žydowie by**

Krolá Dawida.

Ps. 62.

li w ienstwie Babilonſkiem. Psalm. 73.  
Super flumina Babilonis. &c.

- N** Ad rzekami Babilonſkimi támo ſie  
dzielifmy y plákali/ kiedy roſpámie  
tálifmy ſie ná cie Sion.
- 2 Ná wierzbach w pęszodku iej/ záwoſt-  
lifmy orgáni náſe.
- 3 Jſe támo pytali nas ktorzi iete wiedzli  
nas/ ná ſłowá pieśni.
- 4 A ktorzi odwiedzli nas/ pienie ſpiewawo  
cie nam z ſpiewánia Sion.
- 5 Jáko ſpiewac bedziemy pienie Boże w  
ziemi cudzej.
- 6 Acz zápámietalbych ciebie Jeruzalemi/  
zápámietaniu niecháy bedzie poddana  
práwoſcá mojá.
- 7 Niecháy przylnie iejſe moy czeluſciam  
moim/ ieſli nie bedzie pámietac ná cie.
- 8 Acz nie polozyliby ch przed ſoba ciebie Je-  
ruzalemi ná poczátku wſeſta mego.
- 9 Pámietay pánie ná ſny Edom wdzicſi  
Jeruzalem.
- 10 Ktorzi mowia wyproſzicie ie wyproſzicie  
áże do fundámentow w niey.
- 11 Corká Babilonſka nedzna bogoſtáwio-  
ny ienſze odptáci tobie odptáte twoje kto-

Psalm y albo Zoltarz  
za odptáčiles nam.

12 Bogostáwiony ktory trzimác bedzie/ y  
pzyràzi málućkie swoie ku opoce.

Psalm: 73 Is

Confitebor tibi domine. &c.

- S** Powiádác sie bede tobie pánie wóátem  
1 Sercu moim/ iże sluchales słow yst. mo  
2 Przed obliczem ániolow chwate (ich.  
dávác bede/ tobie klániác sie bede imie  
niu twemu.  
3 Z miłosierdzia twego y z prawdy two  
iey/ iże w wielmożytes náderóy teko imie  
świete swoie.  
4 W ktory kolwiek dzien wzimábych cie  
bie wysłuchay mie/ rozmnożyš w duży  
moiey cnoce.  
5 Chwate niechay dáváia tobie pánie  
wóysci krolowie ziemie/ iże slyšeli sło  
wá yst twoich.  
6 Z spiewác beda ná drogach bożyeh/ bo  
wielka jest chwata boza.  
7 Jże wysoki pan y ná pokorne poglada/ á  
wysokie z dáleká pozrawa.  
8 Alež chodzilby ch w posrzedku trosti oży  
wiš mie/ á nád gniewo nieprzyáčitelow  
swych rošyraziloš rešy swoie/ y zháwiło

nego mie wczynila práwica twoiá.

- 9 Pan odpłaci já mie/ pánie milosierdzie  
twoie náwielki/dzial reku twoich aby nie  
wzgárdzil.

## Psalm 8314

Domine probastime. &c.

- P**ánie kusites mie y poznates mie/ ty  
vznal siedzenie moie y powstanie me  
2 Drozumiales mysli moie z dáleká/ scie-  
ple moie y powrozek moy wybádates.  
3 Y wšycki drogi moie przežzates/ iže nie  
jest mowa w jeziku moyim.  
4 Oto pánie ty vznates wšycki rzeczy na  
poslednieyše y stáre/ ty stwozyltes mie  
y postáwites nádemna reke twoie.  
5 Dziwná wczynila sie náuka twoiá že  
mnie pošilona jest á nie bede modkney  
6 Bdžie poyde od ducha twego/ y gdje od  
oblicža twego vcieke.  
7 Alež w štapilbych ná niebo ty támo iestes  
áčž štapilbych do piekła tam iestes.  
8 Alež wzjalbych pierze moie ráno/ y mie-  
škalbych ná kráioch mozkich.  
9 Záprawde támo reka twoiá dowiedžie  
mie/ y tržimác bedžie mie práwica tva.  
10 Y rzečlem šnadž cmy podepca mis/ á

*Ido*

Psalm 138

- noc oświecenie moje w ciemnościach moich  
11 Gdzie ciemności nie są, jak nie będzie od ciebie /  
i jako dzień oświeconą będzie /  
i jako ciemności tey jako y światłość tey.  
12 Gdzie ty posiadasz pokraczki moje przyia-  
tes mie z żywota matki mojej.  
13 Chwatać dawać będzie tobie panie iże gro-  
źnie y wielmożon ies dżitwie dżiatá two-  
je / a duszá moia wżna bázno.  
14 Nie jest skryta kosc moia przed toba kto-  
ras wżymnił we skryciu / a isnosć moia w-  
nikosćciach ziemi.  
15 Nie dokonatosć moie wydziatły oczy  
twoie / y w kriegach twoich wżysci ná-  
pisani będą / dni stworzone będą a nikt w-  
16 Alle mnie sa bázno we cci wżymnił. (nich-  
nieni sa przyiaciele twoi boże / bázno po-  
twierdzone jest kriesstwo ich.  
17 Zlicze ie y nad piaseł rozmnożeni będą  
wstałem y ięszce będą stoba.  
18 Pobucyli boże grzebniki / meżowie krew  
odstapce odemnie.  
19 Bo mówicie w myśleniu / niechac w-  
żna w prognosci miastá swoje.  
20 Biali tych kroyi nienawidzieli ciebie pa-  
nie niena widziatem / a nád nieprzyiacie-



le trovie gniewalem sie.

- 21 Doskonalam nienawiscia nienawidzia  
te ich/ nieprzyiaciele wżynieni sa mnie.  
22 Doswiadſy mie boze y wiedz serce mo-  
ie/ zopytay mie y poznay scieski moje.  
23 Y widz iestli droga zlosci wemnie iest/ a  
dowiedzi mie w dzodze wieczney.

Psalm 82

Erpe me domine, &c.

- W**zbarw mie panie od czlowieka zleg/  
od meza niesprawiedliwego albo  
zlosciwego wybarw mie.  
2 Ktorzi myslili zlosci w sercu/ cazy dzien  
wstawiali walki.  
3 Ostrzili tezil swoy jako wezowie/iad zmi-  
sow pod wargami ich.  
4 Strzezy mie panie od reki grzebnego/a  
od ludzi zlosciwych wytragni mie.  
5 Ktorzi myslili zdradzie chody moje/ sery-  
li pyzni sidlo panie.  
6 Y powrozi roscisgneli w sidlo/ podle dro-  
gi vraz potozyli mnie.  
7 Rzeklem panu bog moy iestesty/wyflu-  
chay panie glos prozby moey.  
8 Panie panie moc zbawienia mego/zasto-  
niles nad glowe moie w dzien walki.

- Psälmy albo Zoltary *Alora*
9. Nie wydaway mie pánie od żadzey mo-  
 icy grzesznemu/ y myslili przeciw mnie  
 nie opuścay mie/ áby sie snadz nie wy-  
 10. Stowá okregu ich robotá warg. *(Byli.*  
*ich/ przykrycie ie.*
11. Wpádna ná nie wogle w ogień wzjutis-  
 ie/ w niedzach nie ostoi sie.
12. Waz tezcizny blegotliwy nie bedzie sprá-  
 wion ná ziemi/ mezá nie spráwiedliweg-  
 zle rzeczy wezma w zagubienie.
13. Poznałem iże uczyni pan sad niedostá-  
 tecznego/ y pomste ubogich.
14. Al w bákosz spráwiedliwi dziekowác bez-  
 da imientowi twemu/ y przebywác bez-  
 da prosci z obliczem twoin.
15. Chwala oycu y sinu. etc.

Gdy krol Dawid trzi dni boio-  
 wal z Filistyny á w czwarty dzien zwycie-  
 zyl ie/ tedy uczynil te trzi psälmy. P. 941.  
*Domine clamauit te &c.*

**P**anie wolálem ktobie wysluchay mie  
 obroć sie ku głosu memu/ kiedy wolác  
 bede ktobie.

2. Wiechay poslaná bedzie modlitwá moia  
 iáko kadzido przed oblicze twoie/ podnie-  
 sienie reku moich obiata wieczerza.

- 3 Potoj pánie stroja vsta m moim/ y dywól  
 okoto stania wárgam moim.
- 4 Nie stániaj sercá mego ná slová zlości  
 ku wymawianiu wymowek w grzešch
- 5 Z ludymi czyniacimi zlości/ y nie bede ob  
 cował z wybranymi ich.
- 6 Karác mie bedzie spráwiedliwy w miłos  
 tierdziu/ y táiac mi bedzie/ ále oley grze  
 šnego nie vetusci głowy moiey.
- 7 Bo iešče y modlitwá mojá w lubosciach  
 ich/ požárci sa przytáczeni ku opoce sa  
 dzie ich.
- 8 Wšlyšá slová moie iže mogly/ iáko etu  
 stosc ziemie wytrysnetá sie nád ziemie.
- 9 Rosprošone sa kósci náše podlug pietkái  
 iže k tobie pánie oczy moie/ w tobie nádzie  
 miatem/ nie oddalay duše moiey.
- 10 Strzežy mie od sidlá kórej postáwili  
 mnie/ y od pogošenia diálatacich zlości.
- 11 Wpadna w siadce iego grzešnici/ osobnie  
 iestem ja áže poyde przemins.

Psalm. 141.

Voce mea ad dominum. &c.

- G**łosem moim ku pánu wolałem/ gło  
 sem moim ku pánu modliłem sie.
- 2 Wylewam przed obliczem iego modli

116 Psalm albo Zoltarz. 116  
1 two moje/ y zasmucenie moje przed nini  
wypowiadam.

2 Bdyj ginie albo ostawa we mnie/ duch  
moy/ y ty poznates scieszli moje.

3 Na drodze tej ktora chodzilem/ zaskrysi  
pychli sidlo mnie.

4 Znamienowalem na prawice y widzia-  
lem a nie byl ktoby poznal mnie/ gine-  
to wcielanie odemnie/ a nie jest ktoby py-  
tal duze mojej.

5 Wolalem ktobie panie mowilem ty tes  
nadjecia moja/ czesc moja w ziemi zy-  
wiacich.

6 Wezrzy na prozbe moje iże wpołożytem  
sie bierzno od przesładuiacich mnie/ bo po-  
silili sie nademna.

7 Wywiedzi z strozey duze moje ku dyle-  
waniu imieniowi twemu/ mnie czelcia  
sprawiedliwi alez odplacisz mnie.

Psalm 241

Domine exaudi orationem, &c.

**P**anie wysluchay modlitwe moje vsy-  
ma przymi prozbe moje/ w prawdzie  
twoiey wysluchay mie w twoiey sprá-  
wiedliwosci.

8 Nie wchodj w sad z stuga swoimi/ bo

7 Minie bedzie vsprawiedliwion przed obli-  
czem twoim w sselki zywiaci.

8 Gise przesladowal nieprzyziaciel dusze mo-  
je/ ponizyt na ziemi zywoe moy.

9 Posadzil mie w ciemnosciach iako mat-  
cwe swiata/ y wciadzion jest nadana duch  
moy/ we mnie zasmucilo sie serce moie.

10 Pamietalem na dni stare/ rozmyslatem  
we w sselkich dziatalach twoich/ y w wezyn  
loch roku twoich rozmyslatem.

11 Rozciagnalem rece moie ktobie dusza  
moia/ iako ziemia przez wody tobie.

12 Rychto wysluchay mie panie/ wstat duch  
twie odwracay oblicza twego odem (moy  
bante/ y podobny bede z stepuiacim w kuzio

13 Wezyn izby w sselkano byto rano mi- (ro-  
14)bsierdzie twoie minie/ ize w tobie nadzie-  
biale mialem.

10 Znaioma wezyn mi droge w ktoreybych  
chodzil/ ize ktobie podnioslem dusze moie

11 Wybarsz mie z nie przyziacielow moich  
panie ktobie wcieltem sie/ nawczyz mie

12 Ryznic woley twoiey/ ize pan bog moy  
testes ty.

12 Duch twoy dobry dowiedzie minie w zie-  
mie praves dla imienia.

Psalmy albo Zalcary  
13 Wywiedzisz z zasmucenia dusze moie / a  
wo miedziardziu twoiem rosproszysz nie-  
przyiaciele moie.

14 Zatrascisz w bytli ktorzy smuca dusze mo-  
ie / bo ja sluga twoy iestem.

Psalm 34

Benedictus dominus deus. &c.

**B**ogostawiony pan bog moy / ktorzy  
naucza rece moie ku boiu / a palec mo-  
ie ku walce.

2 Miłosierdzie moie y wściezka moja / przy-  
temca moy y zbawiciel moy.

3 Obronica moy a w nim nadzieje miastem  
ienze poddawa lud moy pod mie.

4 Panie co iest cztowiek iżeo sie oznaiomil  
iemu / albo in cztowieka iże wazyszego.

5 Cztowiek marnosci podobnym wczynil  
sie / dni iego iak o cieni przemijala.

6 Panie sklon niebiosa twoie y stapi / dot-  
kni sie gory beda sie kuzyc.

7 Blyskay trzaskawica y rosproszysz ie wy-  
pusc strzaly twoie y zasmucisz sie.

8 Spusc reke twoie z wysoka wytarzni  
yzwol mie z wod wiela / y z rze-

9 Storchyże vsta mowity sa prozności/ á práwica ich práwica niespráwiedliwosci.

10 Bože pienie nowe spiewác bede tobie/ ná žoltarzu o dšicšiaci strun ch wale bede dáwác tobie.

11 Jenže darwaš zbáwienie Krolom/ ienže odkupiteš Dawidá sluge twego/ od micia žostiwego wybarw mie.

12 Y wytarzni mie z reki sinow cudžich Krolorychže vsta mowity sa prozności/ á práwica ich práwica nie spráwiedliwosci.

13 Storchyže sinowie iáko nowe Bezepienie w mlodosci swojey.

14 Cory ich przypráwione státoch/ w ošok obrážone iáko podobienstwo žostiošá.

15 Spizárnie ich pelne wyplywáiacé z teššingó w ono.

16 Swce ich plodne obšituiacé w wychoššim dšiech swoich/ w otomie ich žustci.

17 Nie žest vpad ožrodzenia ani prezštie/ ani w otwolánie w vlicžšacž ich.

18 Bogoššáwiony mowili lud štožemu teššeržecžy sa/ bogoššáwiony lud štožegož pan bog žego.

Psalm 44

Exaltabo te deus. &c.

- P** Swybac bede ciebie boze moy krolu /  
 bogoslawic beda imionowi twoiemu  
 wiecznie / y na wieki wiekow.
- 2** Wieliki pan y chwalebny bargo / a wieli  
 kosci jego nie jest koniec.
- 3** Rodzay y rodzay chwalic bedzie dziata  
 twoie / y moc twoie wypowiedac beda.
- 4** Wielmozność chwaly swiatosci twoiej  
 wymawiac beda / a dziwo y twoie wypo-  
 wiadac beda.
- 5** A moc groz twoich mowic beda / y wle-  
 likosc twoie wypowiedac beda.
- 6** Pamiatke obfitosci sladkosc twoy ro-  
 puzca / a sprawiedliwoscia twoia wesc-  
 tic sie beda.
- 7** Mlodosciwoy y mlodosicny pan / cierpliw  
 y bargo mlodosicny.
- 8** Lubiezny pan wshyckim / a smilowanin  
 jego nade wshycki dziata jego.
- 9** Niechay chwale dawata tobie panie  
 wshycki dziata twoie / y swisci twoi nie-  
 chay bogoslawia tobie.
- 10** Chwale krolestwa twego wypowiedac  
 beda / y moc twoie mowic beda.
- 11** Aby znaioma ucynili sinom ludstwu  
 moc twoie / y chwale wielmoznosci kro-  
 lestwa twego.



22 Krolestwo twoie krolestwo wšyckich  
wielkow/ á pánsťwo twoie we wšelkim  
rodzánu y w rodzánu.

23 Wierny jest pan we wšyckich stowich  
swoich/ y swiety we wšyckich dzielech

24 Podnosi pan wšycki krotzi ppa (swoich)  
dáia/ y podnosa wšycki porázone.

25 Gěty wšyckich w tobie nádzicis máia  
pánie/ á ty dawáš polarm im w čas po  
potrzebny.

26 Otwaráš ty reke twoie/ y náplniš wš  
šelkie zwierze bogosláwienim.

27 Spráwiedliwy pan we wšyckich dro  
gach swoich/ á swiety we wšyckich dzie  
lech swoich.

28 Blisko jest pan wšyckim wzimáacim  
iego/ wšyckim wzimáacim iego w pra

29 Wola boiacim sie iego wězyti y (w)dzie.  
prožbe ich wyslucha y zbáwione wězytiie

20 Wola boiacich sie iego wězyti/ y prožbs  
ich wyslucha/ y zbáwi ie.

21 Stráže pan wšyckich krotzi mituia ier  
go/ á wšycki grzešne potráci.

22 Chwate boža mowic beda wšta moie/ y  
niechay bogosláwi wšelkie cíalo imiono  
wi swietemu iego wicězite y náwicek  
wielkow.

17EE  
151  
101

Psalmi albo Zottarz.

Psalm. 54I.

Lauda anima mea dominum. &c.

**C**Swal dušo moia páná/ chwálic bede  
páná w żywoće moiem/ spiewac bede  
bogu memu dośad nadáley bede.

2 Niechciey dusánia miec w křiazetách/ w  
sintech ludskich w ktorých niest zbáwie

3 Wnidźie duch iego y náwrocí sie (nte.  
w zieme swoje/ w on dzień záginá wšyč  
li mišli ich.

4 Bogostáwiony ktoregož bog Jakobow  
pomocnik iego/ nádziećá iego w pánie bo-  
dze iego ienže wczynil niebo y zieme/ mo-  
rze y wšyčli rzeczy ktore w nich sa.

5 Ktory strzeje prawdy czyni sad křáwde  
cierpiacim/ dáwa pokarm tácznacim.

6 Pan rozwiézuie specáne/ pan oświeca

7 Pan podnoši porážone/ pan miluie (sképe  
spráwiedliwe.

8 Pan strzeje przychodniow/ siroce y wdo-  
we przymie/ á drogi grzešnych zátráci.

9 Křolowác bedzie pan náwielki bog twoy  
Sion/ w rodžánu y w rodžay.

Psalm. 64I.

Laudate dominum quoniam. &c.

- C**hwalcie pána iže dobra iest chwala/  
 bogu nášemu niechay bedzie wesole  
 y cudne chwalenie.
- 2** Buduiac Jeruzalem pan rozprošenia  
 Izraelskie zbierze.
- 3** Ktoryz wzdriawia skrušone sercem/ y przy  
 wiezuie skrušenia ich.
- 4** Jenže liczy wielość gwiazd/ á wbytkim  
 imiona dawaiac.
- 5** Wieliki pan náš y wielika moc iego/ á  
 mądrości iego nie iest liczba.
- 6** Przyruuiac ciche pan / ále podniżaiac  
 grzešne aż ná ziemi.
- 7** Przespiewajcie pánu w wyznawaniu/  
 chwale dajcie bogu nášemu ná lueni.
- 8** Jenže zakrywa niebo oblokú y przyćmi  
 ziemi de Bg.
- 9** Ktory wywodzi ná gorach siano y ziele/  
 ku službie ludzkiej.
- 10** Jenže dawa bydletom pokarm ich/ y  
 dzieciom krufowym w żywaiacim iego.
- 11** Nie w mocy konia wolej bedzie moc/ á  
 ni w goleniach meża dobrze lubo bedzie  
 temu.
- 12** Dobrze lubo iest pánu nád boiacim sie  
 iego/ y w nich kroyi nádziie máia w mi

Psalmy albo Zoltary

12 **1** Miłosierdziu jego.

**Psalm 74**

Lauda Ierusalem dominum. &c.

**C**hwal Geruzalem páná / chwal bogá  
twego sion.

**2** Bo potwierdził zamki wrot twoich / boga  
stawił sinom swoim w tobie.

**3** Genje polozył w kráinách twoich pokoy /  
á klustoscia żyta násica ciebie.

**4** Ktoży wypuścija wymowe swoje ziemi  
wchło biczy mowá jego.

**5** Genje dawá snieg iáko wełne / mgle iá  
ko popioł rosipa.

**6** Puszczá krystal swoy iáko sciby / przed ob  
liczem jimná jego kto scierpi.

**7** Wypuścilo swoye y rozpucsi ie / pod  
mie duch jego á pocieka wody.

**8** Genje zwiástuje stowo swoye Jakobowi  
spráwiedliwosci y sady swoye Izráclowi.

**9** Nie uczynil táko wšelkiemu rodziánowi  
y sadom swoich nie stáwil im.

**Psalm 84**

Laudate dominum de celis. &c.

**C**hwalcie páná z niebios / chwalcie g  
ná wysołosciách.

**2** Chwalcie y wšysci ánieli jego / chwal

- 1 u wybyli cnoty jego.  
 2 Chwalcie u skóńce y mleśiady/ chwalcie  
 u wybyli gwiazdy y swiátosc.  
 3 Chwalcie u niebiosá niebios y wybyli  
 wody ktorej ná niebiesiech sa niechay  
 chwala imie boze.  
 4 Bo on rzekł y stworzony sa/ on przylazł  
 y stworzony sa.  
 5 Wstáwíl ie náwieki wielow/ przylazł  
 nie polozył á nie przeminie.  
 6 Chwalcie pána z ziemie smotowie/ y  
 wybyli przepáscei.  
 7 Gieñ/ grad/ snieg/ lod/ wiátrowie wiele  
 bice/ ktorej pełnia słowo jego.  
 8 Bory y wybyli pagórkowie/ drzewá pło-  
 dne y wybyli cedrowie.  
 9 Zwierzetá y wybyli dobytki/ wozowie y  
 peaci pierzani.  
 10 Krolowie ziemie y wybyci ludjie/ kráje  
 tá y wybyci sedzie ziemie.  
 11 Włódyńcei y pánni stárzy y z mlodymi  
 niechay chwala imie boze/ ábowiem po-  
 wybóno iest imiono boze samego.  
 12 Chwala tego nád niebo y nád ziemie/ y  
 powybył rog ludá swego.  
 13 Chwala wybytim swistym jego/ si-

227 Psalmy albo Zoltary  
w imię Izraelskim ludu przybliżaćem  
się temu.

Psalm 94

Cantate domino &c.

- S**picwajcie pánu pienie nowe / chwala  
1 Siego we zborze swietych.  
2 Niechay sie weseli izrael w nim tenze w  
3 czynil y / a cory sion niechay sie wesela w  
krolu swoim.  
3 Niechay chwala imieniu ieg ná gestlach  
ná bebnie y ná zoltarych niech spicwajá  
4 Gde dobrze lubo jest pánu w ludu ciemu  
swoim y pomysil ciche we zbawienie.  
5 Rádowac sie beda swisci w chwale / a we  
felic sie beda w przybyccach swoich.  
6 Rádowaná boje w garle ich / a miecze z  
ebu stron ostrzy w reku ich.  
7 Aby uczynili pomste miedzi rodzajmi /  
láianie miedzi ludzmi.  
8 Ku uczynieniu pomsty w rodzajoch / láia  
nia w ludzich.  
9 Aby zwiázali krole ich w pociach / a slá  
chne ich w rekawiech zelaznych.  
10 Na zwiázanie krolow ich w pociach / a slá  
chetne ich w rekawiech zelaznych.  
11 Aby uczynili miedzi imi sad popisany /



178 Psalmy albo Zoltarz 1107

30 Bawcie tego ná wieki.

2 Bogostawcie ánieli pánowi pánu / bogostawcie niebiosá pánu.

3 Bogostawcie wody wšytki ktorej ná niebiesiech sa pánu / bogostawcie wšytki no ci bože pánu.

4 Bogostawcie Słońce y Miesiac pánu / bogostawcie gwiazdy niebieskie pánu.

5 Bogostawcie wšelki przewat y rosá pánu / bogostawcie wšelki duch božy pánu.

6 Bogostawcie ogień y goraco pánu / bogostawcie zimno y lato pánu.

7 Bogostawcie rosi y žlod pánu / bogostawcie mroz y zimno pánu.

8 Bogostawcie lodowie y Sniegowie pánu / bogostawcie noci y dniowie pánu.

9 Bogostawcie swiátłosci y ciemnosci pánu / bogostawcie błyskawice y obłoki pánu.

10 Ulichay bogostawci ziemiá pána / Cnu nichay chwali y powyša tego ná wieki.

11 Bogostawcie gory y pagorkowie pánu / bogostawcie wšytko co sie rodzi ná zemi pánu.

12 Bogostawcie wielorybowie pánu y teže wšytko co sie rucha w wodach pánu / bogostawcie wšycki ptaci niebiesci pánu.



Krola Dawida. *Psalmus* 63<sup>11</sup>

13 Bogostawcie wyssyli zwierzeća y dobyte  
krowie pánu/ bogostawcie sinowie ludsci  
pánu.

14 Niechay bogostáwi Izrael pána/ niechay  
onchay chwali y náderwytko/ niechay po  
wyssa y náwielki

15 Bogostawcie kaptani bozy pánu/ bogostawcie  
studzi pánowi pánu.

16 Bogostawcie duchowie y dusze spráwice  
w dliwych pánu/ bogostawcie swieci y po  
soborni sercem pánu.

17 Bogostawcie Anániasu/ Azáriá/ Szizáel  
ed pánu/ chwalcie y náderwytko powyssa  
cie tego náwielki.

18 Chwalmy oycá y siná z duchem swies  
tym/ chwalmy y náderwytko powyssa  
my tego náwielki.

19 Bogostawionys pánie w tróserdzi gwia  
zdnego nieba/ chwalebny y sławny/ y  
náderwytko powysson y náwielki.

**Ten psalm uczynił Zacharyasz/**  
kiedy był omentat dla niedowiarstwa/ gdy  
temu Aniol zwiastował był o narodzeniu  
swiętego Jana/ a gdy przemówił był  
dy ten psalm wówit.

Benedictus dominus. &c.

Psalm Świętego

**B**ogostawiony pan bog Izraelski /  
nawiedził y uczynił zbawienie ludu  
swoiego.

2 Y podniósł kog zbawienia nam w domu  
Dawida sługi dziecięcia swego.

3 Jako mowil jest przez usta swiętych /  
wyjść od wielk s / prorokow tego.

4 Zbawienie z nieprzyjacielow naszym /  
z reku wspanielich nie nawiedzili nas.

5 Aby uczynił miłosierdzie z oyci naszymi  
y pominiał na świadectwo swoje swięte

6 Prawe przysięgi które jest przysięgi tu a  
bramowi oycu naszemu / aby sie dał nam

7 Abyśmy przez strachu belli z reki nieprzy-  
jaciel naszym wyzwoleni będąc służy-  
liemu.

8 W swiatosci y w sprawiedliwosci wspani-  
dnictw naszym.

9 Al ty dziecie prorok naszym wezwani  
będziesz / bo przyjdiesz przed obliczem pa-  
n / przyprowadzając drogi tego.

10 Ku daniu nauki zbawienia ludu tego / na-  
uki zbawienia ludu tego / na odpuszcze-  
nie grzechow ich.

11 Przez wnetrzne miłosierdzie boga nasze-  
go / w ktorychże nawiedził nas wyśpedy  
z wysokosci

12 Aby poswiecił cym krotkú w netrznos-  
sciach y w tieniu smierci siedział a sprá-  
wit nogi náše w drogo pofotá.

13 Chwalá oycu y sinu. etc.

**Te chwale wczynili swiety Aus-  
gustin y swiety Ambroży lieden wyjekt ie-  
den wiersz / átakó do koncá skonátsá ten  
psalm / a jest chwala wšytkich wiers-  
nych cerkwie swiety.**

Te Deum laudamus. &c.

**C**iebie bogá Chwálimy ciebie pána  
wyznawamy.

2 Ciebie wiecznego oycá wšelka ziemiá  
we cci ma.

3 Tobie wšysci ániotowie / tobie niebiosá  
y wšytki moci.

4 Tobie Cherubyn y Seráphin przez pře-  
stania glosém wywoływáta.

5 Swiety.

6 Swiety.

7 Swiety pan bog zástepow.

8 Petne sa niebiosá y ziemiá wielmožno-  
sci chwaly twoiey.

9 Ciebie chwalebni ápostolsti zbor loz.

10 Ciebie chwalebna prorocka licjba.

11 Ciebie meřjennikow iáshny chwaly zas-  
tepy

- 12 Psalmy Świętego
- 12 Ciebie po okręgu ziemi święta cześć  
wyznawa.
- 12 Głucha i cymierney wielobności.
- 13 Dobrego twójego prawego y jedynego  
syna.
- 14 Świętego także wcieliciela ducha.
- 15 Ty król chwały Kryste.
- 16 Ty oyców wieczny jest syn.
- 17 Ty ku wybawieniu chce przysiać czo-  
wiczka/ nie żadales się dziewiczego żywo-  
ta panielkiego żywota.
- 18 Ty przemogroby śmierci ostrości otwo-  
rzyles wierzącym królestwo niebieskie.
- 19 Ty na prawicy bożej siedyś w chwale  
oyców.
- 20 Ty wierzymy iże maś sedzie przydź.
- 21 Sedzia wierzony ies matiaci przydź.
- 22 Przytoż ciebie prosimy twoln ługam  
wspomóż/ kores drogami króciam wyłu
- 23 Wieczna wczyni z świętymi twymi spil-  
chwate podarowanie być.
- 24 Zbawiony wczyni lud twoy paniel y bo-  
gostawo dziedziectwo twemu.
- 25 Przez wśycki dni bogostawimy ciebie.
- 26 A chwalimy imiono twoie nawięki y  
nawięki wiekow.

Wraczy pānie dnia tego przez grzechu nas  
strze dż.

28 Smituy sie nād nāmi pānie / smituy sie  
nād nāmi.

29 Niechay bedzie miłosierdżie twoie pānie  
nād māmi / tākożesmy nādżcieie mieli w  
tobie.

30 W tobie pānie nādżcieie miałem nie bede  
pohānbton albo postromocion nāwieki.

**Ten psalm wcynt świetcy Ma-**  
**nāsius biskup y Alexandruy / a to jest w ia-**  
**rā krześciańska prawa y cała.**

Quicumq; vult saluus esse. &c.

**K** Tożkolwiek chce zbawion być napier-  
wey bożebno jest / aby dżierzał krze-  
ścianška wiäre.

2 Ktozyże niezāchowāli kādzy cāley y nie  
zgwałconey / przez wātpienia nāwieki  
zginie.

3 A wiära krześciańska tā jest / abyśmy ie-  
dnego bogā w troyci y w troyce w ie-  
dności ćcili.

4 Ani mieśłiac peson / ani isności odtaczā

5 Bo inna jest pesona oycā / ina sinā / iac  
inna duchā swietego.

6 Ale oycā / y sinā / y duchā swietego iedno

1780

Psalm świętego

- 1 Jest bóstwo równa chwala spolu wzięta  
na wielbność.
- 2 Jaki oćiec/ taki sin/ taki duch święty.
- 3 Nie stworzony oćiec/ nie stworzony sin/  
nie stworzony duch święty.
- 4 Bezmierny oćiec/ bezmierny sin/ bez-  
mierny duch święty.
- 5 Wieczny oćiec/ wieczny sin/ wieczny  
duch święty.
- 6 I wśakoż nie trzy wzięni/ ale jeden  
wieczny.
- 7 Jako nie trzy nie stworzeni ani trzy  
bezmierni/ ale jeden nie stworzony y ie-  
den bezmierny.
- 8 Takież wśechmogaci oćiec/ wśechmo-  
gaci sin/ wśechmogaci duch święty.
- 9 I wśakoż nie trzy wśechmogaci ale ie-  
den wśechmogaci.
- 10 Takież bog oćiec/ bog sin/ bog duch świę-  
ty.
- 11 I wśakoż nie trzy bogowie/ ale (ty)  
jeden bog.
- 12 Takież pan oćiec/ pan sin/ pan duch/ swia-  
ty.
- 13 I wśakoż nie trzy pánowie/ ale (ty)  
jeden pan.
- 14 Bo iakoż osobnie każda persona bogiem  
y pánym poznawac krześcijańska prawda

Przycisnieni iestefmy/ táto trzi bogi y  
pány moriē pospolita álbo trzesciansta  
wiára zákazite.

20 Ociec od/nikogo iest wczynion ani stwo-  
rzon ani porodzon wrodzon.

21 Sin od oycá samého iest nie wczynion  
ani stworzon ále porodzon.

22 Duch swiety od oycá y siná nie wczy-  
nion ani stworzon ani porodzon ále pocho-  
dzi z oycá y siná.

23 Y ieden dla tego ociec/ nie trzey (dziaci.  
oycowie/ ieden sin/ ieden duch swiety.

24 A w tej troyci nie pierwoy álbo posled-  
niy/ nie wieczyſtego álbo mnięſzego/ ále  
wſytki trzi persony pospolicie wiekuyſte  
y sobie sa y podobne.

25 Táto iáko wſycko iuz przypowiedziáno  
jest aby iednota xoc troyci/ á troycá w ie-  
dnocie cioná byla.

26 Ktoz chce przeto zbáwion byé/ táto o troj-  
cy rozumiey.

27 Alle potrzebno iest ku wiecznemu zbá-  
wieniu/ aby wcielenie tej páná nášego

Jezu křistá wiernie wierzil.

28 Y iest przeto wiára práwa bismy wierzie-  
niu y ználi iż pan náš. Iesus Christus bo-  
g y sin/ bog y stworzyl iest.

Psalm Świętego Hieronima.

- 29 Bogiem jest z osoby oycowej przed wie-  
ki prozjon/ a człowiekiem jest z osoby ma-  
terziny na świecie porozjon.
- 30 Pełny bog/ pełny człowiek od dusze ro-  
zumney y człowieczego ciała zupełny.
- 31 Bóg oycu podług bóstwa/ mniejszy  
oycą podług człowieczeństwa.
- 32 Jenże takoli bog jest y człowiek/ nie dwa  
wzdy ale ieden jest Chrystus.
- 33 Ale ieden nie obrócenim bóstwa w ciało/  
ale przyięciem człowieczeństwa w boga.
- 34 Ieden owżda nie zmniejsaniem osoby/  
ale iednota persony.
- 35 Bo takoli dusza rozumna a ciało ieden jest  
człowiek/ takoli bog a człowiek ieden jest  
Chrystus.
- 36 Jenże cierpiat jest za zbawienie nasze/ z  
stąpił do piekła trzeciego dnia wstał jest  
z martwych.
- 37 Stąpił na niebiosy siedzi na prawicy bo-  
gą oycą wszechmogącego/ od tad przy-  
dzie/ y ma siedzieć żywe y martwe.
- 38 Ku jego przysciu wszyscy ludzie wstać  
mają z ściaty swoimi/ y wszyscy mają od  
wszystkow swoich liczbe.
- 39 A iże są dobrze czynili popada w żywot



ostaci list.

Est. 841. 144

wieczny / a ktorzy zle w ogniu wieczny.  
40. Ta jest wiara krzescianska iaz alez w Bet.  
Et wiernie y swarado wierze bedzie / zba-  
wion byc niemoze.

41. Slawa oycu y sinowi y dwuch swide-  
mulienze byla na poczasku y ninte y za-  
wzdy y nawiel wielow. Amen.

### Errata

Folio 1. Eacie prima. Beatus vir qui timet do-  
minu. &c. Lege: Beatus vir qui non abnt in co-  
lilio. &c. Folio 83. Fa. 1. Psalmo 001. Lege  
20. Et sic sequentes psalmos tres usq; ad psalmum  
113. Et sic exultemus. &c. que reperies. Fo. 86. fac 1.





BIBLIOTH. UNIV.



INGELMONT



